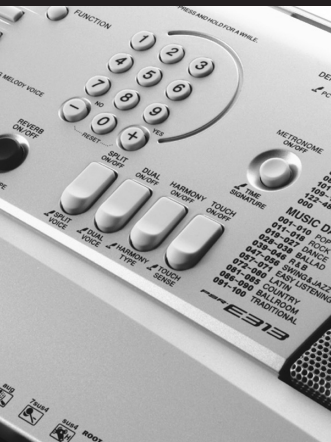




PORTATONE

PSR-E313

YPT-310



# Manuale di istruzioni



# SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

## SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.

**IMPORTANT:** The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

## NOTICE:

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

## ENVIRONMENTAL ISSUES:

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

### Battery Notice:

This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, do not mix batteries with new, or with batteries of a different type. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

### Warning:

Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

### Disposal Notice:

Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

## NAME PLATE LOCATION:

The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.

Model

---

Serial No.

---

Purchase Date

---

# PLEASE KEEP THIS MANUAL

92-BP (bottom)

# FCC INFORMATION (U.S.A.)

## 1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

**2. IMPORTANT:** When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

**3. NOTE:** This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of

other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

\* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

## OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

**ADVARSEL:** Netsspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er t endt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

**VAROITUS:** Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

## Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

# PRECAUZIONI

## LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI CONTINUARE

\* Conservare questo manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.



### AVVERTENZA

Attenersi sempre alle precauzioni di base indicate di seguito per evitare il rischio di lesioni gravi o addirittura di morte conseguente a scosse elettriche, cortocircuiti, danni, incendi o altri pericoli. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:

#### Alimentazione/cavo di alimentazione

- Utilizzare solo la tensione corretta specificata per lo strumento. La tensione necessaria è indicata sulla piastrina del nome dello strumento.
- Utilizzare solo l'adattatore specificato (PA-3B, PA-3C o un prodotto equivalente consigliato da Yamaha). L'utilizzo di un adattatore non adeguato potrebbe causare danni allo strumento o surriscaldamento.
- Controllare periodicamente la spina elettrica ed eventualmente rimuovere la sporcizia o la polvere accumulata.
- Non posizionare il cavo dell'adattatore CA in prossimità di fonti di calore, quali radiatori o caloriferi. Non piegarlo eccessivamente né danneggiarlo. Non posizionare oggetti pesanti sul cavo, né collocarlo in luoghi dove potrebbe essere calpestato.

#### Non aprire

- Non aprire lo strumento né smontare o modificare in alcun modo i componenti interni. Lo strumento non contiene componenti riparabili dall'utente. In caso di malfunzionamento, non utilizzare lo strumento e richiedere l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.

#### Esposizione all'acqua

- Non esporre lo strumento alla pioggia, né utilizzarlo in prossimità di acqua o in condizioni di umidità. Non posizionare sullo strumento contenitori con liquidi. Un'eventuale fuoriuscita di liquido potrebbe penetrare nelle aperture dello strumento.
- Non inserire o rimuovere la spina elettrica con le mani bagnate.

#### Esposizione al fuoco

- Non appoggiare sullo strumento oggetti con fiamme vive, come ad esempio candele. Tali oggetti potrebbero cadere provocando un incendio.

#### Anomalie

- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione o della spina, di improvvisa scomparsa del suono durante l'utilizzo o di presenza di odori insoliti o fumo, spegnere immediatamente lo strumento, scollegare la spina elettrica dalla presa e richiedere l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.



### ATTENZIONE

Attenersi sempre alle precauzioni di base elencate di seguito per evitare lesioni personali o danni allo strumento o ad altri oggetti. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:

#### Alimentatore/adattatore CA

- Per scollegare il cavo di alimentazione dallo strumento o dalla presa elettrica, afferrare sempre la spina e non il cavo.
- Scollegare l'adattatore CA quando lo strumento non viene utilizzato o durante i temporali.
- Non collegare lo strumento a una presa elettrica utilizzando un connettore multiplo, per evitare una riduzione della qualità del suono o un eventuale surriscaldamento della presa stessa.

#### Batteria

- Assicurarsi che tutte le batterie siano inserite correttamente rispetto alle indicazioni di polarità +/- . In caso contrario, si potrebbero causare surriscaldamenti, incendi o fuoriuscite di liquido dalle batterie.
- Sostituire tutte le batterie contemporaneamente. Non utilizzare batterie nuove insieme a batterie usate. Non mischiare vari tipi di batterie, come ad esempio batterie alcaline con batterie al manganese, batterie di diversi produttori o di tipo diverso dello stesso produttore. Ciò potrebbe causare surriscaldamenti, incendi o fuoriuscite di liquidi dalle batterie.
- Non smaltire le batterie nel fuoco.

- Non ricaricare batterie non ricaricabili.
- In caso di esaurimento delle batterie o se si prevede di non utilizzare lo strumento per molto tempo, rimuovere le batterie dallo strumento per evitare eventuali fuoriuscite di liquido.
- Conservare le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- In caso di fuoriuscite, evitare il contatto con il liquido delle batterie. Se il liquido delle batterie viene a contatto con gli occhi, la bocca o la cute, lavare immediatamente con acqua e rivolgersi a un medico. Il liquido delle batterie è corrosivo e potrebbe causare la perdita della vista o ustioni chimiche.

#### Posizionamento

- Per evitare di deformare il pannello o di danneggiare i componenti interni, non esporre lo strumento a un'eccessiva quantità di polvere, a vibrazioni o a condizioni climatiche estreme. Ad esempio, non lasciare lo strumento sotto la luce diretta del sole, in prossimità di una fonte di calore o all'interno di una vettura nelle ore diurne.
- Non utilizzare lo strumento in prossimità di apparecchi televisivi, radio, stereo, telefoni cellulari o altri dispositivi elettrici. In questi casi, lo strumento o tali dispositivi potrebbero generare rumore.
- Non collocare lo strumento in posizione instabile, per evitare che cada.

- Prima di spostare lo strumento, scollegare l'adattatore e tutti gli altri cavi.
- Durante l'installazione del prodotto, assicuratevi che la presa CA utilizzata sia facilmente accessibile. In caso di problemi o malfunzionamenti, spegnete immediatamente il dispositivo e scollegate la spina dalla presa elettrica. Anche se l'interruttore di accensione è in posizione di spento, una quantità minima di corrente continua ad alimentare il prodotto. Se non si intende utilizzare il prodotto per un periodo di tempo prolungato, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa CA a muro.
- Utilizzare solo il supporto specificato per lo strumento. Fissare il supporto o il rack utilizzando esclusivamente le viti fornite per evitare di danneggiare i componenti interni o la caduta dello strumento.

### Collegamenti

- Prima di collegare lo strumento ad altri componenti elettronici, spegnere tutti i componenti interessati. Prima di accendere o spegnere i componenti, impostare al minimo i livelli del volume. Assicurarvi inoltre che il volume di tutti i componenti sia impostato al minimo. Aumentare gradualmente il volume mentre si suona lo strumento fino a raggiungere il livello desiderato.

### Manutenzione

- Pulire lo strumento con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare diluenti, solventi, liquidi per la pulizia o salviette detergenti.

### Precauzioni di utilizzo

- Non introdurre le dita o le mani nelle fessure presenti sullo strumento.
- Non inserire o introdurre carta, oggetti metallici o di altro tipo nelle fessure presenti sul pannello o sulla tastiera. Se ciò dovesse accadere, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa CA. Richiedere quindi l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.
- Non collocare oggetti in vinile, plastica o gomma sullo strumento, per evitare di scolorire il pannello o la tastiera.
- Non appoggiarsi allo strumento, né posizionarvi sopra oggetti pesanti. Non esercitare eccessiva forza su pulsanti, interruttori o connettori.
- Non utilizzare il dispositivo/strumento o le cuffie per lunghi periodi di tempo o con livelli di volume eccessivi. Tali pratiche potrebbero causare una perdita permanente dell'udito. Se perdetevi l'udito o percepite fischi nelle orecchie, rivolgetevi a un medico.

### Salvataggio dei dati

#### Salvataggio e backup dei dati

- Alcuni dati (pagina 31) vengono salvati automaticamente nella memoria interna come dati di backup anche se lo strumento viene spento.

I dati salvati potrebbero andare persi a causa di un malfunzionamento o di un utilizzo incorretto. Salvare i dati importanti su un dispositivo esterno, come un computer.

Yamaha declina qualsiasi responsabilità per i danni derivanti da un utilizzo non corretto o dalle modifiche apportate allo strumento, nonché per la perdita o la distruzione di dati.

Spegnere sempre lo strumento quando non è utilizzato.

Quando si utilizza un adattatore, anche se l'interruttore di accensione è in posizione di "STANDBY", una quantità minima di corrente continua ad alimentare il dispositivo. Se non si intende utilizzare lo strumento per un periodo di tempo prolungato, scollegare l'adattatore CA dalla presa CA a muro.

Smaltire le batterie esauste in conformità alle normative locali.

- Le illustrazioni e le schermate LCD riprodotte nel presente manuale hanno finalità puramente didattiche e possono variare rispetto a quanto effettivamente visualizzato nello strumento dell'utente.

### ● AVVISO RELATIVO AL COPYRIGHT

Questo prodotto comprende ed è fornito in bundle con programmi e contenuti per computer per i quali Yamaha è titolare di copyright o cessionaria di licenza di copyright da parte di terzi. Tra i materiali protetti da copyright figurano, tra l'altro, tutto il software per computer, i file di stile, i file MIDI, i dati WAVE, brani musicali e registrazioni audio. Qualsiasi uso non autorizzato di tali programmi e contenuti ad eccezione dell'uso personale è vietato dalle leggi in materia. Le violazioni del copyright comportano conseguenze civili e penali. È VIETATO ESEGUIRE, DISTRIBUIRE O UTILIZZARE COPIE ILLEGALI.

Fatta eccezione per l'uso personale, è severamente vietato copiare i dati musicali commercialmente disponibili compresi, tra gli altri, i dati MIDI e/o i dati audio.

### ● Marchi registrati

- Windows è un marchio registrato di Microsoft® Corporation.
- I nomi di società e prodotti presenti in questo manuale dell'acquirente sono marchi o marchi registrati delle rispettive società.

*Congratulazioni, e grazie per avere acquistato  
lo strumento Yamaha PSR-E313/YPT-310 PORTATONE.*

*Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni prima di utilizzare lo strumento,  
per sfruttarne appieno le varie funzioni.*

*Conservare il presente manuale in un luogo sicuro e facilmente accessibile anche dopo  
averlo letto, e farvi riferimento nei casi in cui risulti necessario documentarsi meglio  
su un'operazione o una funzione.*

## Formati e funzioni



### GM System Level 1

"GM System Level 1" costituisce un'aggiunta allo standard MIDI e garantisce che tutti i dati musicali GM compatibili possano venire riprodotti da qualunque generatore di suoni GM compatibile, indipendentemente dalla marca. Il marchio GM viene apposto su tutti i prodotti software e hardware che supportano GM System Level.



### XGlite

"XGlite" è una versione semplificata del formato Yamaha di generazione di suoni XG di elevata qualità. L'uso di un generatore di suoni XGlite consente ovviamente il playback dei dati di qualunque song XG. Occorre tuttavia tenere presente la possibilità che il playback di alcune song risulti diverso dai dati originali, a causa della serie ridotta di parametri di controllo e di effetti.



### Stereo Sampled Piano

Lo strumento dispone di una speciale voce di pianoforte a coda portatile, creata utilizzando una avanzata tecnologia di campionamento stereo e il sofisticato sistema AWM (Advanced Wave Memory) Yamaha di generazione dei suoni.



### Yamaha Education Suite 5

Lo strumento dispone della nuova Education Suite Yamaha, formata da una serie di strumenti di apprendimento che utilizzano la tecnologia più recente per rendere più divertenti e gratificanti che mai lo studio della musica e le relative esercitazioni.



### Touch Response

L'eccezionale naturalezza della funzione Touch Response (Risposta al tocco), con un pratico switch di inserimento/disinserimento sul pannello frontale, garantisce il massimo controllo del livello espressivo delle voci.



### Style File

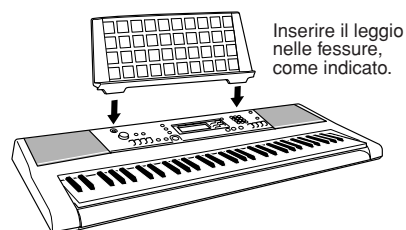
Il formato Style File Format (SFF) unisce in un unico formato tutto il know-how Yamaha sull'accompagnamento automatico.

## Accessori in dotazione

La confezione del modello PSR-E313/YPT-310 contiene gli articoli indicati di seguito. Verificare che siano tutti presenti nella confezione.

- Leggio
- Manuale di istruzioni (questa guida)

### ● Leggio



# Sommario

Formati e funzioni .....	6
Accessori in dotazione .....	6
<b>Configurazione e messa a punto</b> .....	<b>8</b>
Requisiti di alimentazione .....	8
Collegamento delle cuffie (jack PHONES/OUTPUT) .....	9
Collegamento di un foot switch (jack SUSTAIN) .....	9
Uso dei terminali MIDI .....	9
Accensione dello strumento .....	9
<b>Controlli del pannello e terminali</b> .....	<b>10</b>
Pannello frontale .....	10
Pannello posteriore .....	10

## — Guida rapida —

<b>Passo 1</b>	
<b>Cambio delle voci</b> .....	<b>12</b>
Esecuzione di una serie di voci strumentali diverse .....	12
Esecuzione simultanea di due voci: modalità Dual .....	13
Esecuzione di voci diverse con la mano sinistra e quella destra: Split .....	14
Esecuzione della voce Grand Piano (Pianoforte a coda) .....	15
Kit di batteria .....	15
<b>Passo 2</b>	
<b>Suoni divertenti</b> .....	<b>17</b>
<b>Passo 3</b>	
<b>Esecuzione delle song</b> .....	<b>18</b>
Scelta e ascolto di una song specifica .....	18
<b>Passo 4</b>	
<b>Esecuzione con uno stile</b> .....	<b>20</b>
Selezione del ritmo di uno stile .....	20
Esecuzione con uno stile .....	21
<b>Passo 5</b>	
<b>Suonare con il database musicale</b> .....	<b>23</b>
<b>Passo 6</b>	
<b>Esecuzioni con il metronomo</b> .....	<b>24</b>
Avvio del metronomo .....	24
<b>Passo 7</b>	
<b>Registrazione delle proprie esecuzioni</b> .....	<b>27</b>
Registrazione della propria esecuzione .....	27
Registrazione su una traccia specificata .....	28
Eliminazione delle song dell'utente .....	30
<b>Backup e inizializzazione</b> .....	<b>31</b>
Backup .....	31
Inizializzazione .....	31
<b>Funzionamento di base e schermate</b> .....	<b>32</b>
Operazioni di base .....	32
Display .....	34
<b>Song Lesson (Lezione song)</b> .....	<b>35</b>
Lezione 1 (Listen & Learn) .....	35
Lezione 2 (Timing) .....	37
Lezione 3 (Waiting) .....	38

<b>Impostazioni delle song</b> .....	<b>39</b>
Cambio della voce della melodia .....	39
Volume della song .....	39
Muto .....	40
Perfezionamento tramite l'esercizio .....	41
<b>Esecuzioni con una serie di effetti</b> .....	<b>42</b>
Aggiunta di un'armonia .....	42
Aggiunta di riverbero .....	43
Aggiunta di un chorus .....	44
Aggiunta del sustain da pannello .....	44
<b>Funzioni utili per l'esecuzione</b> .....	<b>45</b>
Sensibilità della risposta al tocco .....	45
Impostazione del punto di splittaggio .....	46
Trasposizione .....	46
Accordatura .....	47
One Touch Setting (Impostazione a un sol tocco) .....	47
Cambio del tempo di una song / di uno stile .....	48
Regolazione dei parametri delle voci .....	48
<b>Funzioni di stile (accompagnamento automatico)</b> .....	<b>49</b>
Varie modalità di avvio e arresto del playback degli stili .....	49
Variazione dei pattern (sezioni) .....	51
Regolazione del volume dello stile .....	53
Registrazione dei file di stile .....	54
<b>Esecuzione degli accordi dell'accompagnamento automatico</b> .....	<b>55</b>
Accordi facilitati .....	55
Accordi normali .....	55
Ricerca degli accordi mediante il relativo dizionario .....	57
<b>Impostazioni delle funzioni</b> .....	<b>59</b>
Selezione della voce e modifica del valore .....	59
<b>Informazioni sull'interfaccia MIDI</b> .....	<b>61</b>
Che cosa indica la sigla MIDI? .....	61
Operazioni possibili con l'interfaccia MIDI .....	61
Trasferimento dei dati di esecuzione da e verso un altro strumento .....	62
Trasferimento di dati tra lo strumento PSR-E313/ YPT-310 e un computer .....	65
<b>Risoluzione dei problemi</b> .....	<b>69</b>
<b>Elenco delle voci</b> .....	<b>70</b>
Polifonia massima .....	70
<b>Elenco kit di batteria</b> .....	<b>76</b>
<b>Elenco degli stili</b> .....	<b>79</b>
<b>Elenco dei database musicali</b> .....	<b>80</b>
<b>Elenco dei tipi di effetti</b> .....	<b>81</b>
<b>Prospetto di implementazione MIDI</b> .....	<b>82</b>
<b>Formato dati MIDI</b> .....	<b>84</b>
Mappa degli effetti .....	84
<b>Specifiche tecniche</b> .....	<b>85</b>
<b>Indice</b> .....	<b>86</b>

# Configurazione e messa a punto

Accertarsi di effettuare le seguenti operazioni PRIMA di accendere lo strumento.

## Requisiti di alimentazione

Benché lo strumento possa essere alimentato sia con le batterie che tramite l'adattatore CA opzionale, Yamaha consiglia di utilizzare quest'ultimo ogni qualvolta sia possibile. L'adattatore CA è più ecologico delle batterie e non causa l'esaurimento delle risorse.

### ■ Uso di un adattatore di alimentazione CA

- 1 Accertarsi che lo strumento sia spento (il display retroilluminato è spento).

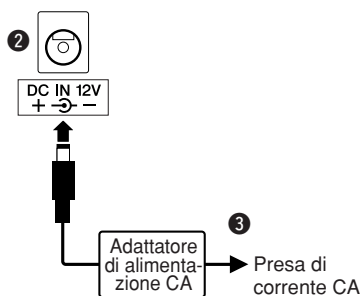
#### ⚠ **AVVERTENZA**

• Utilizzare solo l'adattatore specificato (PA-3B, PA-3C o un prodotto equivalente consigliato da Yamaha). L'uso di altri adattatori potrebbe danneggiare in modo irreparabile sia lo strumento che l'adattatore.

- 2 Collegare l'adattatore CA alla presa di alimentazione.
- 3 Inserire l'adattatore CA in una presa di corrente CA

#### ⚠ **ATTENZIONE**

• Quando non utilizzate lo strumento o durante i temporali, scollegate l'adattatore di alimentazione CA.

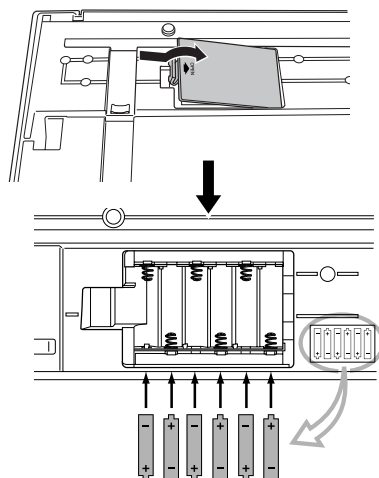


### ■ Uso delle batterie

- 1 Aprire il coperchio del vano batterie, situato sul pannello inferiore dello strumento.
- 2 Inserire sei batterie alcaline nuove, prestando attenzione a rispettare le indicazioni di polarità presenti sul fianco del vano.
- 3 Reinstallare il coperchio del vano, accertandosi che sia saldamente bloccato nella posizione di chiusura.

#### ⚠ **ATTENZIONE**

• Non collegare o scollegare l'adattatore di alimentazione CA quando lo strumento contiene le batterie ed è acceso. Tale operazione causa lo spegnimento dell'unità; se sono in corso operazioni di trasferimento o registrazione dei dati, è possibile che vadano persi i dati in corso di trasferimento e quelli già presenti nel dispositivo di destinazione.



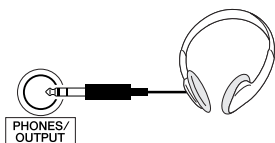
Per il funzionamento a batteria, lo strumento necessita di sei batterie da 1,5V, del formato "AA", LR6 o equivalenti (si consiglia l'utilizzo di batterie alcaline). Quando l'energia contenuta nelle batterie diventa insufficiente per il funzionamento, possono verificarsi riduzioni del volume, distorsioni del suono e altri problemi. In tal caso, sostituire tutte le batterie osservando le precauzioni elencate di seguito. Se necessario, accertarsi inoltre di avere salvato tutti i dati di rilievo (vedere a pagina 31), poiché quando si rimuovono le batterie tutte le impostazioni personalizzate del pannello vanno perse.

#### ⚠ **ATTENZIONE**

- Per questo strumento, utilizzare batterie alcaline. Quando si scaricano, gli altri tipi di batterie (comprese quelle ricaricabili) possono presentare improvvise cadute di tensione e, di conseguenza, causare la perdita dei dati presenti nella memoria flash.
- Accertarsi di avere inserito le batterie secondo l'orientamento indicato, rispettando la polarità corretta (come mostrato). Gli eventuali errori di inserimento delle batterie possono causare surriscaldamenti, incendi e/o fuoriuscite di sostanze chimiche corrosive.
- Quando le batterie si scaricano, sostituirle tutte con una serie completa di sei batterie nuove. NON mescolare mai batterie vecchie e nuove ed evitare l'utilizzo di tipi diversi di batterie in contemporanea, ad esempio alcaline e al manganese.
- Se si prevede di non utilizzare lo strumento per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie per evitare eventuali fuoriuscite di liquido.
- Quando si trasferiscono i dati nella memoria flash, utilizzare l'adattatore di alimentazione. Questo tipo di operazioni provoca infatti un rapido esaurimento delle batterie (comprese quelle ricaricabili). Se le batterie si esauriscono durante le operazioni di trasferimento, vanno persi sia i dati in corso di trasferimento, sia quelli al momento presenti nel dispositivo di destinazione.

Eeguire tutti i collegamenti necessari PRIMA di accendere lo strumento.

### Collegamento delle cuffie (jack PHONES/OUTPUT)



Quando si inserisce un spinotto in questo jack, gli altoparlanti dell'unità PSR-E313/YPT-310 vengono automaticamente disattivati. Il jack PHONES/OUTPUT funge inoltre da uscita esterna.

È possibile collegare il jack PHONES/OUTPUT a un amplificatore per tastiere, a un impianto stereo, a un mixer, a un registratore a cassette o ad altri dispositivi audio a livello di linea per inviare a tali dispositivi il segnale di uscita dello strumento.

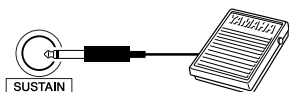
#### ⚠ AVVERTENZA

- Evitare l'ascolto in cuffia ad alto volume per periodi di tempo prolungati, per non affaticare l'orecchio e danneggiare l'udito.

#### ⚠ ATTENZIONE

- Per evitare di danneggiare gli altoparlanti, impostare sul valore minimo il volume dei dispositivi esterni e spegnerli prima di collegarli allo strumento. La mancata osservanza di tali precauzioni può causare scosse elettriche o danni alle apparecchiature. Accertarsi inoltre che il volume di tutti i dispositivi sia impostato al minimo e aumentarlo gradualmente mentre si suona fino a raggiungere il livello di ascolto desiderato.

### Collegamento di un foot switch (jack SUSTAIN)

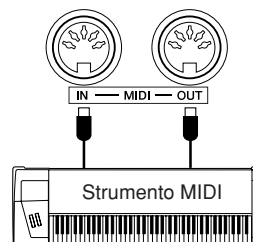


La funzione di sustain permette, durante l'esecuzione, di produrre un sustain naturale premendo un foot switch opzionale. Collegare il foot switch FC4 o FC5 Yamaha al jack e utilizzarlo per attivare e disattivare l'effetto sustain.

#### 📌 NOTA

- Prima di accendere lo strumento, accertarsi che lo spinotto del foot switch sia collegato correttamente al jack SUSTAIN.
- Non premere il foot switch mentre si accende lo strumento. Tale operazione cambia la polarità riconosciuta del foot switch, invertendone il funzionamento.

### Uso dei terminali MIDI



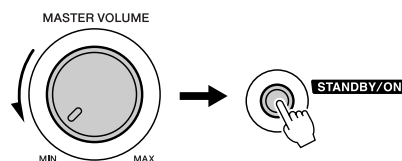
Lo strumento dispone inoltre di terminali MIDI che consentono di interfacciarlo con altri strumenti o computer MIDI (per ulteriori informazioni, vedere a pagina 61).

#### 📌 NOTA

- Per i collegamenti ai dispositivi MIDI è necessario utilizzare cavi MIDI (venduti separatamente) disponibili presso negozi di musica o di elettronica.

### Accensione dello strumento

Ridurre il volume ruotando il controllo [MASTER VOLUME] verso sinistra, quindi premere lo switch [STANDBY/ON] per accendere lo strumento. Premendo nuovamente lo switch, lo strumento si spegne.



All'accensione, nello strumento vengono caricati i dati di backup presenti nella memoria flash (pagina 31). Se in quest'ultima non sono presenti dati di backup, all'accensione vengono ripristinate tutte le impostazioni iniziali di fabbrica dello strumento.

#### ⚠ ATTENZIONE

- Quando si utilizza un adattatore di alimentazione, lo strumento assorbe una piccola quantità di energia elettrica anche se è spento. Se si prevede di non utilizzare lo strumento per un periodo di tempo prolungato, accertarsi di scollegare l'adattatore di alimentazione CA dalla presa di corrente e/o di estrarre le batterie dallo strumento.

#### ⚠ ATTENZIONE

- Non tentare di spegnere lo strumento quando sul display è visualizzato il messaggio "Writing!" (Scrittura in corso). Tale operazione può danneggiare la memoria flash e causare la perdita dei dati.

# Controlli del pannello e terminali

## ■ Pannello frontale

- ① Switch [STANDBY/ON]..... pagina 9, 32
- ② Controllo [MASTER VOLUME]..... pagine 9, 32

### Modalità Lesson (Lezione)

- ③ LESSON PART (PARTE DI LEZIONE)
  - Pulsante [L] ..... pagina 36
  - Pulsante [R] ..... pagina 36

### Modalità Recording (Registrazione)

- ③ Pulsante [REC TRACK 2] ..... pagina 29
- Pulsante [REC TRACK 1] ..... pagina 29

- ④ Pulsante [LISTEN & LEARN]..... pagina 36
- ⑤ Pulsante [TIMING] ..... pagina 37
- ⑥ Pulsante [WAITING] ..... pagina 38
- ⑦ Pulsante [FUNCTION] ..... pagine 59, 33
- ⑧ Pulsante [SONG] ..... pagine 18, 33
- ⑨ Pulsante [STYLE] ..... pagine 20, 33
- ⑩ Pulsante [VOICE]..... pagine 12, 33
- ⑪ Pulsanti numerici [0]–[9], [+ / YES] e [- / NO]... pagina 33
- ⑫ Pulsante [DEMO]..... pagina 19
- ⑬ Pulsante [METRONOME ON/OFF] ..... pagina 24

### Modalità Song

- ⑭ Pulsante [A-B REPEAT] ..... pagina 41
- ⑮ Pulsante [REW] ..... pagina 19
- ⑯ Pulsante [FF] ..... pagina 19
- ⑰ Pulsante [PAUSE]..... pagina 19

### Modalità Style (Stile)

- ⑭ Pulsante [ACMP ON/OFF]..... pagina 21
- ⑮ Pulsante [INTRO/ENDING/rit.]..... pagina 51
- ⑯ Pulsante [MAIN/AUTO FILL] ..... pagina 51
- ⑰ Pulsante [SYNC START] ..... pagina 21

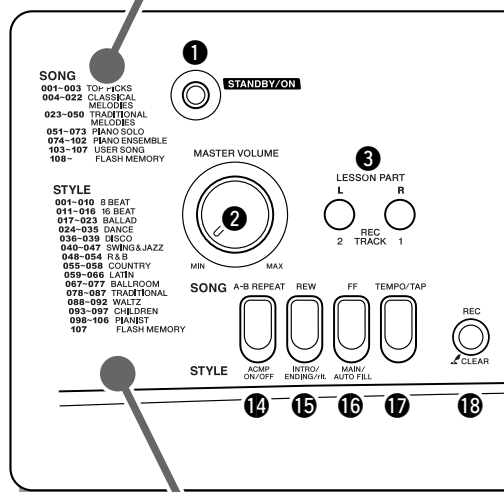
- ⑰ Pulsante [TEMPO/TAP] ..... pagina 48
- ⑱ Pulsante [REC]..... pagina 27
- ⑲ Pulsante [START/STOP] ..... pagina 32
- ⑳ Pulsante [PORTABLE GRAND] ..... pagina 15
- ㉑ Pulsante [MUSIC DATABASE]..... pagina 23
- ㉒ Pulsante [REVERB ON/OFF]..... pagina 43
- ㉓ Pulsante [SPLIT ON/OFF]..... pagina 14
- ㉔ Pulsante [DUAL ON/OFF] ..... pagina 13
- ㉕ Pulsante [HARMONY ON/OFF] ..... pagina 42
- ㉖ Pulsante [TOUCH ON/OFF] ..... pagina 45
- ㉗ Kit di batteria ..... pagina 16

## ■ Pannello posteriore

- ⑲ Terminali MIDI IN/OUT ..... pagina 61
- ⑳ Jack SUSTAIN..... pagina 9
- ㉑ Jack PHONES/OUTPUT ..... pagina 9
- ㉒ Jack DC IN 12V (INGRESSO C.C. a 12 V) ..... pagina 8

## ■ Pannello frontale

Song List (Elenco song, pagina 19)

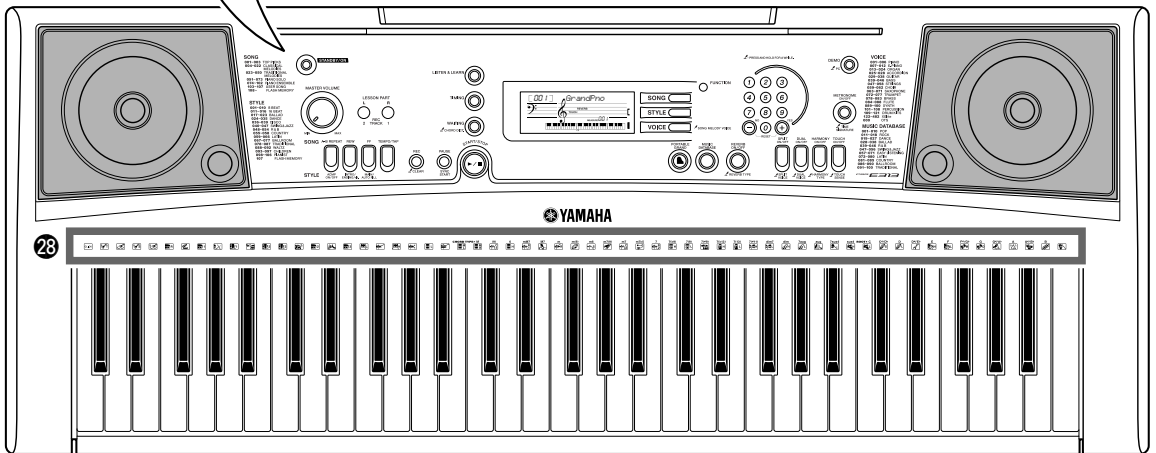
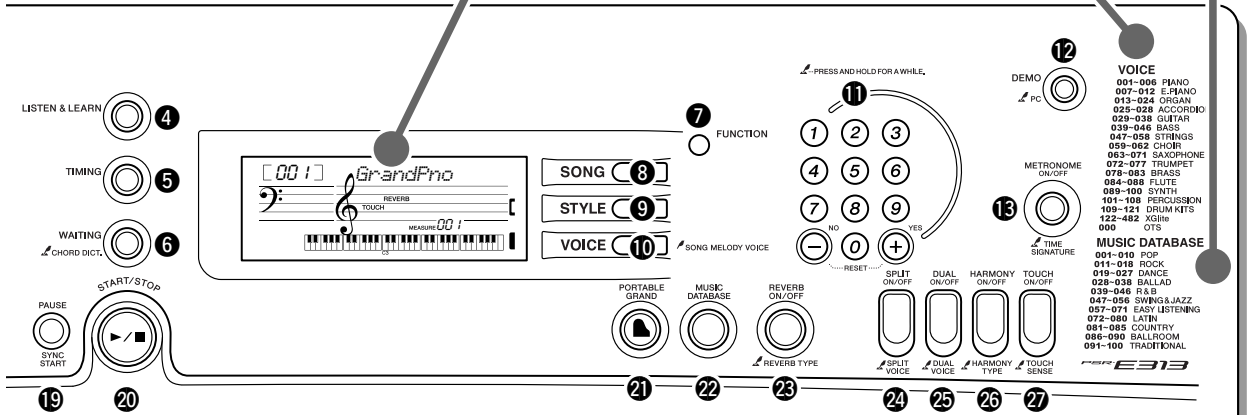


Style List (Elenco stili, pagina 76)

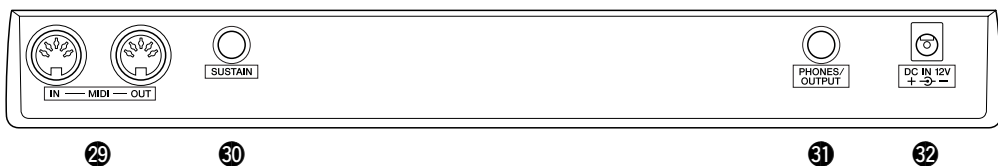
Display (pagina 34)

Music Database List (Elenco Database musicali pagina 80)

Voice List (Elenco voci, pagina 70)



■ Pannello posteriore



# Cambio delle voci

## Esecuzione di una serie di voci strumentali diverse

Oltre a quella del pianoforte, è possibile selezionare e suonare una serie di altre voci strumentali, comprese chitarra, tromba e flauto. La voce selezionata qui diventa quella principale.

### 1 Premere il pulsante [VOICE] (VOCE).

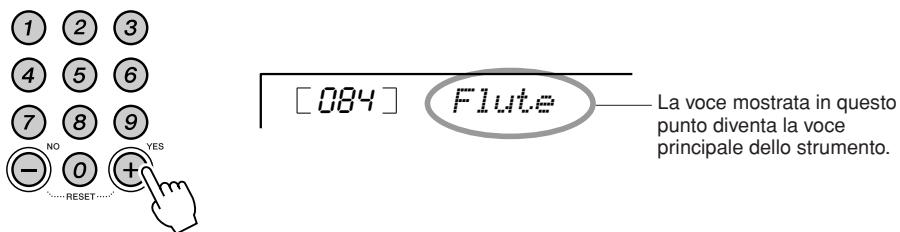
Vengono visualizzati il numero e il nome della voce.



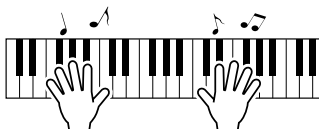
### 2 Selezionare una voce.

Selezionare la voce desiderata utilizzando i pulsanti numerici [0]–[9], [+], [-].

Fare riferimento all'elenco delle voci riportato a pagina 70.



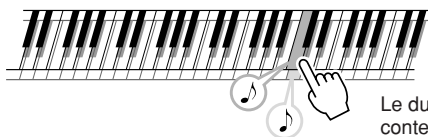
### 3 Suonare la tastiera.



Provare a selezionare e utilizzare voci diverse.

## Esecuzione simultanea di due voci: modalità Dual

Vi è la possibilità di selezionare una seconda voce che viene eseguita in aggiunta a quella principale selezionata nella pagina precedente. Questa seconda voce è nota come voce dual.



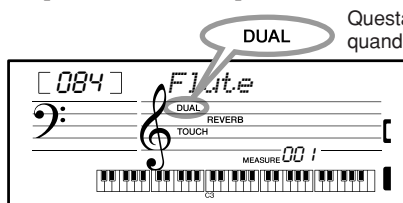
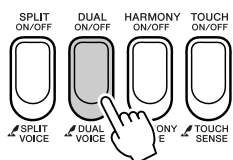
Le due voci vengono emesse contemporaneamente

### Esecuzione della voce dual

**Premere il pulsante [DUAL ON/OFF] (ATT./DISATT. DUAL) per attivare la funzione Dual.**

Quando la funzione Dual è attiva, è possibile suonare una voce dual in un layer con quella principale.

Per disattivare la voce dual ed eseguire soltanto quella principale, premere nuovamente il pulsante [DUAL ON/OFF].



Questa indicazione viene visualizzata quando è attiva la funzione Dual.

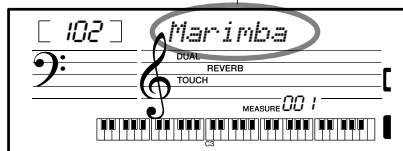
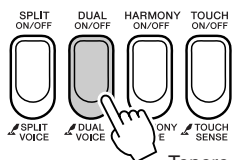
### Selezione di una voce dual

Quando si attiva la funzione Dual, viene automaticamente selezionata la voce dual più adatta, ma è possibile selezionare una qualsiasi delle voci dual disponibili.

#### 1 Premere e tenere premuto il pulsante [DUAL ON/OFF] per più di un secondo.

Sul display viene visualizzata per qualche secondo l'indicazione "D. Voice", quindi viene visualizzata la voce dual.

Voce dual selezionata al momento



Tenere premuto per più di un secondo.

#### NOTA

- È inoltre possibile accedere al display di impostazione Dual Voice (Voce dual) premendo alcune volte il pulsante [FUNCTION] (FUNZIONE) e selezionando l'opzione Dual Voice.

#### 2 Selezionare una voce Dual.

Selezionare la voce Dual desiderata utilizzando i pulsanti numerici [0]–[9], [+], [-].

Fare riferimento all'elenco delle voci riportato a pagina 70.

## Esecuzione di voci diverse con la mano sinistra e quella destra: Split

La modalità Split permette di eseguire voci diverse a sinistra e a destra del cosiddetto "punto di splittaggio" della tastiera.

A destra del punto di splittaggio è possibile eseguire la voce principale e quella dual, mentre la voce eseguita a sinistra di tale punto è nota come "Split Voice" (Voce split).

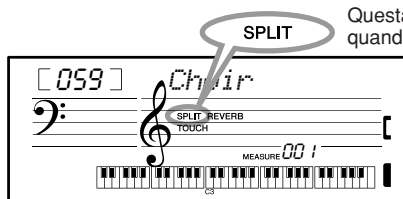
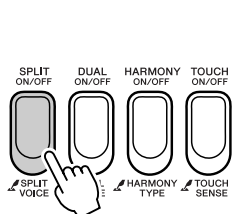


### Esecuzione della voce split

Premere il pulsante [SPLIT ON/OFF] (ATT./DISATT. SPLIT) per attivare la funzione Split.

Quando la funzione Split è attiva, a sinistra del punto di splittaggio è possibile eseguire la voce split.

Quando non si desidera utilizzare una voce split, premere il pulsante [SPLIT ON/OFF] per disattivare la funzione Split.



Questa indicazione viene visualizzata quando è attiva la funzione Split.

NOTA

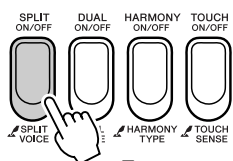
- L'impostazione del punto di splittaggio può essere variata secondo necessità (pagina 46).

### Selezione di una voce split

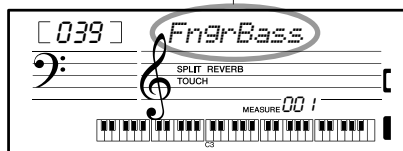
La procedura delineata di seguito permette di selezionare una voce split diversa.

**1** Premere e tenere premuto il pulsante [SPLIT ON/OFF] per più di un secondo.

Sul display viene visualizzata per qualche secondo l'indicazione "S. Voice", quindi viene visualizzata la voce split.



Tenere premuto per più di un secondo.



Voce split selezionata al momento

NOTA

- È inoltre possibile accedere al display di impostazione Split Voice premendo alcune volte il pulsante [FUNCTION] e selezionando l'opzione Split Voice.

**2** Selezionare una voce split.

Selezionare la voce Split desiderata utilizzando i pulsanti numerici [0]–[9], [+], [-].

Fare riferimento all'elenco delle voci riportato a pagina 70.

## Esecuzione della voce Grand Piano (Pianoforte a coda)

Quando si desidera semplicemente suonare utilizzando una voce di pianoforte, non occorre fare altro che premere un pratico pulsante.

### Premere il pulsante [PORTABLE GRAND] (PIANO A CODA PORTATILE).

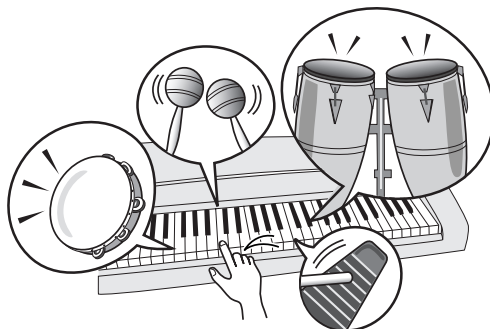
La voce "Grand Piano 001" (Pianoforte a coda 001) viene automaticamente selezionata come voce principale.



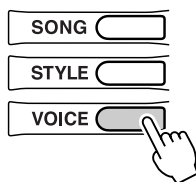
## Kit di batteria

I kit di batteria sono raccolte di batterie e strumenti a percussione.

Selezionando i kit di batterie (voci numero 109–121) è possibile eseguire direttamente dalla tastiera i suoni di vari strumenti a percussione.

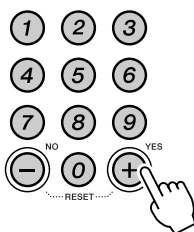


### 1 Premere il pulsante [VOICE].



### 2 Selezionare il kit di batteria desiderato.

Selezionare un numero di voce compreso tra 109 e 121 utilizzando i pulsanti numerici [0]–[9], [+], [-].



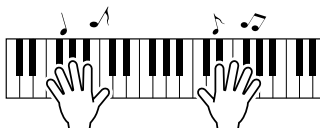
Esempio: 109 Standard Kit 1

[ 109 ] Std.Kit1

## ● Elenco dei kit di batteria

109	Standard Kit 1	116	Jazz Kit
110	Standard Kit 2	117	Brush Kit
111	Room Kit	118	Symphony Kit
112	Rock Kit	119	SFX Kit 1
113	Electronic Kit	120	SFX Kit 2
114	Analog Kit	121	Sound Effect Kit
115	Dance Kit		

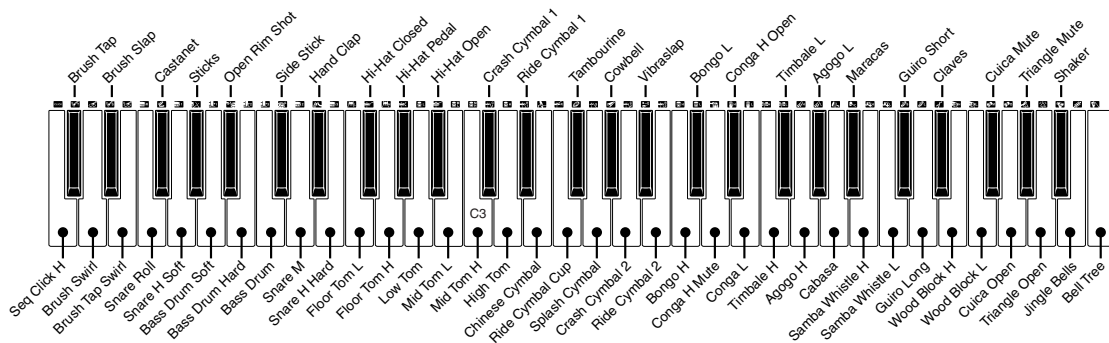
## 3 Provare singolarmente tutti i tasti.



Vengono emessi suoni di bongo, conga, maraca e altri ancora, una serie completa di suoni di batteria e percussioni. I dettagli relativi all'assegnazione degli strumenti e dei tasti sono riportati nell'elenco dei kit di batteria a pagina 76.

### ● Esempio: 109 Standard Kit 1

Per controllare i suoni delle percussioni "Standard Kit 1" assegnati ai tasti, vedere le icone stampate sopra di essi.

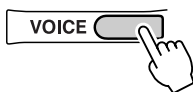


# Suoni divertenti

Lo strumento dispone inoltre di un'ampia gamma di effetti sonori originali. Provate tutti i tasti per scoprire i diversi effetti. Gli effetti includono un cane che abbaia, acqua che scorre, una porta che cigola e molti altri suoni originali.

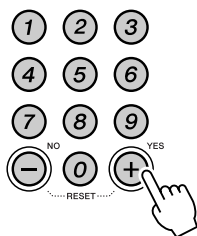


## 1 Premere il pulsante [VOICE].



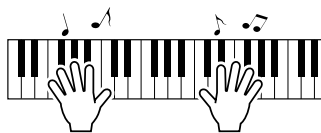
## 2 Selezionare il kit di effetti sonori desiderato.

Selezionare la voce 121 utilizzando i pulsanti numerici [0]–[9], [+], [-].



[ 121 ] SE Kit

## 3 Provare singolarmente tutti i tasti.



Provare tutti i tasti per scoprire i diversi effetti. Ovviamente anche i tasti neri producono dei suoni.

La tastiera permette di produrre vari effetti sonori, come latrati, belati, grida e molti altri.

Dopo avere provato questi suoni, premere il pulsante [PORTABLE GRAND] per ripristinare la voce di default dello strumento, vale a dire "001 Grand Piano".

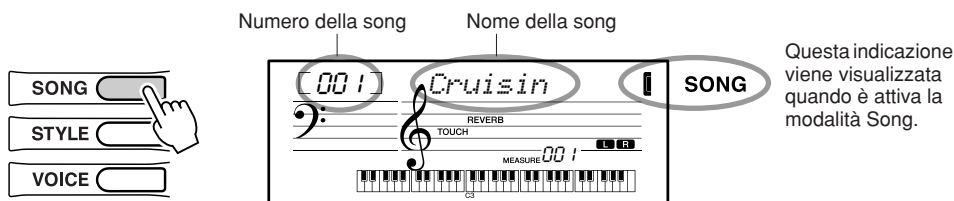
# Esecuzione delle song

## Scelta e ascolto di una song specifica

Lo strumento dispone di 102 song incorporate.  
Ascolto di una song.

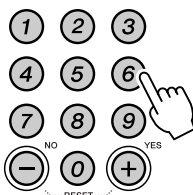
### 1 Premere il pulsante [SONG].

Vengono visualizzati il numero e il nome della song.



### 2 Selezionare la song desiderata utilizzando i pulsanti numerici [0]–[9], [+], [-].

Fare riferimento all'elenco delle song riportato nella pagina successiva.



001–102	Song incorporate (vedere la pagina successiva)
103–107	Song utente (registrate dall'utente)
108–	Song trasferite da un computer, pagina 67

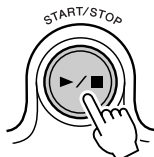
#### NOTA

- È possibile eseguire le song registrate dallo strumento o trasferite da un computer. La procedura di esecuzione di tali song è identica a quella per le song incorporate.

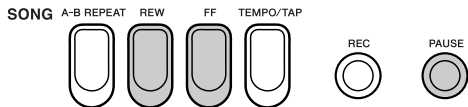
### 3 Premere il pulsante [START/STOP] (AVVIO/ARRESTO).

Ha inizio l'esecuzione della song.

È possibile arrestare il playback in qualsiasi momento premendo il pulsante [START/STOP].



**● Altre operazioni**



**Pulsante [REW] (RIAVVOLGIMENTO)**

.....Premendo questo pulsante durante il playback, la song viene fatta arretrare rapidamente (durante questa operazione non viene emesso alcun suono). Se il pulsante viene premuto mentre non è in corso il playback, il numero della misura si riduce.

**Pulsante [FF] (AVANZAMENTO RAPIDO)**

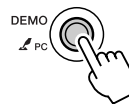
.....Premendo questo pulsante durante il playback, la song viene fatta avanzare rapidamente. Se il pulsante viene premuto mentre non è in corso il playback, il numero della misura aumenta.

**Pulsante [PAUSE] (PAUSA)**

.....Questo pulsante arresta temporaneamente il playback. Premendolo una seconda volta, il playback riprende dal punto in cui era stato arrestato.

**● Uso del pulsante [DEMO]**

Premere il pulsante [DEMO] per eseguire le song 001, 002, 003, 004, 025, 041, 064, 084 e 081 in sequenza; il playback prosegue a ripetizione ripartendo ogni volta dalla song 001. È possibile arrestare il playback in qualunque momento premendo il pulsante [DEMO].



**● Elenco delle song**

Num.	Nome della song	Num.	Nome della song	Num.	Nome della song
<b>TOP PICKS</b>					
001	Cruisin	036	Yankee Doodle (Traditional)	069	Pastorale (J. F. Burgmüller)
002	Jessica	037	Muffin Man (Traditional)	070	The Last Rose of Summer (Traditional)
003	Castaway	038	Ten Little Indians (Traditional)	071	Annie Laurie (Traditional)
<b>CLASSICAL MELODIES</b>					
004*	Waltz (The Sleeping Beauty) (P. I. Tchaikovsky)	039	When the Saints Go Marching In (Traditional)	072	Jeanie with the Light Brown Hair (S. C. Foster)
005*	Air (Orchestral Suite) (J. S. Bach)	040	Little Brown Jug (Traditional)	073	The Entertainer (S. Joplin)
006*	Minuetto/Boccherini (L. Boccherini)	041	Down by the Riverside (Traditional)	<b>PIANO ENSEMBLE</b>	
007*	Siciliano/J. S. Bach (J. S. Bach)	042	When Irish Eyes Are Smiling (E. R. Ball)	074	Londonderry Air (Traditional)
008*	Menuet (L'Arlesienne) (G. Bizet)	043	Oh! Susanna (S. C. Foster)	075	Die Lorelei (F. Silcher)
009*	Slavonic Dances op.72-2 (A. Dvořák)	044	Battle Hymn of the Republic (Traditional)	076	Home Sweet Home (H. R. Bishop)
010*	Largo (From the New World) (A. Dvořák)	045	American Patrol (F. W. Meacham)	077	Old Folks at Home (S. C. Foster)
011*	Pizzicato Polka (J. Strauss II)	046	I've Been Working on the Railroad (Traditional)	078	Scarborough Fair (Traditional)
012*	Romanze/Beethoven (L. v. Beethoven)	047	My Darling Clementine (Traditional)	079	Loch Lomond (Traditional)
013*	Swan Lake (P. I. Tchaikovsky)	048	Camptown Races (S. C. Foster)	080	Twinkle Twinkle Little Star (Traditional)
014*	Sicilienne/Fauré (G. Fauré)	049	Red River Valley (Traditional)	081	Three Blind Mice (Traditional)
015*	Méditation (Thaïs) (J. Massenet)	050	Jingle Bells (J. S. Pierpont)	082	Wenn ich ein Vöglein wär (Traditional)
016*	Serenade/Haydn (F. J. Haydn)	<b>PIANO SOLO</b>		083	Believe Me If All Those Endearing Young Charms (Traditional)
017*	Grand March (Aida) (G. Verdi)	051	Für Elise (L. v. Beethoven)	084	Funiculi Funicula (L. Denza)
018*	Danza dell'Ore (La Gioconda) (A. Ponchielli)	052	Valse op.64-1 "Petit Chien" (F. Chopin)	085	Nocturne op.9-2 (F. Chopin)
019*	Le Cygne (Le Carnaval des Animaux) (C. Saint-Saëns)	053	Menuett/Beethoven (L. v. Beethoven)	086	Etude op.10-3 "Chanson de L'adieu" (F. Chopin)
020*	L'éléphant (Le Carnaval des Animaux) (C. Saint-Saëns)	054	Andante grazioso (Sonata K.331) (W. A. Mozart)	087	Ave Maria/J. S. Bach - Gounod (J. S. Bach/C. F. Gounod)
021*	Fossiles (Le Carnaval des Animaux) (C. Saint-Saëns)	055	24 Preludes op.28-7 (F. Chopin)	088	Jesus bleibet meine Freude (J. S. Bach)
022*	Wachet auf, ruft uns die Stimme BWV. 645 (J. S. Bach)	056	Melodie (Album für die Jugend) (R. Schumann)	089	Menuett BWV. Anh.114 (J. S. Bach)
<b>TRADITIONAL MELODIES</b>					
023*	Greensleeves (Traditional)	057	Fröhlicher Landmann (Album für die Jugend) (R. Schumann)	090	Piano Concerto No.21 2nd mov. (W. A. Mozart)
024*	Beautiful Dreamer (S. C. Foster)	058	Von fremden Ländern und Menschen (Kinderszenen) (R. Schumann)	091	Der Vogelfänger bin ich ja (W. A. Mozart)
025*	Amazing Grace (Traditional)	059	Träumerei (Kinderszenen) (R. Schumann)	092	Romanze (Serenade K.525) (W. A. Mozart)
026*	Ring de Banjo (S. C. Foster)	060	Thema (Impromptus D.935-3) (F. Schubert)	093	Die Schiitennfahrt K.605-3 (W. A. Mozart)
027*	O du lieber Augustin (Traditional)	061	Menuett BWV. Anh.116 (J. S. Bach)	094	Ave Verum Corpus (W. A. Mozart)
028*	London Bridge (Traditional)	062	Invention Nr.1 (J. S. Bach)	095	Liebesträume Nr.3 (F. Liszt)
029*	Aura Lee (Traditional)	063	Gavotte/J. S. Bach (J. S. Bach)	096	O Mio Babbino Caro (G. Puccini)
030*	Aloha Oe (Q. Liliuokalani)	064	Arietta/Grieg (E. Grieg)	097	Chanson du Toreador (G. Bizet)
031	Turkey in the Straw (Traditional)	065	To a Wild Rose (E. A. MacDowell)	098	Frühlingslied (F. Mendelssohn)
032	On Top of Old Smoky (Traditional)	066	Tango/Albeniz (I. Albéniz)	099	Ode to Joy (L. v. Beethoven)
033	Grandfather's Clock (H. C. Work)	067	La Fille aux Cheveux de Lin (C. A. Debussy)	100	O Christmas Tree (Traditional)
034	Pop Goes the Weasel (Traditional)	068	La Chevaleresque (J. F. Burgmüller)	101	Deck the Halls (Traditional)
035	Mary Had a Little Lamb (Traditional)			102	Silent Night (F. Gruber)

• Le song contrassegnate con un asterisco (\*) non dispongono di una parte sinistra. La relativa lezione è pertanto applicabile soltanto alla mano destra.  
 • Alcune song classiche e/o tradizionali sono state modificate per adattarne la lunghezza e per una maggiore facilità di apprendimento; possono pertanto non risultare esattamente identiche ai brani originali.  
 • È disponibile un libro delle song che comprende le partiture di tutte le song contenute (ad eccezione delle song 1-3). Per ottenere il libro delle song, completare la registrazione utente nel sito Web seguente:  
<http://music.yamaha.com/registration/>



# Esecuzione con uno stile

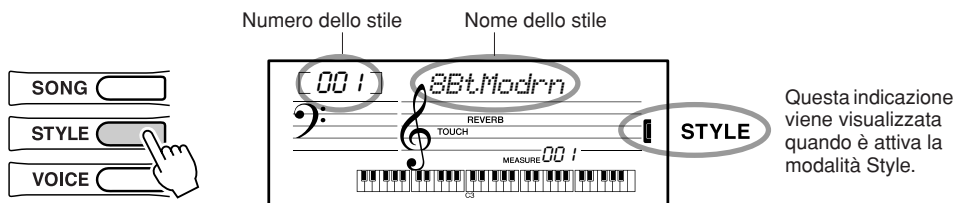


## Selezione del ritmo di uno stile

La funzione Style (Stile) fornisce parti di accompagnamento e ritmiche per un'ampia serie di generi musicali, fra cui rock, blues, techno e molti altri. Di seguito viene indicato come eseguire il ritmo di uno stile. Il suono dei ritmi proviene da strumenti a percussione.

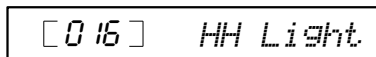
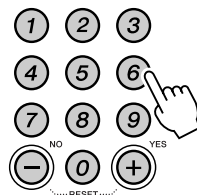
### 1 Premere il pulsante [STYLE] (STILE).

Vengono visualizzati il numero e il nome dello stile.



### 2 Selezionare uno stile.

Selezionare lo stile desiderato utilizzando i pulsanti [0]–[9], [+], [-]. Fare riferimento all'elenco degli stili riportato a pagina 76.

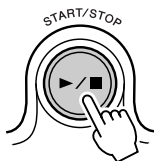


È possibile anche selezionare file di stile disponibili in commercio. Per questa operazione, caricare i file di stile dal computer allo strumento, quindi registrare i dati di stile a partire dal numero 107 (fare riferimento alle informazioni sul trasferimento dei dati a pagina 67 e sulla registrazione degli stili a pagina 54). È possibile utilizzare i file di stile nello stesso modo in cui si utilizzano gli stili interni. Se il file di stile non è stato registrato, verrà visualizzata la voce "Nessun dato" quando si seleziona lo stile numero 107.

### 3 Premere il pulsante [START/STOP].

Viene avviato il ritmo dello stile.

È possibile arrestare il playback in qualsiasi momento premendo il pulsante [START/STOP].



#### NOTA

- Poiché gli stili del genere Pianist (Pianistico, 098–106) non dispongono di parti ritmiche, se si avvia il playback solo dei ritmi non viene emesso alcun suono. Per utilizzare tali stili, attivare l'accompagnamento automatico e suonare la tastiera come descritto alle pagine 21–22 (vengono emessi i suoni di accompagnamento con bassi e accordi).

## Esecuzione con uno stile

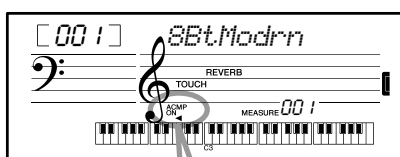
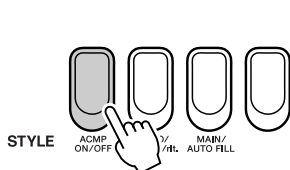
Nella pagina precedente è stato indicato come selezionare il ritmo preferito di uno stile. Viene ora illustrato come elaborare tale ritmo con un accompagnamento di bassi e accordi e come utilizzare tutto questo per accompagnarsi mentre si suona.

**1** Premere il pulsante [STYLE] e selezionare uno stile.

**2** Attivare la funzione Auto Accompaniment (Accompagnamento automatico).

Premere il pulsante [ACMP ON/OFF] (ATTIVA/DISATTIVA ACCOMPAGNAMENTO AUTOMATICO).

Per disattivare l'accompagnamento automatico premere nuovamente il pulsante [ACMP ON/OFF].



Questa indicazione viene visualizzata quando è attivo l'accompagnamento automatico

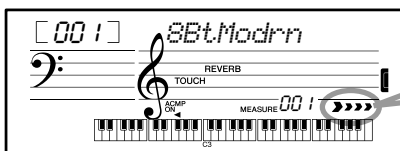
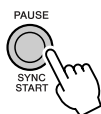
**● Quando è attivo l'accompagnamento automatico...**  
 I tasti che si trovano a sinistra del punto di splittaggio (54; Fa#2) eseguono soltanto accordi. Essi sono noti come "intervallo di accompagnamento automatico".

**NOTA**

- È possibile cambiare il punto di splittaggio. Fare riferimento a "Impostazione del punto di splittaggio" a pagina 46.

**3** Attivare la funzione SYNC START (Inizio sincronizzato).

Premere il pulsante [SYNC START].



Questa indicazione lampeggia quando è attiva la funzione di inizio sincronizzato.

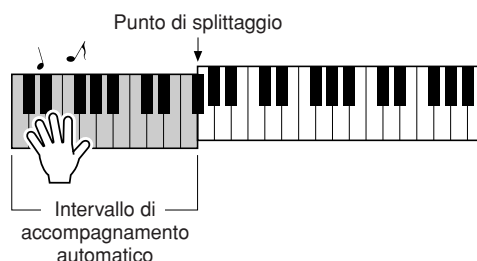
Quando è attiva la modalità Sync Start, il playback degli stili inizia non appena si suona un accordo nell'intervallo di accompagnamento della tastiera. La modalità di attesa Sync Start può essere disattivata premendo il pulsante [SYNC START].

## 4 L'esecuzione dello stile inizia non appena si suona un accordo nell'intervallo di accompagnamento della tastiera.

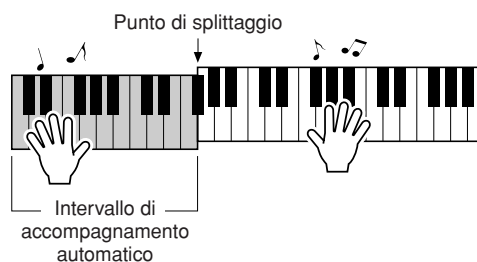
Che cosa fare se non si sa come suonare gli accordi? Non è un problema. Lo strumento è in grado di eseguire gli accordi anche se viene premuto un solo tasto.

Provare a premere uno, due o tre tasti (corrispondenti a qualunque nota) dell'intervallo di accompagnamento automatico della tastiera. Tasti diversi producono risultati diversi.

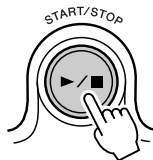
Per istruzioni dettagliate sull'esecuzione degli accordi, fare riferimento alla pagina 55.



## 5 Provare a suonare altri accordi con la mano sinistra e ad eseguire una melodia con la mano destra.



## 6 È possibile arrestare il playback in qualunque momento premendo il pulsante [START/STOP].



# Suonare con il database musicale

Quando si desidera suonare con il proprio stile musicale preferito, ma non si sa quali siano voce e stile più indicati per il tipo di musica che si desidera suonare, è sufficiente selezionare uno stile dal database musicale. Le impostazioni del pannello vengono immediatamente regolate in base alla combinazione ideale di suoni e stile.

## 1 Premere il pulsante [MUSIC DATABASE] (DATABASE MUSICALE).



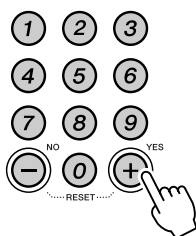
[ 00 ] AluFever

Sul display viene visualizzato il nome di un database musicale.

## 2 Selezionare un database musicale.

Consultare l'elenco sul pannello o quello del database musicale a pagina 80 del manuale e utilizzare i pulsanti numerici [0]–[9], [+], [-] per selezionare un database musicale. Scegliere un database che corrisponda all'immagine della song che si intende eseguire.

Ai fini di questo esempio selezionare "051 MoonLit".



[ 05 ] MoonLit

## 3 Suonare la melodia con la mano destra e gli accordi con la mano sinistra.

Lo stile jazz si avvia quando si suona un accordo con la mano sinistra nell'area a sinistra del punto di splittaggio (pagina 46). Per informazioni sugli accordi, fare riferimento a pagina 55.



Per interrompere il playback, premete [START/STOP].

# Esecuzioni con il metronomo



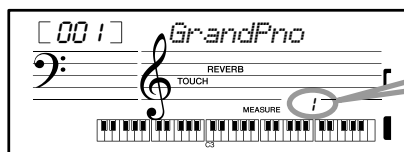
## Avvio del metronomo

Lo strumento dispone di un metronomo incorporato con tempo e indicazione regolabili. Suonare impostando il tempo desiderato.

### Avvio del metronomo

**Attivare il metronomo premendo il pulsante [METRONOME ON/OFF] (ATT./DISATT. METRONOMO).**

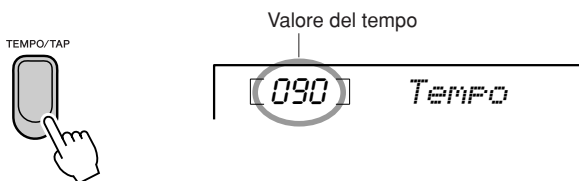
Per arrestare il metronomo premere di nuovo il pulsante [METRONOME ON/OFF].



Viene visualizzato il tempo selezionato al momento.

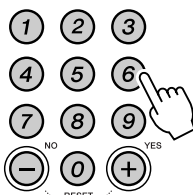
### Impostazione del tempo del metronomo

**1** Premere il pulsante [TEMPO/TAP] per visualizzare il tempo.



**2** Impostare il tempo del metronomo utilizzando i pulsanti numerici [0]–[9], [+] e [-].

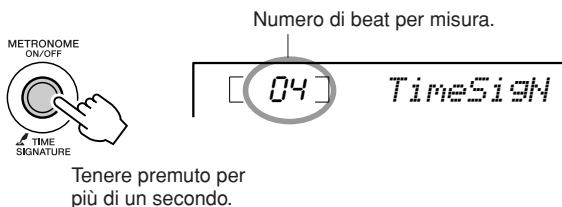
Per il tempo è possibile scegliere un valore compreso tra 11 e 280.



## Impostazione del numero di beat per misura e della lunghezza di ciascun beat

In questo esempio verrà impostato un tempo in 5/8.

- 1 Tenere premuto il pulsante [METRONOME ON/OFF] per qualche secondo e selezionare il numero di beat per misura per la funzione "Timesign".**



- 2 Utilizzare i pulsanti numerici [0]–[9], [+], [-] per selezionare il numero di battute per misura.**

In corrispondenza della prima battuta di ogni misura viene emesso un suono di campanello, mentre le altre saranno segnalate da un clic. Se si imposta il parametro su "00", tutte le battute, compresa la prima, emetteranno un clic.

L'intervallo disponibile va da 0 a 60. Selezionare 5 per questo esempio.



- L'indicazione del tempo del metronomo verrà sincronizzato con lo stile o la song che si sta eseguendo, quindi non è possibile modificare questi parametri mentre è in esecuzione uno stile o una song.

- 3 Premere un certo numero di volte il pulsante [FUNCTION], fino a quando viene visualizzata l'indicazione "TimeSigD".**

Verrà visualizzata la lunghezza di beat selezionata.



- 4 Utilizzare i pulsanti [+] e [-] per selezionare la lunghezza di beat.**

Selezionare la lunghezza desiderata per ogni beat: 2, 4, 8 o 16 (minima, semiminima, croma o semicroma). Ai fini di questo esempio selezionare 8.

## Impostazione del volume del metronomo

- 1** Premere un certo numero di volte il pulsante [FUNCTION], fino a quando viene visualizzata l'indicazione "MetroVol" (Volume metronomo).



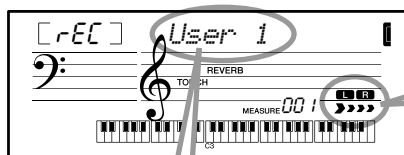
- 2** Impostare il volume del metronomo utilizzando i pulsanti numerici [0]–[9], [+] e [-].

# Registrazione delle proprie esecuzioni

## Registrazione della propria esecuzione

È possibile registrare come song dell'utente fino a cinque esecuzioni personali (User (Utente) 1–5: Song numbers (Numero di song) 103-107). È utile immaginare ciascuna song dell'utente come una sorta di cestino o di cassetto per riporre le proprie registrazioni. Non dimenticare che insieme alla propria esecuzione è possibile registrare anche uno stile (contenente cambi di accordo).

### 1 Premere il pulsante [REC] (REGISTRA).



L'indicazione lampeggia.



Viene visualizzato il numero più basso (tra 103 e 107) corrispondente a una song dell'utente non registrata e disponibile per la registrazione. Se si desidera selezionare la song che si intende registrare, selezionare il numero di song corrispondente utilizzando i pulsanti [+] e [-].



NOTA

- Nelle cinque song dell'utente è possibile registrare un totale di circa 10.000 note o 5.500 cambi di accordo.



NOTA

- Una volta premuto il pulsante [REC] non è più possibile attivare o disattivare l'accompagnamento.

Dopo avere selezionato la song dell'utente che si desidera utilizzare per la registrazione, è possibile selezionare anche lo stile da registrare. A tale scopo, premere il pulsante [STYLE] e selezionare il numero dello stile mentre è attiva l'indicazione ACMP.

La modalità Record (Registrazione) può essere disattivata premendo nuovamente il pulsante [REC] (le indicazioni **L** e **R** cessano di lampeggiare).

### 2 Iniziare a registrare.

La registrazione inizia non appena si suona la tastiera.



Premendo i tasti a sinistra del punto di splittaggio si attiva l'accompagnamento automatico e viene avviata l'esecuzione dello stile, che viene registrata insieme a quella dell'utente. Quando l'accompagnamento automatico è disattivato viene registrata soltanto l'esecuzione alla tastiera.

#### ⚠ ATTENZIONE

- Se tutte le song dell'utente (numeri da 103 a 107) contengono già dati registrati, viene selezionata automaticamente la song 103. In tal caso la nuova registrazione cancella tutti i dati contenuti in precedenza nella song 103; occorre quindi prestare attenzione a non cancellare materiali che si desidera conservare.

### 3 Arrestare la registrazione.

Premendo il pulsante [START/STOP], la registrazione si arresta e i dati vengono scritti nella song dell'utente (e viene visualizzato il messaggio "Writing!").

Per effettuare il playback dell'esecuzione appena registrata, premere il pulsante [START/STOP].

- Per effettuare la registrazione con uno stile, attivare l'accompagnamento automatico (vedere i passi 1 e 2 a pagina 21), quindi procedere con la registrazione secondo le istruzioni.

ACMP ON (L'indicazione "ACMP ON" si illumina).

- Per registrare soltanto la propria esecuzione, disattivare l'accompagnamento automatico e procedere con la registrazione secondo i passi normali.

ACMP ON (L'indicazione "ACMP ON" è spenta).

#### ATTENZIONE

- Non tentare di spegnere lo strumento quando sul display è visualizzato il messaggio "Writing!" (Scrittura in corso). Tale operazione può danneggiare la memoria flash e causare la perdita dei dati.

#### ATTENZIONE

- Tenere presente che tutti i problemi di alimentazione che si verificano durante la registrazione, ad esempio lo spegnimento dello strumento, il collegamento/la disconnessione dell'adattatore CA o l'esaurimento delle batterie, causano perdite di dati.

#### NOTA

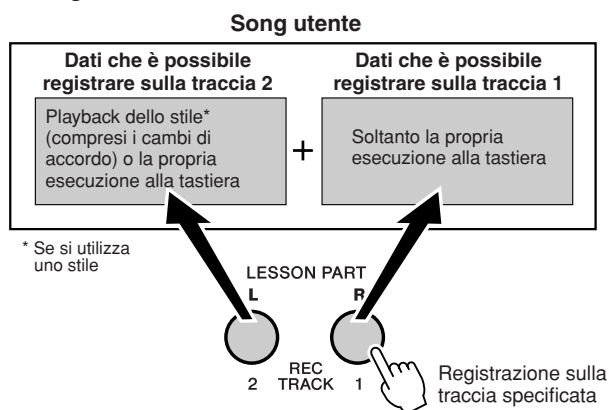
- Utilizzare il programma Musicsoft Downloader per creare copie di backup su computer delle song dell'utente (pagina 65).

## Registrazione su una traccia specificata

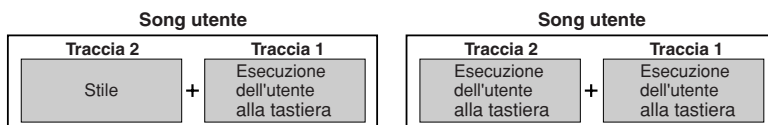
Le song dell'utente sono raggruppate in due tracce, vale a dire la traccia 1 e la traccia 2. È possibile specificare su quale traccia si desidera effettuare la registrazione.

### Informazioni sulla registrazione delle tracce

Se si avvia la registrazione specificando una traccia, quest'ultima viene sovrascritta (i dati esistenti al suo interno vengono eliminati e sostituiti dalla nuova registrazione).



Sulla traccia 1 è possibile registrare soltanto la propria esecuzione alla tastiera, mentre la traccia 2 consente di registrare uno stile oppure la propria esecuzione alla tastiera, dando origine a una song dell'utente come quella mostrata di seguito.



#### NOTA

- Effettuando la registrazione secondo i passi illustrati alla pagina precedente, la propria esecuzione viene registrata sulla traccia 1 e lo stile (se utilizzato) sulla traccia 2.

#### NOTA

- Non è possibile registrare il livello di riverbero, il ticchettio del metronomo o le impostazioni di trasposizione e accordatura.
- Le impostazioni e i pulsanti indicati di seguito non possono essere modificati, oppure, se vengono modificati, non è possibile registrare le nuove impostazioni se queste vengono effettuate durante il processo di registrazione.

ACMP ON/OFF, punto di splittaggio, tipo di riverbero, tipo di chorus, tipo di armonia, pulsante [FUNCTION], pulsante [PORTABLE GRAND].

## Indicazione della registrazione sulle tracce

### 1 Attivare o disattivare l'accompagnamento automatico (ACMP) a seconda dell'esecuzione che si desidera registrare.

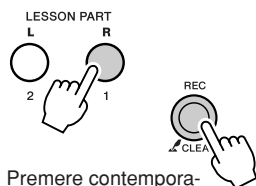
Se si desidera registrare uno stile, attivare l'ACMP. Se si desidera registrare soltanto la propria esecuzione alla tastiera, disattivare l'ACMP.

### 2 Specificare la traccia sulla quale si desidera effettuare la registrazione.

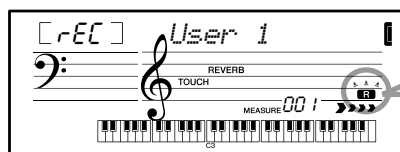
Specificare la traccia 2 quando si desidera registrare uno stile. Quando si desidera registrare la propria esecuzione alla tastiera, è possibile specificare a scelta una delle due tracce.

#### ● Registrazione sulla traccia 1

Premere contemporaneamente i pulsanti [REC] e [REC TRACK 1] (REG. TRACCIA 1).



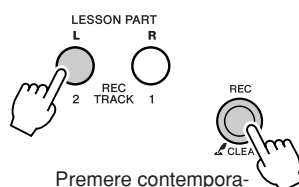
Premere contemporaneamente.



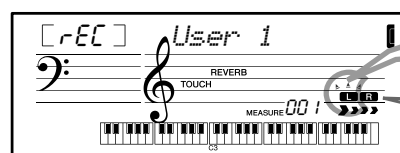
Questa indicazione lampeggia quando per la registrazione è selezionata la traccia 1.

#### ● Registrazione sulla traccia 2

Premere contemporaneamente i pulsanti [REC] e [REC TRACK 2] (REG. TRACCIA 2).



Premere contemporaneamente.

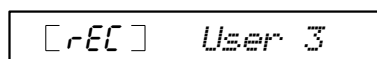


Questa indicazione lampeggia quando per la registrazione è selezionata la traccia 2.

Questo indicatore si illumina quando esistono dati registrati.

L'indicatore si spegne quando non vi sono dati registrati, oppure quando si imposta su on la funzione Mute (Muto, pagina 40) per disattivare il playback della traccia.

### 3 Premere i pulsanti [+] e [-] per selezionare la song dell'utente che si desidera registrare.



Per registrare il playback di uno stile sulla traccia 2, premere il pulsante [STYLE] e selezionare lo stile desiderato.

### 4 Inizio registrazione

Eseguire i passi 2 e 3 alle pagine 27–28.

Premendo i tasti a sinistra del punto di splittaggio si attiva l'accompagnamento automatico e viene avviata l'esecuzione dello stile, che viene registrato. Quando l'utente suona la tastiera (qualunque tasto) mentre l'accompagnamento automatico è disattivato, viene registrata soltanto la sua esecuzione.



- Tenere presente che se si effettua la registrazione senza specificare le tracce, i nuovi dati sovrascrivono sia la traccia 1, sia la traccia 2.
- Se le indicazioni "L" e "R" lampeggiano entrambe, significa che si è specificata la traccia 1 mentre è attivo l'accompagnamento automatico. Se si desidera registrare la propria esecuzione, premere il pulsante [TRACK 2] (TRACCIA 2) in modo che l'indicazione "L" cessi di lampeggiare. Se si desidera registrare uno stile, premere il pulsante [REC] per annullare la registrazione, quindi ripetere la procedura dal principio.



- È possibile registrare una nuova traccia durante l'ascolto di una traccia registrata in precedenza (in questo caso viene visualizzata l'indicazione della traccia). Durante la registrazione di una traccia vi è inoltre la possibilità di sopprimere l'audio delle tracce registrate (che non sono più visualizzate) premendo il pulsante corrispondente alla traccia desiderata.

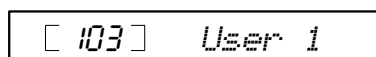
## Eliminazione delle song dell'utente

Eliminazione di un'intera song dell'utente.



- Non è possibile eliminare da una song dell'utente una traccia specifica.

- 1** Premere il pulsante [SONG] e selezionare mediante i pulsanti numerici [0]–[9], [+] e [-] la song dell'utente che si desidera eliminare.

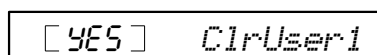


[ 103 ] User 1

- 2** Tenere premuto il pulsante [REC] per più di un secondo. Viene riportata la visualizzazione Song Delete (Eliminazione song).



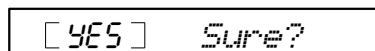
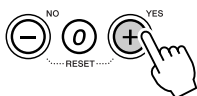
Tenere premuto per più di un secondo.



[ YES ] ClrUser1

Per annullare l'operazione di eliminazione premere il pulsante [-/NO].

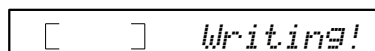
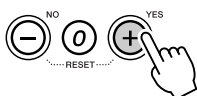
- 3** Premere il pulsante [+ / YES] (Sì). Sul display viene visualizzato un messaggio di conferma.



[ YES ] Sure?

Per annullare l'operazione di eliminazione premere il pulsante [-/NO].

- 4** Per eliminare la song premere il pulsante [+ / YES]. Mentre la song viene eliminata viene visualizzato il messaggio "Writing!".



[ ] Writing!

## Backup

Per le impostazioni seguenti viene sempre eseguito il backup e questi valori vengono mantenuti anche quando l'unità viene spenta. Per inizializzare le impostazioni, seguire la procedura descritta di seguito. È possibile inoltre salvare le impostazioni come dati di backup utilizzando il software Musicsoft Downloader (MSD). Fare riferimento alla sezione "Trasferimento di un file di backup dallo strumento PSR-E313/YPT-310 a un computer" a pagina 68.

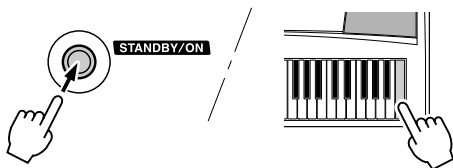
- **Nell'operazione di backup vengono salvati i seguenti parametri:**
  - Le song dell'utente
  - Numero di stile 107
  - L'impostazione di attivazione/disattivazione della risposta al tocco
  - Le impostazioni delle seguenti funzioni: Tuning (Accordatura), Split Point (Punto di splittaggio), Touch Sensitivity (Sensibilità al tocco), Style Volume (Volume stile), Song Volume (Volume song), Metronome Volume (Volume metronomo), Demo Cancel (Annullamento demo) e Panel Sustain (Sustain da pannello)

## Inizializzazione

Con questa funzione è possibile cancellare tutti i dati di backup presenti nella memoria flash dello strumento, ripristinandone le impostazioni di default iniziali. Sono disponibili le procedure di inizializzazione indicate di seguito.

### Eliminazione backup

Per eliminare i dati di backup presenti nella memoria flash interna (descritti sopra), accendere lo strumento premendo contemporaneamente lo switch [STANDBY/ON] (ATTESA/ACCENSIONE) e il tasto bianco più alto della tastiera. I dati di backup vengono cancellati e vengono ripristinati i valori di default.



### **ATTENZIONE**

- Quando si esegue un'operazione di eliminazione dei dati di backup, vengono eliminati tutti i parametri di backup.

### Eliminazione del contenuto della memoria flash

Per eliminare i dati delle song e degli stili trasferiti nella memoria flash interna da un computer, tenere premuti contemporaneamente il tasto bianco più alto e i tre tasti neri più alti della tastiera e accendere lo strumento premendo lo switch [STANDBY/ON].



### **ATTENZIONE**

- Quando si esegue un'operazione di eliminazione del contenuto della memoria flash, vengono eliminati anche i dati delle song e degli stili acquistati e scaricati. Accertarsi di avere salvato i dati importanti trasferendoli su un computer mediante il programma Musicsoft Downloader (pagina 68).

# Funzionamento di base e schermate

## Operazioni di base

### Accensione

Ridurre il volume ruotando il controllo [MASTER VOLUME] (VOLUME MASTER) verso sinistra, quindi premere lo switch [STANDBY/ON] per accendere lo strumento.

Per spegnere lo strumento, premere nuovamente lo switch [STANDBY/ON].

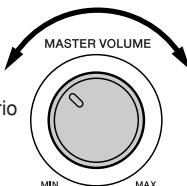


STANDBY/ON

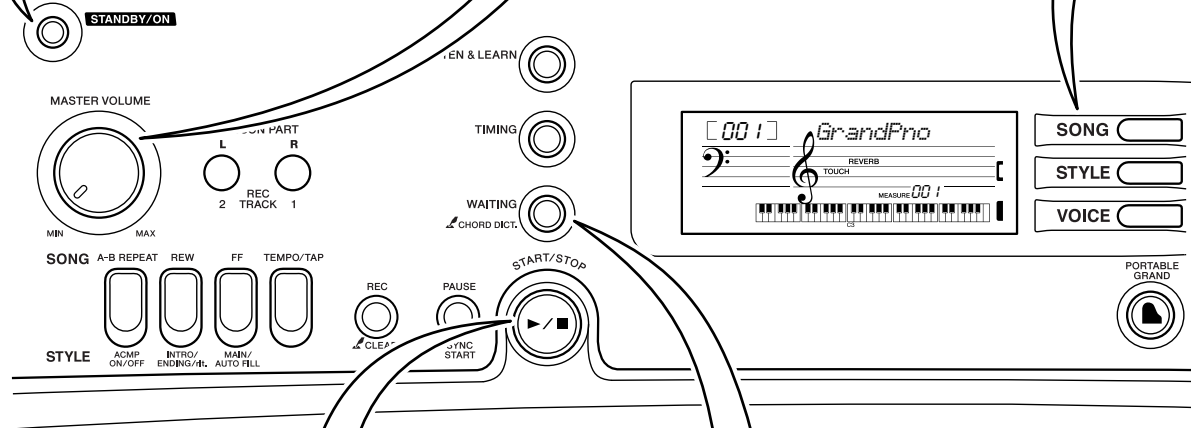
### Regolazione del volume

Ruotare la manopola [MASTER VOLUME].

Ruotare in senso antiorario per ridurre il volume.

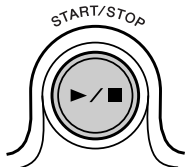


Ruotare in senso orario per aumentare il volume.



### Informazioni sul pulsante [START/STOP]

Per avviare il playback della song o dello stile (ritmo) selezionati, premere il pulsante [START/STOP] dopo avere premuto i pulsanti [SONG] o [STYLE].



### Simbolo "Press & Hold" (Tenere premuto)



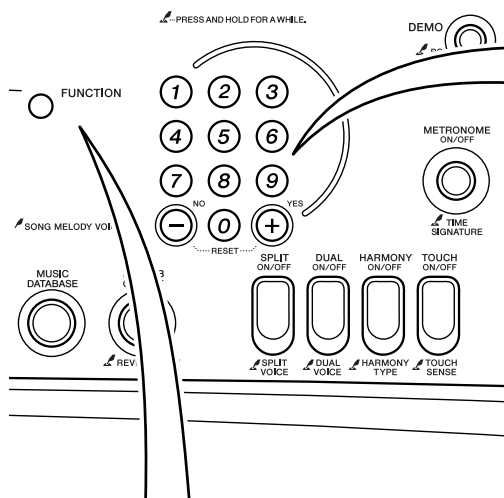
Il simbolo "Press & Hold" visualizzato accanto ad alcuni pulsanti indica che questi ultimi possono essere tenuti premuti per più di un secondo per richiamare una funzione associata o diversa.



### Uso di un pulsante per selezionare una funzione di base

- SONG** ..... Premere il pulsante [SONG] per selezionare una song.
- STYLE** ..... Premere il pulsante [STYLE] per selezionare uno stile.
- VOICE** ..... Premere il pulsante [VOICE] per selezionare una voce.

Quando si seleziona una funzione di base, vengono mostrati il nome e il numero della song, dello stile e della voce selezionati al momento. Tale visualizzazione permette di selezionare la song, lo stile o la voce desiderati.

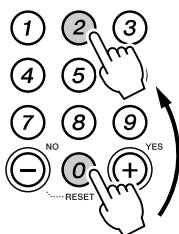


### Impostazione di un numero o di un valore

#### ● Pulsanti numerici [0]–[9]

I pulsanti numerici possono venire utilizzati per immettere direttamente il numero di una song, di uno stile o di una voce, oppure il valore di un parametro. Nel caso dei numeri che iniziano con uno o due zeri, questi ultimi possono essere omissi.

**Esempio: selezione della voce 002, Bright Piano.**

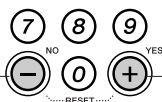


[ 002 ] *BritePro*

Premere i tasti numerici [0], [0] e [2].

#### ● Pulsanti [+] e [-]

Premere brevemente il pulsante [+] per aumentare di un'unità un valore, o il pulsante [-] per ridurlo di una unità. Tenere premuto uno dei due pulsanti per aumentare o, rispettivamente, ridurre in modo continuo un valore.

Premere brevemente per ridurre.  Premere brevemente per aumentare.

### Impostazioni delle funzioni (pagina 59)

Il pulsante [FUNCTION] dà accesso a 34 impostazioni. Ogni volta che si preme il pulsante [FUNCTION] viene selezionata in sequenza una voce di impostazione, ed è possibile modificare sul display il valore della voce selezionata.



## Display

La schermata Main (Principale) mostra tutte le impostazioni di base selezionate al momento per le funzioni Song, Style e Voice. Contiene inoltre una serie di indicatori che mostrano lo stato di attivazione/disattivazione delle varie funzioni.

### Notazione

Mostra le note delle melodie e degli accordi di una song quando si sta utilizzando la funzione Song Lesson (Lezione song), oppure le note degli accordi specificati dall'utente quando si sta utilizzando la funzione Dictionary (Dizionario). Negli altri casi vengono visualizzate le note suonate sulla tastiera.



- Tutte le note che si trovano sotto o sopra il pentagramma sono contrassegnate dall'indicazione "8va" nella notazione.
- Per alcuni accordi specifici, è possibile che nella sezione di notazione del display non vengano indicate tutte le note a causa dei limiti di spazio del display.

### Visualizzazione delle tracce di registrazione/ delle song

In questo punto vengono mostrate le informazioni relative alle tracce di registrazione/delle song (vedere le pagine 27 e 40).

L R

- R** **Illuminato:** la traccia contiene dei dati
- R** **Non illuminato:** la traccia è muta o non contiene dati
- R** **Lampeggiante:** la traccia è selezionata come traccia di registrazione

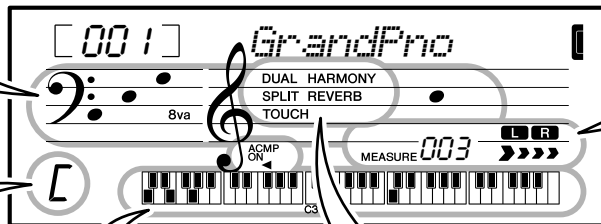
### Misura

Indica la misura corrente durante il playback di una song.

MEASURE 003

### Visualizzazione Beat

Questa sezione indica, mediante frecce lampeggianti, il tempo dello stile o della song selezionata al momento.



### Visualizzazione degli accordi

Questa sezione indica il nome dell'accordo di cui è in corso il playback, oppure dell'accordo in esecuzione sulla tastiera.



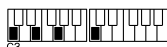
### ACMP ON

Questa indicazione viene visualizzata quando è attivo l'accompagnamento automatico.



### Visualizzazione della tastiera

Questa sezione indica le note che vengono suonate al momento.



Quando si utilizza la funzione Song Lesson, indica le note della melodia e degli accordi. Quando si suona un accordo o si sta utilizzando la funzione Dictionary, indica inoltre le note degli accordi.

### DUAL

Questa indicazione viene visualizzata quando è attiva la funzione Dual (pagina 13).

DUAL

### ARMONIA

Questa indicazione viene visualizzata quando è attiva la funzione Harmony (Armonia, pagina 42).

HARMONY

### SPLIT

Questa indicazione viene visualizzata quando è attiva la funzione Split (pagina 14).

SPLIT

### RIVERBERO

Questa indicazione viene visualizzata quando è attivo il Reverb (Riverbero, pagina 43).

REVERB

### RISPOSTA AL TOCCO

Questa indicazione viene visualizzata quando è attiva la funzione Touch Response (Risposta al tocco, pagina 45).

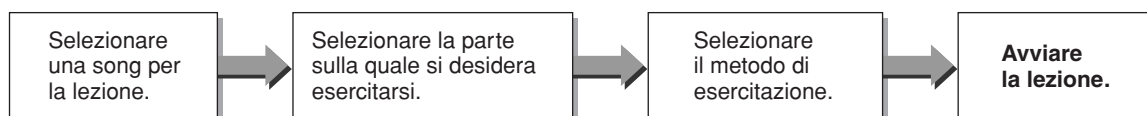
TOUCH

# Song Lesson (Lezione song)

## Yamaha Education Suite 5

È possibile selezionare qualunque song e utilizzarla per una lezione per la mano sinistra, quella destra o per entrambe. La funzione Song Lesson permette di imparare a suonare le song in tre semplici passi. Le song utilizzabili per la funzione di lezione comprendono quelle trasferite da un computer alla memoria flash (solo formato 0 SMF; vedere a pagina 65). La procedura di trasferimento delle song è descritta a pagina 67.

### ■ Flusso della lezione



### ■ Metodi di esercitazione:

#### Lezione 1 (Listen & Learn (Ascolto e apprendimento))

.....Ascolto e apprendimento della melodia o del ritmo della song selezionata.

#### Lezione 2 (Timing (Temporizzazione))

.....Apprendimento del modo di suonare le note con il tempo corretto insieme alla song.

#### Lezione 3 (Waiting (Attesa))

.....Apprendimento del modo di suonare le note corrette.

## Lezione 1 (Listen & Learn)

Nella lezione 1 non occorre suonare la tastiera.

Vengono eseguiti la melodia/gli accordi modello (vale a dire il materiale da apprendere) della parte selezionata. Ascoltarla attentamente e impararla bene.



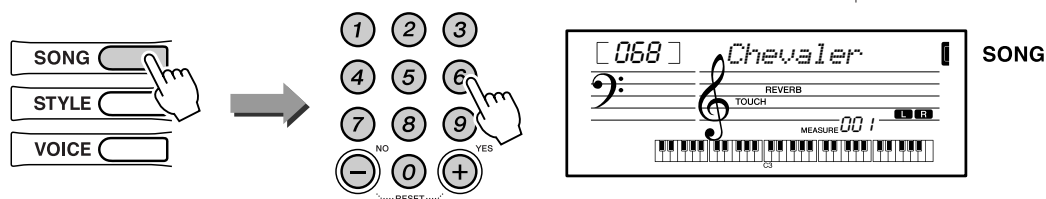
- Non è possibile utilizzare le song dell'utente per la lezione.

### 1 Selezionare la song che si desidera utilizzare per la lezione.

Premere il pulsante [SONG] e selezionare una song mediante i pulsanti numerici [0]–[9], [+] e [-] (facendo riferimento all'elenco delle song riportato a pagina 19). Se si desidera esercitarsi su una song trasferita da un computer, selezionarne una a partire dal numero di song 108.



- Non è possibile selezionare la parte durante il playback della song prima dell'inizio della lezione 1. Se è in corso il playback di una song, arrestarlo e continuare dal passo 2.



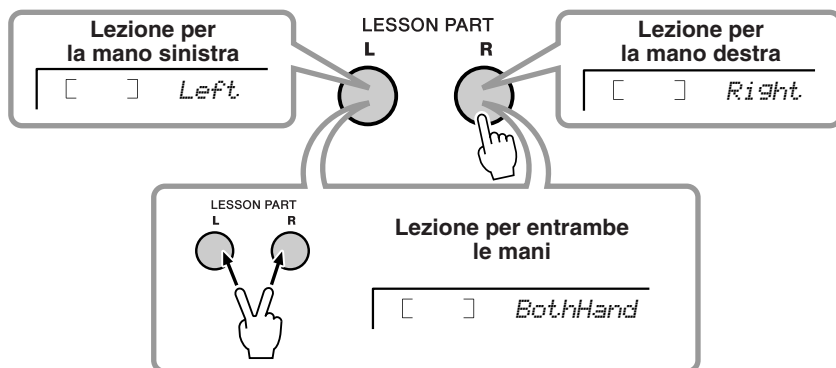
Lo strumento contiene 102 song incorporate. Alcune di esse (come mostrato di seguito) sono destinate all'uso come lezioni per la mano destra, e non possono essere utilizzate per le lezioni per la mano sinistra o per entrambe le mani.

### ● Song per le lezioni per la mano destra

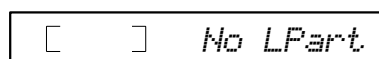
Numeri di song: 004–030

## 2 Selezionare la parte sulla quale si desidera esercitarsi.

Premere il pulsante [R] (D) per una lezione per la mano destra, il pulsante [L] (S) per una lezione per la mano sinistra e entrambi i pulsanti [R] e [L] contemporaneamente per una lezione per entrambe le mani. Viene visualizzata la parte selezionata.



Se si seleziona la parte sinistra di una delle song 004–030, che non contengono alcun dato per la parte sinistra, sul display viene visualizzato il messaggio "No LPart". Non è quindi possibile utilizzare tali song per le lezioni per la mano sinistra o per entrambe le mani.

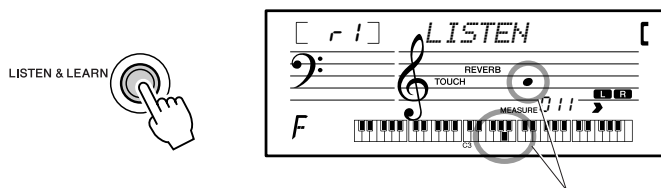


### NOTA

- Nel caso delle song trasferite da computer, anche se la song non contiene alcuna parte sinistra l'indicazione "No Lpart" (Nessuna parte sinistra) non viene visualizzata.

## 3 Iniziare la lezione 1.

Premere il pulsante [LISTEN & LEARN] per avviare la lezione 1. Viene eseguita la melodia della parte selezionata al passo 2. Ascoltarla attentamente e impararla bene.



Sul display vengono visualizzate la notazione e la posizione dei tasti della melodia modello.

### NOTA

- È possibile selezionare la parte anche quando la lezione 1 è iniziata ed è in corso il playback della song.
- Quando si cambia la voce della melodia della song, è possibile che, a seconda della voce selezionata, la posizione del tasto visualizzata sul display venga spostata (in unità di ottave).
- Per selezionare le lezioni da 1 a 3 premere, rispettivamente, i pulsanti [LISTEN & LEARN], [TIMING] e [WAITING].

## 4 Arrestare la modalità Lesson.

È possibile arrestare la modalità Lesson in qualunque momento premendo il pulsante [START/STOP].

## Lezione 2 (Timing)

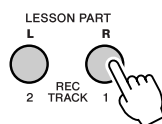
In questa lezione occorre cercare di eseguire le note con il tempo corretto. Concentrarsi soltanto sull'esecuzione di ciascuna nota a tempo con l'accompagnamento ritmico. Anche se si premono i tasti sbagliati, fintantoché si rimane a tempo con il ritmo vengono eseguite le note corrette.



- Durante le lezioni non è possibile utilizzare le voci Dual o Split.
- Il punto di splittaggio è fissato e non può essere cambiato. Per le lezioni per la mano sinistra, è fissato al tasto 59 o Si2, mentre per quelle sugli accordi per la mano sinistra al tasto 54 o Fa#2.

### 1 Selezionare una song per la lezione.

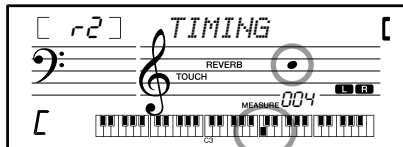
### 2 Selezionare la parte sulla quale si desidera esercitarsi.



- Non è possibile selezionare la parte durante il playback della song prima dell'inizio della lezione 2. Se è in corso il playback di una song, arrestarlo e continuare dal passo 2.

### 3 Iniziare la lezione 2.

Premere il pulsante [TIMING] per avviare la lezione 2.



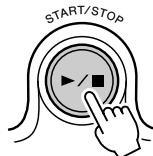
- È possibile selezionare la parte anche quando la lezione 2 è iniziata ed è in corso il playback della song.

Suonare le note indicate sul display.

Nella lezione 2 occorre semplicemente suonare ciascuna nota a tempo con la musica.

### 4 Arrestare la modalità Lesson.

È possibile arrestare la modalità Lesson in qualunque momento premendo il pulsante [START/STOP].



## Voto

Una volta eseguita una song per intero nelle modalità di lezione 2 o 3, l'esecuzione dell'utente viene valutata su una scala di quattro livelli, vale a dire: OK, Good (Buono), Very Good (Molto buono) o Excellent (Ottimo).

OK  
Good  
Very Good  
Excellent

## Lezione 3 (Waiting)

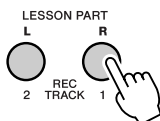
In questa modalità occorre provare a suonare le note giuste. Le note da suonare appaiono sulla partitura e sulla tastiera visualizzate sul display. La song viene sospesa fino a quando non si suona la nota corretta.

### 1 Selezionare una song per la lezione.



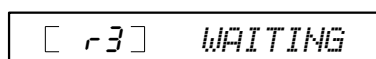
- Non è possibile selezionare la parte durante il playback della song prima dell'inizio della lezione 3. Se è in corso il playback di una song, arrestarlo e continuare dal passo 2.

### 2 Selezionare la parte sulla quale si desidera esercitarsi.



### 3 Iniziare la lezione 3.

Premere il pulsante [WAITING] per avviare la lezione 3.

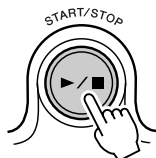


- È possibile selezionare la parte anche quando la lezione 3 è iniziata ed è in corso il playback della song.

Suonare le note indicate sul display.  
Tentare di suonare le note giuste.

### 4 Arrestare la modalità Lesson.

È possibile arrestare la modalità Lesson in qualunque momento premendo il pulsante [START/STOP].



## Cambio della voce della melodia

Come voce della melodia di una song è possibile utilizzare qualunque altra voce si desideri.

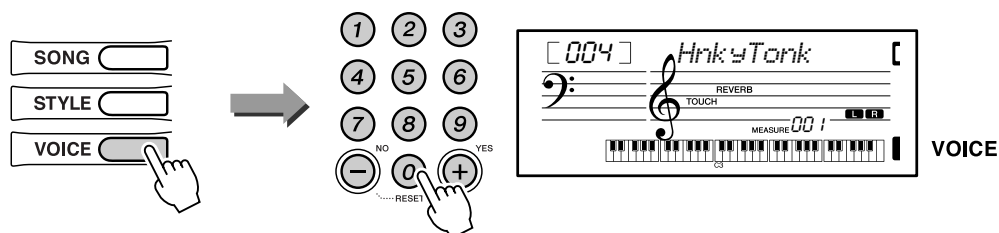


- Non è possibile cambiare la voce della melodia delle song dell'utente.

### 1 Selezionare la song desiderata e suonarla.

Fare riferimento alla sezione "Esecuzione delle song" a pagina 18.

### 2 Selezionare la voce desiderata utilizzando i pulsanti numerici [0]–[9], [+], [-].

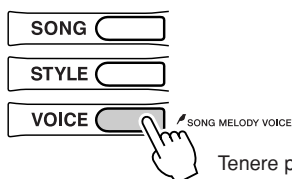


Quando si suona la tastiera, viene utilizzata la voce selezionata.

Se durante questa procedura una song viene eseguita fino in fondo e si arresta, premere il pulsante [START/STOP] (AVVIO/ARRESTO) per riavviare il playback.

### 3 Tenere premuto il pulsante [VOICE] (VOCE) per più di un secondo.

Sul display viene visualizzata per qualche secondo l'indicazione "SONG MELODY VOICE" (VOCE MELODIA SONG), per indicare che la voce selezionata al passo 2 ha sostituito quella originale della melodia della song.

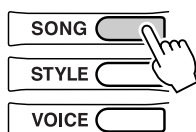


Tenere premuto per più di un secondo.

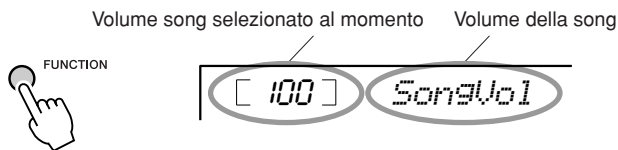
## Volume della song

Questa procedura permette di regolare, impostando il volume del playback, il bilanciamento tra il playback della song e le note eseguite sulla tastiera.

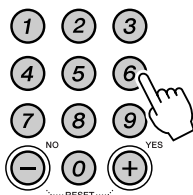
### 1 Premere il pulsante [SONG].



## 2 Premere un certo numero di volte il pulsante [FUNCTION] (FUNZIONE), fino a quando viene visualizzata l'indicazione "SongVol" (Volume song).



## 3 Impostare il volume delle song premendo i pulsanti numerici [0]–[9], [+] e [-].



### NOTA

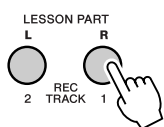
- Per ripristinare immediatamente l'impostazione di default (100), premere contemporaneamente i pulsanti [+] e [-].

## Muto

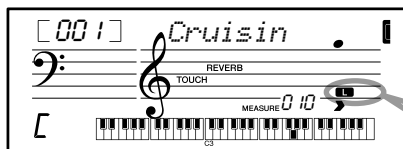
Durante il playback delle song è possibile sopprimere l'audio della traccia 1 o della traccia 2.

- Per sopprimere l'audio della traccia 1, premere il pulsante [REC TRACK 1] (REG. TRACCIA 2) mentre è in corso il playback della song.
- Per sopprimere l'audio della traccia 2, premere il pulsante [REC TRACK 2] (REG. TRACCIA 1) mentre è in corso il playback della song.

Per annullare la funzione Mute (Muto) premere nuovamente i pulsanti delle tracce [TRACK 1] o [TRACK 2] durante il playback delle song, oppure selezionare un'altra song.



Premendo uno dei pulsanti [TRACK 1] o [TRACK 2] delle tracce si sopprime l'audio corrispondente durante il playback della song.

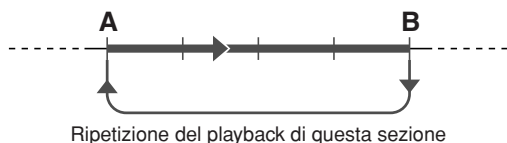


Illuminato: la traccia contiene dei dati.

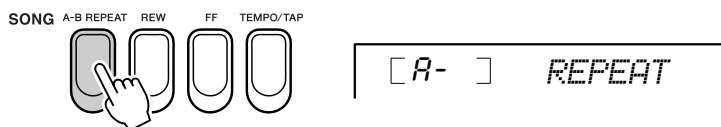
Non illuminato: la traccia muta o non contiene dati.

## Perfezionamento tramite l'esercizio

È possibile esercitarsi ripetutamente su una sezione che pone delle difficoltà. Questa funzione permette di specificare una sezione di una song sulla quale si desidera esercitarsi: "A" è il punto iniziale e "B" quello finale della ripetizione del playback.



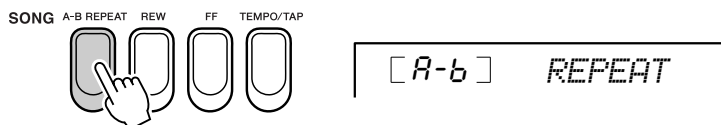
- 1 Eseguire la song e premere il pulsante [A-B REPEAT] all'inizio della sezione che si desidera ripetere (punto "A"). Viene visualizzata l'indicazione "A-REPEAT" (RIPETIZIONE: A).



**NOTA**

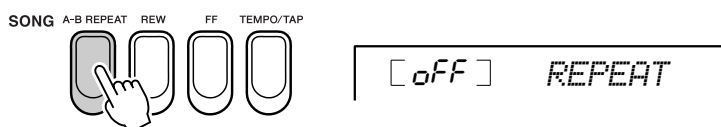
- I punti di inizio e fine della ripetizione possono essere specificati in incrementi di una misura.
- È possibile impostare la funzione A-B Repeat (Ripetizione da A a B) anche quando non è in corso il playback della song. È sufficiente utilizzare i pulsanti [REW] e [FF] per selezionare le misure desiderate, quindi premere il pulsante [A-B REPEAT] per ciascun punto, e infine avviare il playback.
- Se si desidera impostare come punto "A" l'inizio della song, premere il pulsante [A-B REPEAT] prima di avviare il playback.

- 2 Premere nuovamente il pulsante [A-B REPEAT] alla fine della sezione che si desidera ripetere (punto "B"). A questo punto la sezione da A a B della song viene eseguita più volte, permettendo di esercitarsi ripetutamente.



Per arrestare la ripetizione del playback premere il pulsante [A-B REPEAT].

La modalità A-B REPEAT viene annullata e riprende il playback normale della song.



**NOTA**

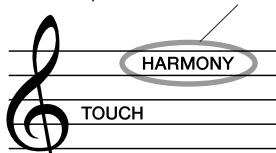
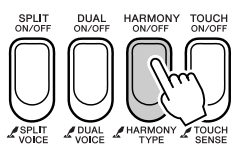
- La funzione A-B Repeat viene annullata quando si seleziona un'altra song o un altro stile.

## Aggiunta di un'armonia

Questa funzione aggiunge alla voce principale alcune note di armonia, nonché gli effetti tremolo o eco.

- 1 Premere il pulsante [HARMONY ON/OFF] per attivare l'armonia. Quando non si desidera aggiungere note di armonia, premere nuovamente il pulsante [HARMONY ON/OFF] per disattivare la funzione Harmony (Armonia).

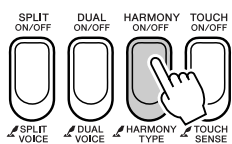
Questa indicazione viene visualizzata quando è attiva la funzione Harmony.



### NOTA

- Quando si preme il pulsante [HARMONY ON/OFF] (ATT./DISATT. ARMONIA) per attivare questa funzione, viene selezionato automaticamente il tipo di armonia appropriato per la voce principale selezionata al momento.

- 2 Tenere premuto per più di un secondo il pulsante [HARMONY ON/OFF]. Sul display viene visualizzata per qualche secondo l'indicazione "HarmType" (Tipo di armonia), seguita dal tipo di armonia.



Tipo di armonia selezionato al momento

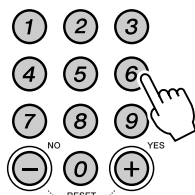


Tenere premuto per più di un secondo.

### NOTA

- È inoltre possibile accedere al display di impostazione del tipo di armonia premendo più volte il pulsante [FUNCTION].
- Se si utilizza la funzione Chord Dictionary (Dizionario accordi), l'armonia viene disattivata.

- 3 Selezionare il tipo di armonia desiderato utilizzando i pulsanti numerici [0]–[9], [+] e [-]. Fare riferimento all'elenco dei tipi di armonia riportato a pagina 81. Provare a suonare la tastiera con la funzione di armonia. L'effetto e il funzionamento sono diversi per ciascun tipo di armonia: per informazioni dettagliate fare riferimento alla sezione "Modalità di esecuzione di ciascun tipo di armonia" alla pagina successiva, nonché all'elenco dei tipi di armonia.



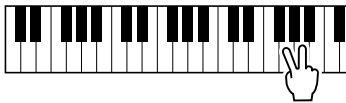
## ● Modalità di esecuzione di ciascun tipo di armonia

### • Tipi di armonia da 01 a 05



Premere i tasti della mano destra mentre si eseguono gli accordi nell'intervallo di accompagnamento automatico della tastiera quando è attiva la funzione Auto Accompaniment (Accompagnamento automatico, pagina 21).

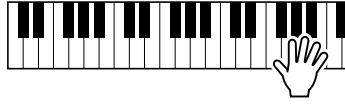
### • Tipi di armonia da 06 a 12 (Trillo)



Tenere premuti due tasti.

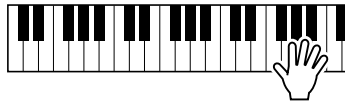
Il valore di Harmony Volume (Volume armonia) può essere regolato alla voce Function Settings (Impostazioni funzioni, pagina 59).

### • Tipi di armonia da 13 a 19 (Tremolo)



Continuare a tenere premuti i tasti.

### • Tipi di armonia da 20 a 26 (Eco)



Continuare a tenere premuti i tasti.



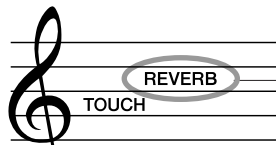
- È possibile aggiungere le note di armonia soltanto alla voce Main (Principale), non a quelle Dual (Doppia) o Split (Suddivisa).
- Quando è attivo l'accompagnamento automatico (l'indicatore ACMP ON (Accompagnamento attivo) è illuminato), i tasti a sinistra del punto di splittaggio della tastiera non producono alcuna nota di armonia.

## Aggiunta di riverbero

La funzione Reverb (Riverbero) aggiunge ai suoni eseguiti sulla tastiera l'atmosfera di una sala o di una concert hall.

### Per aggiungere il riverbero

Premere il pulsante [REVERB ON/OFF] (ATT./DISATT. RIVERBERO) per attivare il riverbero. Di solito il riverbero è attivo. Per verificare il suono del tipo di riverbero selezionato, suonare la tastiera. Per disattivare il riverbero premere nuovamente il pulsante [REVERB ON/OFF].



Questa indicazione viene visualizzata quando è attiva la funzione Reverb.

### Selezione di un tipo di riverbero

Quando si seleziona una song o uno stile, viene automaticamente selezionato il tipo di riverbero ideale, ma è possibile scegliere uno qualsiasi dei tipi di riverbero disponibili.

- 1 Tenere premuto per più di un secondo il pulsante [REVERB ON/OFF]. Sul display viene visualizzata per qualche secondo l'indicazione "REVERB" seguita dal tipo di riverbero.

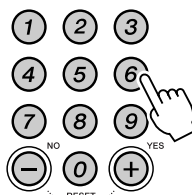


Tenere premuto per più di un secondo.



Tipi di riverbero selezionato al momento

- 2** Selezionare il tipo di riverbero desiderato utilizzando i pulsanti numerici [0]–[9], [+] e [-]. Per informazioni dettagliate fare riferimento all'elenco dei tipi di riverbero riportato a pagina 81. La profondità del riverbero può essere regolata alla voce Function Settings (pagina 59).

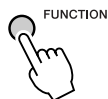


- È inoltre possibile accedere al display di impostazione del tipo di riverbero premendo più volte il pulsante [FUNCTION].

## Aggiunta di un chorus

Questo effetto rende più ricco, caldo e spazioso il suono delle voci. Quando si seleziona una voce, viene automaticamente selezionato il tipo di chorus più adatto, ma è possibile selezionare uno qualsiasi dei tipi disponibili.

- 1** Premere un certo numero di volte il pulsante [FUNCTION], fino a quando viene visualizzata l'indicazione "Chorus". Sul display viene visualizzata per qualche secondo l'indicazione "Chorus", seguita dal tipo di chorus.

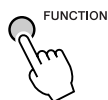


- 2** Selezionare il tipo di chorus desiderato utilizzando i pulsanti numerici [0]–[9], [+] e [-]. Per informazioni dettagliate fare riferimento all'elenco dei tipi di chorus riportato a pagina 81. È possibile regolare la profondità del chorus in modo indipendente per le voci principale, Dual e Split alla voce Function Settings (pagina 59).

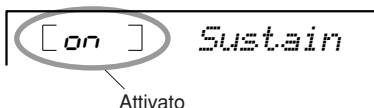
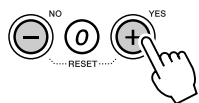
## Aggiunta del sustain da pannello

Questa funzione aggiunge un sustain fisso alle voci della tastiera.

- 1** Premere un certo numero di volte il pulsante [FUNCTION], fino a quando viene visualizzata l'indicazione "Sustain".



- 2** Premere il pulsante [+] per attivare la funzione Panel Sustain (Sustain da pannello). Quando è attiva la funzione Panel Sustain, alle note eseguite sulla tastiera viene aggiunto un sustain da pannello. Per disattivare tale funzione premere il pulsante [-].



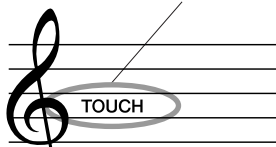
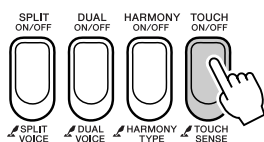
- Per informazioni sull'applicazione del sustain mediante il foot switch opzionale, vedere la sezione "Collegamento di un foot switch (jack SUSTAIN)" a pagina 9.

# Funzioni utili per l'esecuzione

## Sensibilità della risposta al tocco

### Risposta al tocco

Questa indicazione viene visualizzata quando è attiva la funzione Touch Response (Risposta al tocco).



NOTA

- La funzione Touch Response non è disponibile per alcune voci (ad esempio l'organo), anche se sul display è visualizzata la relativa icona.

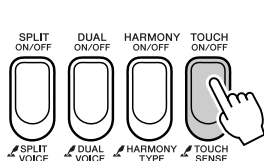
Premere il pulsante [TOUCH ON/OFF] (ATT./DISATT. TOCCO) per attivare la risposta al tocco.

Quando la funzione Touch Response è attiva, è possibile controllare il volume delle note utilizzando la forza esercitata sui tasti. Normalmente la funzione Touch Response è attiva. Per disattivarla, premere nuovamente il pulsante [TOUCH ON/OFF]. Quando la funzione Touch Response non è attiva, il volume non varia a prescindere dalla forza esercitata sui tasti.

### Impostazione della sensibilità al tocco

Quando la funzione Touch Response è attiva, è possibile regolare la sensibilità della tastiera in base alla forza esercitata scegliendo fra tre livelli. Un valore più elevato produce variazioni di volume maggiori (più agevoli) in risposta alla dinamica applicata alla tastiera, vale a dire una maggiore sensibilità.

- 1 Tenere premuto per più di un secondo il pulsante [TOUCH ON/OFF]. Sul display viene visualizzata per qualche secondo l'indicazione "TouchSns" (Sensibilità al tocco), seguita dal tipo di sensibilità al tocco.

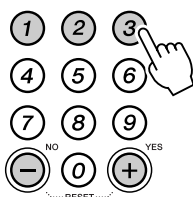


Sensibilità al tocco selezionata al momento



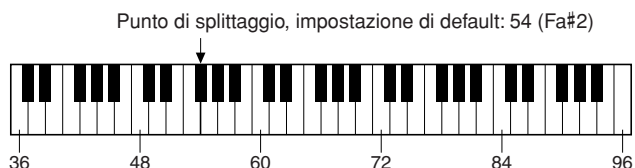
Tenere premuto per più di un secondo.

- 2 Selezionare un valore di sensibilità al tocco compreso tra 1 e 3 utilizzando i pulsanti numerici [0]–[9], [+] e [-].



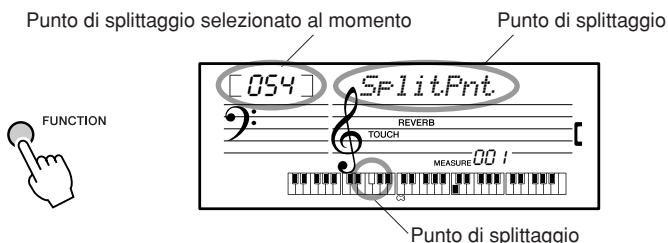
## Impostazione del punto di splittaggio

L'impostazione del punto di splittaggio può essere variata a piacere.



Il punto di splittaggio iniziale di default si trova in corrispondenza del tasto numero 54 (Fa#2), ma è possibile spostarlo in corrispondenza di un altro tasto. Quando si cambia il punto di splittaggio, varia anche l'intervallo di accompagnamento automatico.

- 1 Premere un certo numero di volte il pulsante [FUNCTION], fino a quando viene visualizzata l'indicazione "SplitPnt" (Punto di splittaggio).



**NOTA**

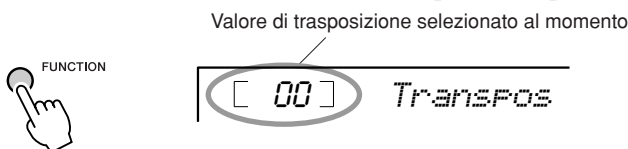
- Per ripristinare immediatamente l'impostazione di default (54 o Fa#2), premere contemporaneamente i pulsanti [+] e [-].

- 2 Impostare il punto di splittaggio utilizzando i pulsanti numerici [0]–[9], [+] e [-].

## Trasposizione

Il pitch complessivo dello strumento può venire spostato verso l'alto o verso il basso di un massimo di una ottava ad incrementi di un semitono.

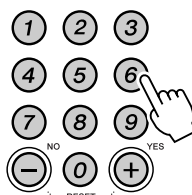
- 1 Premere un certo numero di volte il pulsante [FUNCTION], fino a quando viene visualizzata l'indicazione "Transpos" (Trasposizione).



**NOTA**

- Non è possibile modificare il pitch delle voci del kit di batteria (numeri di voce da 109 a 121).
- Per ripristinare immediatamente l'impostazione di default (00), premere contemporaneamente i pulsanti [+] e [-].

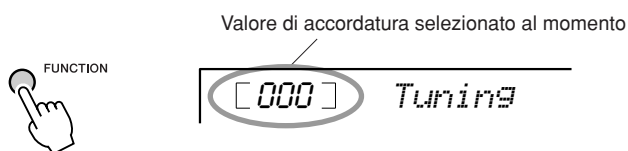
- 2 Utilizzare i pulsanti [0]–[9], [+] e [-] per impostare secondo necessità un valore di trasposizione compreso tra -12 e +12.



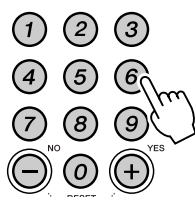
## Accordatura

È possibile eseguire l'accordatura fine del pitch dell'intero strumento. L'accordatura complessiva dello strumento può venire spostata verso l'alto o verso il basso di un massimo di 100 centesimi ad incrementi di un centesimo (100 centesimi = 1 semitono).

- 1 Premere un certo numero di volte il pulsante [FUNCTION], fino a quando viene visualizzata l'indicazione "Tuning" (Accordatura).



- 2 Utilizzare i pulsanti [0]–[9], [+] e [-] per impostare secondo necessità un valore di accordatura compreso tra -100 e +100.



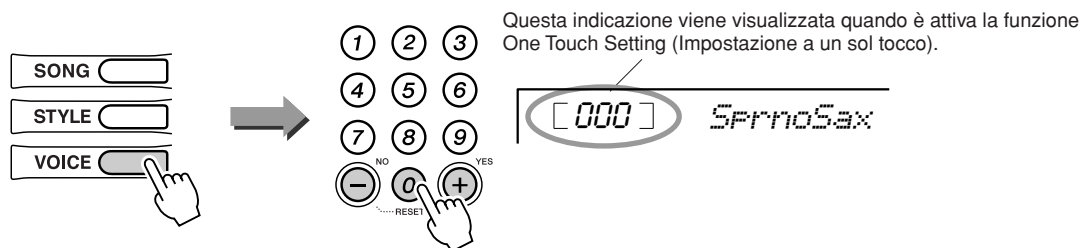
**NOTA**

- Non è possibile modificare il pitch delle voci del kit di batteria (numeri di voce da 109 a 121).
- Per ripristinare immediatamente l'impostazione di default (000), premere contemporaneamente i pulsanti [+] e [-].

## One Touch Setting (Impostazione a un sol tocco)

A volte la scelta della voce ideale per l'esecuzione di una song o di uno stile può disorientare. La funzione One Touch Setting (Impostazione a un sol tocco) seleziona automaticamente la voce più adatta allo stile o alla song selezionati. Per attivare tale funzione è sufficiente selezionare la voce numero "000".

- 1 Premere il pulsante [VOICE], quindi selezionare il numero di voce "000" utilizzando i pulsanti numerici [0]–[9], [+] e [-].

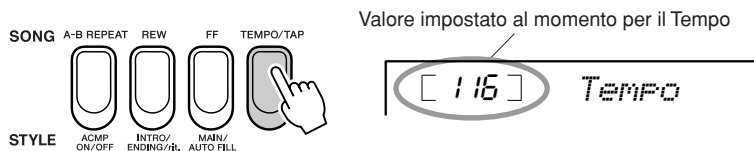


Questa operazione attiva la funzione One Touch Setting. La funzione One Touch Setting si disattiva quando si seleziona un altro numero di voce.

## Cambio del tempo di una song / di uno stile

Le song e gli stili possono essere eseguiti al tempo desiderato, lento o veloce.

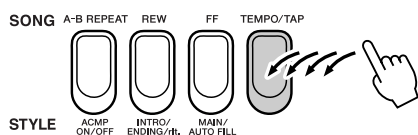
- 1 Dopo avere selezionato uno stile o una song, premere il pulsante [TEMPO/TAP] (TEMPO/BATTITO) per richiamare sul display l'impostazione Tempo.



- 2 Impostare il tempo utilizzando i pulsanti numerici [0]–[9], [+] e [-].

È inoltre possibile impostare il tempo semplicemente premendo il pulsante [TEMPO/TAP] con il tempo desiderato, quattro volte per l'indicazione in quarti e tre per quella in terzi.

È possibile cambiare il tempo durante il playback di uno stile o di una song premendo due sole volte il pulsante [TEMPO/TAP].



### NOTA

- Per ripristinare immediatamente il valore di default del tempo di uno stile o di una song, premere contemporaneamente i pulsanti [+] e [-].

## Regolazione dei parametri delle voci

È possibile regolare individualmente il volume, l'ottava (il pitch dello strumento può venire traslato verso l'alto o verso il basso a ottave) e il Chorus Send Level (Livello invio chorus) delle voci principale, dual e split.

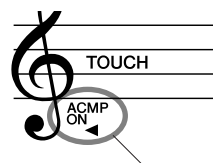
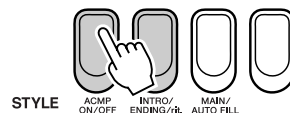
- **Parametri della voce principale (pagina 59)**
  - Main Voice Volume (Volume voce principale)
  - Main Voice Octave (Ottava della voce principale)
  - Main Voice Chorus Send Level (Livello invio chorus voce principale)
- **Parametri della voce dual (pagina 60)**
  - Dual Voice Volume (Volume voce dual)
  - Dual Voice Octave (Ottava della voce dual)
  - Dual Voice Chorus Send Level (Livello invio chorus voce dual)
- **Parametri della voce split (pagina 60)**
  - Split Voice Volume (Volume voce split)
  - Split Voice Octave (Ottava della voce split)
  - Split Voice Chorus Send Level (Livello invio chorus voce split)

I suddetti parametri possono essere regolati alla voce Function Settings (pagina 59).

## Varie modalità di avvio e arresto del playback degli stili

### Avvio del playback di uno stile

Per avviare il playback di uno stile sono disponibili i tre metodi indicati di seguito. In tutti i casi, prima di avviare effettivamente il playback dello stile occorre premere il pulsante [ACMP ON/OFF] per attivare l'accompagnamento automatico. Independentemente dal metodo scelto, prima di avviare il playback è possibile premere il pulsante [INTRO/ENDING/rit.] (INTRO/FINALE/rit.). Per iniziare l'esecuzione, viene suonata automaticamente un'introduzione, al termine della quale si passa automaticamente alla sezione MAIN.

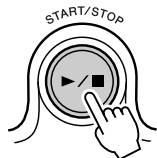


Questa indicazione viene visualizzata quando è attivo l'accompagnamento automatico

### ■ Avvio immediato

Premere il pulsante [START/STOP] per iniziare il playback soltanto dei ritmi dello stile selezionato.

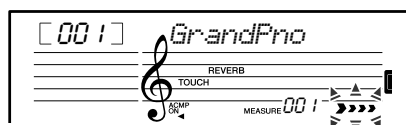
L'esecuzione dei bassi e degli accordi inizia non appena si suona un accordo nell'intervallo di accompagnamento della tastiera.



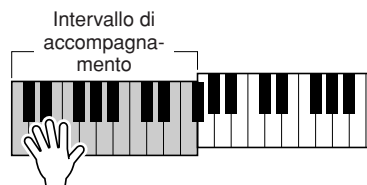
Avvio immediato

### ■ Avvio con accordi

Premendo il pulsante [SYNC START] (INIZIO SINCRONIZZATO), le frecce dei tempi iniziano a lampeggiare, indicando l'attivazione della modalità di "attesa" Sync Start. L'esecuzione dei bassi e degli accordi inizia non appena si suona un accordo nell'intervallo di accompagnamento della tastiera.



Attesa Sync Start

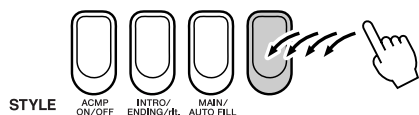


Il playback dello stile inizia non appena si suona un accordo

### ■ Avvio con battito

È possibile fare avviare la riproduzione con un conteggio progressivo a qualunque tempo. A tale scopo, è sufficiente premere il pulsante [TEMPO/TAP] a qualunque tempo, quattro volte per le indicazioni in quarti e tre per le indicazioni in terzi: inizia in tal modo l'esecuzione della parte ritmica dello stile selezionato al tempo staccato.

L'esecuzione dei bassi e degli accordi inizia non appena si suona un accordo nell'intervallo di accompagnamento della tastiera.



Avvio al tempo staccato

## Arresto del playback di uno stile

Per arrestare il playback di uno stile sono disponibili i tre metodi indicati di seguito.

### ■ Arresto immediato

Il playback si arresta non appena si preme il pulsante [START/STOP].

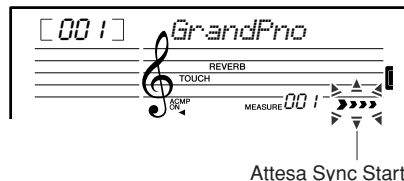


### ■ Arresto e passaggio alla modalità Sync Start (Inizio sincronizzato)

Premendo il pulsante [SYNC START] durante il playback di uno stile, esso si arresta immediatamente e viene attivata la modalità di attesa dell'inizio sincronizzato (le frecce dei tempi lampeggiano).

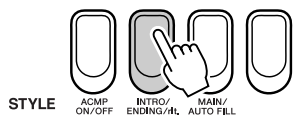


Arresto immediato e passaggio alla modalità Sync Start



### ■ Esecuzione del finale e arresto

Premere il pulsante [INTRO/ENDING/rit.] per iniziare il playback di una sezione finale. Il playback si arresta una volta eseguito il finale fino al termine.

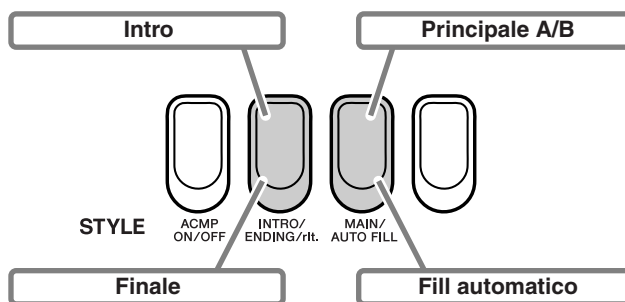


Arresto dopo l'esecuzione di un finale

Premendo una seconda volta il pulsante [INTRO/ENDING/rit.] (mentre è in corso l'esecuzione del finale), quest'ultimo viene eseguito ritardando (il tempo rallenta quindi gradualmente).

## Variazione dei pattern (sezioni)

Lo strumento dispone di un'ampia serie di "sezioni" (pattern) di stile che consentono di variare l'arrangiamento dell'accompagnamento e di adattarlo alla song che si sta suonando.



### ● Sezione INTRO (INTRODUZIONE)

Questa sezione viene utilizzata per l'inizio delle song.

Al termine dell'esecuzione dell'introduzione, l'accompagnamento passa alla sezione Main.

La lunghezza dell'introduzione (in misure) varia a seconda dello stile selezionato.

### ● Sezione MAIN

Questa sezione viene utilizzata per suonare la parte principale delle song. Prevede l'esecuzione di un pattern di accompagnamento principale ripetuto di continuo, finché non viene premuto il pulsante di un'altra sezione. Sono disponibili due variazioni del pattern base (A e B) e la riproduzione dello stile cambia armonicamente in base agli accordi suonati con la mano sinistra.

### ● Sezione FILL-IN

Questa sezione viene aggiunta automaticamente prima dei cambi di sezione tra A e B.

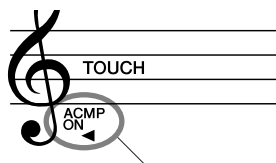
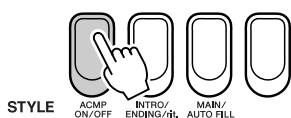
### ● Sezione ENDING (FINALE)

Questa sezione viene utilizzata per concludere le song. Al termine del finale, l'accompagnamento automatico si arresta automaticamente. La lunghezza del finale (in misure) varia a seconda dello stile selezionato.

## 1 Premere il pulsante [STYLE] e selezionare uno stile.

## 2 Attivare la funzione Auto Accompaniment.

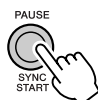
Premere il pulsante [ACMP ON/OFF].



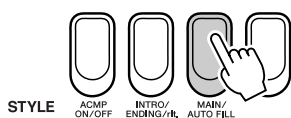
Questa indicazione viene visualizzata quando è attivo l'accompagnamento automatico.

## 3 Attivare la funzione SYNC START.

Premere il pulsante [SYNC START].

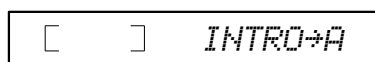
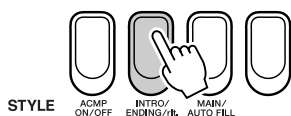


#### 4 Premere il pulsante [MAIN/AUTO FILL].



Viene visualizzato il nome della sezione selezionata, vale a dire MAIN A (PRINCIPALE A) o MAIN B.

#### 5 Premere il pulsante [INTRO/ENDING/rit.].

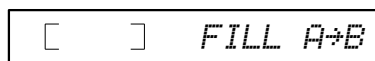
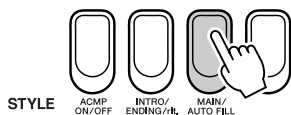


#### 6 L'introduzione dello stile selezionato inizia non appena si suona un accordo con la mano sinistra.

Per questo esempio, suonare un accordo di Do maggiore (come mostrato di seguito). Per informazioni sulla modalità di esecuzione degli accordi, vedere la voce "Esecuzione degli accordi dell'accompagnamento automatico" a pagina 55.

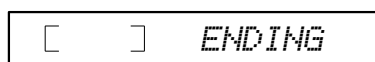
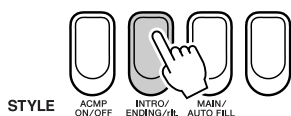


#### 7 Premere il pulsante [MAIN/AUTO FILL].



Una volta giunto al termine, il fill-in sfuma nella sezione principale A/B selezionata.

#### 8 Premere il pulsante [INTRO/ENDING/rit.].



Questa operazione consente di passare alla sezione finale. Al termine del finale l'accompagnamento automatico si arresta automaticamente. È inoltre possibile rallentare gradualmente il finale (ritardando) premendo nuovamente il pulsante [INTRO/ENDING/rit.] durante la riproduzione del finale.

## Regolazione del volume dello stile

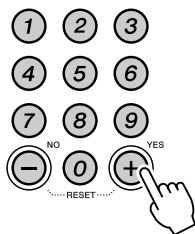
Questa procedura permette di regolare, impostando il volume del playback, il bilanciamento tra il playback dello stile e le note eseguite sulla tastiera.

- 1** Premere il pulsante [STYLE].
- 2** Premere un certo numero di volte il pulsante [FUNCTION], fino a quando viene visualizzata l'indicazione "StyleVol" (Volume stile).

Impostazione del volume dello stile selezionata al momento Volume degli stili



- 3** Impostare il volume dello stile utilizzando i pulsanti numerici [0]–[9], [+] e [-].



- Per ripristinare immediatamente l'impostazione di default (100), premere contemporaneamente i pulsanti [+] e [-].

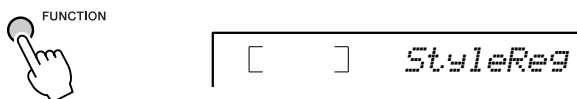
## Registrazione dei file di stile

Lo strumento è dotato di 106 stili interni, ma è possibile registrare altri stili nello stile numero 107, come quelli reperibili su Internet (solo gli stili con suffisso ".sty"), per utilizzarli quindi allo stesso modo degli stili interni.

Per utilizzare la funzione di registrazione dei file di stile, è necessario aver già trasferito il file dal computer allo strumento. La procedura per il trasferimento dei file da un computer allo strumento è descritta a pagina 65 ("Trasferimento di dati tra lo strumento PSR-E313/YPT-310 e un computer").

Con la procedura descritta di seguito si registra un file di stile che è stato già trasferito da un computer allo strumento al numero di stile 107.

- 1 Premere il pulsante [FUNCTION] il numero di volte necessario per selezionare la funzione di caricamento "StyleReg" per il file di stile.**

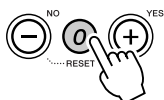


Dopo circa 2 secondi, sul display viene visualizzato il nome di un file di stile che è possibile registrare.

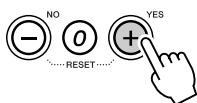
Se nello strumento sono stati trasferiti diversi file di stile caricabili, sarà possibile utilizzare i pulsanti [+] e [-] per selezionare gli altri file in sequenza.

- 2 Eseguire l'operazione di registrazione.**

Con il nome del file di stile da registrare visualizzato sul display, premere il pulsante del numero [0].



- 3 Viene visualizzato un messaggio di conferma dell'operazione di registrazione. Per registrare il file, premere il pulsante [+ / YES] (+/Sì).**

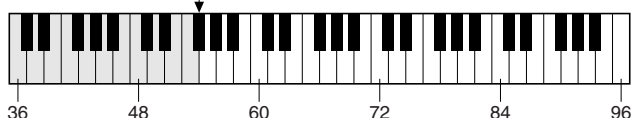


Nella sezione "Esecuzione con uno stile (accompagnamento)" a pagina 20, è stato spiegato che la "sensazione" trasmessa da uno stile cambia ogni volta che si suona un accordo sul lato sinistro della tastiera. Vengono ora illustrati in maggiore dettaglio i tipi di accordi e le relative modalità di esecuzione. Gli esempi di accordi forniti in questo punto sono in chiave di Do.

Esistono due modi di base (illustrati di seguito) per suonare gli accordi nella parte sinistra della tastiera durante l'esecuzione di uno stile (pagina 21)

- Accordi facilitati
- Accordi normali

Punto di splittaggio, impostazione di default: 54 (Fa#2)



## Accordi facilitati

Questo metodo permette di suonare facilmente gli accordi dell'intervallo di accompagnamento della tastiera utilizzando soltanto uno, due o tre dita.



• **Fondamentali e relativi tasti**

Intervallo di accompagnamento



**C**

• Per suonare un accordo maggiore  
Premere il tasto della fondamentale.

**C<sub>7</sub>**

• Per suonare un accordo di settima  
Premere il tasto della fondamentale e il tasto bianco più vicino a sinistra.

**C<sub>m</sub>**

• Per suonare un accordo minore  
Premere il tasto della fondamentale e il tasto nero più vicino a sinistra.

**C<sub>m7</sub>**

• Per suonare un accordo di settima minore  
Premere il tasto della fondamentale e i tasti bianco e nero più vicini a sinistra (tre tasti contemporaneamente).

## Accordi normali

Questo metodo consente di produrre un accompagnamento suonando gli accordi mediante la diteggiatura normale nell'intervallo di accompagnamento della tastiera.

<b>C</b>	<b>C(9)</b>	<b>C<sub>6</sub></b>	<b>C<sub>6</sub>(9)</b>	<b>CM<sub>7</sub></b>	<b>CM<sub>7</sub>(9)</b>	<b>CM<sub>7</sub>(#11)</b>	<b>C(♭5)</b>	<b>CM<sub>7</sub>♭5</b>
<b>C<sub>sus4</sub></b>	<b>C<sub>aug</sub></b>	<b>CM<sub>7</sub>aug</b>	<b>C<sub>m</sub></b>	<b>C<sub>m</sub>(9)</b>	<b>C<sub>m6</sub></b>	<b>C<sub>m7</sub></b>	<b>C<sub>m7</sub>(9)</b>	<b>C<sub>m7</sub>(11)</b>
<b>C<sub>mM7</sub></b>	<b>C<sub>mM7</sub>(9)</b>	<b>C<sub>m7</sub>♭5</b>	<b>C<sub>mM7</sub>♭5</b>	<b>C<sub>dim</sub></b>	<b>C<sub>dim7</sub></b>	<b>C<sub>7</sub></b>	<b>C<sub>7</sub>(♭9)</b>	<b>C<sub>7</sub>(♭13)</b>
<b>C<sub>7</sub>(9)</b>	<b>C<sub>7</sub>(#11)</b>	<b>C<sub>7</sub>(13)</b>	<b>C<sub>7</sub>(#9)</b>	<b>C<sub>7</sub>♭5</b>	<b>C<sub>7</sub>aug</b>	<b>C<sub>7</sub>sus4</b>	<b>C<sub>1+2+5</sub></b>	

\* Le note fra parentesi sono facoltative; gli accordi vengono riconosciuti anche se esse non vengono suonate.

## ● Prospetto degli accordi normali riconosciuti

Nome dell'accordo/[Abbreviazione]	Voce normale	Accordo (Do)	Display
Maggiore [M]	1 - 3 - 5	C	C
Aggiunta di una nona [(9)]	1 - 2 - 3 - 5	C(9)	C(9)
Sesta [6]	1 - (3) - 5 - 6	C6	C6
Sesta e nona [6(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - 6	C6(9)	C6(9) *
Settima maggiore [M7]	1 - 3 - (5) - 7 oppure 1 - (3) - 5 - 7	CM7	CM7
Settima maggiore e nona [M7(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - 7	CM7(9)	CM7(9) *
Settima maggiore con aggiunta di un'undicesima diesis [M7(#11)]	1 - (2) - 3 - #4 - 5 - 7 oppure 1 - 2 - 3 - #4 - (5) - 7	CM7(#11)	CM7(#11) *
Quinta bemolle [(b5)]	1 - 3 - b5	C(b5)	Cb5 *
Settima maggiore e quinta bemolle [M7b5]	1 - 3 - b5 - 7	CM7b5	CM7b5 *
Quarta sospesa [sus4]	1 - 4 - 5	Csus4	Csus4
Aumentato [aug]	1 - 3 - #5	Caug	Caug
Settima maggiore aumentata [M7aug]	1 - (3) - #5 - 7	CM7aug	CM7aug *
Minore [m]	1 - b3 - 5	Cm	Cm
Minore con aggiunta di una nona [m(9)]	1 - 2 - b3 - 5	Cm(9)	Cm(9)
Sesta minore [m6]	1 - b3 - 5 - 6	Cm6	Cm6
Settima minore [m7]	1 - b3 - (5) - b7	Cm7	Cm7
Settima minore e nona [m7(9)]	1 - 2 - b3 - (5) - b7	Cm7(9)	Cm7(9)
Settima minore con aggiunta di un'undicesima [m7(11)]	1 - (2) - b3 - 4 - 5 - (b7)	Cm7(11)	Cm7(11) *
Settima maggiore minore [mM7]	1 - b3 - (5) - 7	CmM7	CmM7
Settima maggiore minore e nona [mM7(9)]	1 - 2 - b3 - (5) - 7	CmM7(9)	CmM7(9) *
Settima minore e quinta bemolle [m7b5]	1 - b3 - b5 - b7	Cm7b5	Cm7b5
Settima maggiore minore e quinta bemolle [mM7b5]	1 - b3 - b5 - 7	CmM7b5	CmM7b5 *
Diminuito [dim]	1 - b3 - b5	Cdim	Cdim
Settima diminuita [dim7]	1 - b3 - b5 - 6	Cdim7	Cdim7
Settima [7]	1 - 3 - (5) - b7 oppure 1 - (3) - 5 - b7	C7	C7
Settima con nona bemolle [7(b9)]	1 - b2 - 3 - (5) - b7	C7(b9)	C7(b9)
Settima con aggiunta di tredicesima bemolle [7(b13)]	1 - 3 - 5 - b6 - b7	C7(b13)	C7(b13)
Settima e nona [7(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - b7	C7(9)	C7(9)
Settima con aggiunta di un'undicesima diesis [7(#11)]	1 - (2) - 3 - #4 - 5 - b7 oppure 1 - 2 - 3 - #4 - (5) - b7	C7(#11)	C7(#11)
Settima con aggiunta di tredicesima [7(13)]	1 - 3 - (5) - 6 - b7	C7(13)	C7(13)
Settima con nona diesis [7(#9)]	1 - #2 - 3 - (5) - b7	C7(#9)	C7(#9)
Settima con quinta bemolle [7(b5)]	1 - 3 - b5 - b7	C7b5	C7b5 *
Settima aumentata [7aug]	1 - 3 - #5 - b7	C7aug	C7aug
Settima con quarta sospesa [7sus4]	1 - 4 - (5) - b7	C7sus4	C7sus4
Uno più due più cinque [1+2+5]	1 - 2 - 5	C1+2+5	C *

\* Questi accordi non sono indicati nella funzione Chord Dictionary (Dizionario degli accordi).

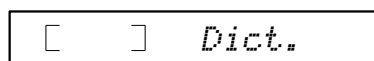


- Le note tra parentesi possono essere omesse.
- Quando si premono i tasti di due fondamentali uguali nelle ottave adiacenti, si genera un accompagnamento basato soltanto sulla fondamentale.
- Le quinte perfette (1+5) producono un accompagnamento basato soltanto sulla fondamentale e sulla quinta, utilizzabile sia con gli accordi maggiori, sia con i minori.
- Le diteggiature degli accordi elencati sono nella posizione della "fondamentale", ma è possibile utilizzare altre inversioni, con le seguenti eccezioni: m7, m7b5, 6, m6, sus4, aug, dim7, 7b5, 6(9) e 1+2+5
- L'inversione degli accordi 7sus4 e m7(11) non viene riconosciuta se si omettono le note indicate tra parentesi.
- A volte l'accompagnamento automatico non varia quando si suonano in sequenza accordi collegati (ad esempio, alcuni accordi minori seguiti dalla settima minore).
- Le diteggiature a due note producono accordi basati su quelli immediatamente antecedenti nell'ordine di esecuzione.

## Ricerca degli accordi mediante il relativo dizionario

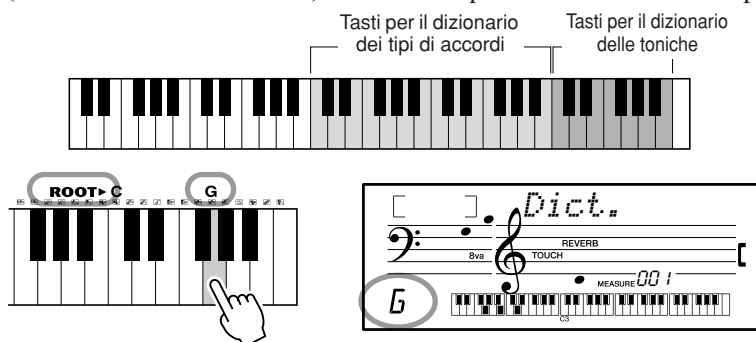
La funzione Dictionary (Dizionario) è sostanzialmente un "dizionario degli accordi" incorporato che mostra le singole note degli accordi. È ideale quando si conosce il nome di un accordo e si desidera imparare rapidamente a suonarlo.

- 1 Tenere premuto il pulsante [WAITING] (IN ATTESA) per più di un secondo.  
Sul display viene visualizzata l'indicazione "Dict." (Dizionario).

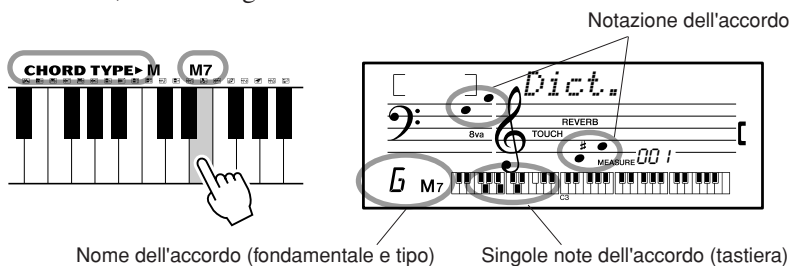


Tenere premuto per più di un secondo.

- 2 A titolo di esempio, verrà illustrato come suonare un accordo di GM7 (G maggiore settima). Premere il tasto "G" (Sol) nella sezione della tastiera contraddistinta dalla scritta "ROOT ▶ (Fondamentale)". (La nota non viene emessa.) La tonica impostata è indicata sul display.



- 3 Premere il tasto "M7" (settima maggiore) nella sezione della tastiera contraddistinta dalla scritta "CHORD TYPE ▶ (TIPO DI ACCORDO)". (La nota non viene emessa.)  
Le note da suonare per eseguire l'accordo specificato (tramite la tonica e tipo di accordo) sono indicate sul display, sia sotto forma di notazione, sia nel diagramma della tastiera.



### NOTA

- Gli accordi maggiori vengono di solito indicati soltanto mediante il nome della tonica. Nelle partiture, ad esempio, l'indicazione "Do" fa riferimento a un accordo di "Do maggiore". Per cercare la diteggiatura di un accordo maggiore, premere il tasto della sua tonica, quindi il tasto M per il tipo di accordo.

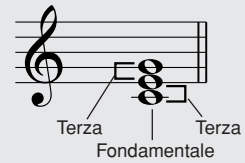
Per richiamare le possibili inversioni dell'accordo, premere i pulsanti [+]/[-].

- 4 Provare a suonare un accordo nella sezione di accompagnamento automatico della tastiera, verificando le indicazioni visualizzate sul display.  
Quando l'accordo viene eseguito correttamente, risuona un campanello e il nome visualizzato sul display lampeggia.

## ■ Informazioni sugli accordi

L'esecuzione simultanea di due o più note crea un "accordo".

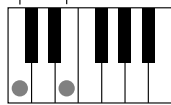
Suonando una nota unitamente ad altre due distanti tre note (passi), ad esempio Do, Mi e Sol, si crea un suono armonioso. Gli accordi simili a quello indicato sono detti "triadi", e svolgono un ruolo importante nella maggior parte della musica.



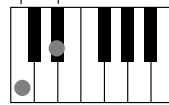
Prendendo come esempio l'accordo indicato sopra, la nota più bassa è detta "tonica". Si tratta della nota centrale, che sostiene e ancora tutte le altre note dell'accordo.

Come si può osservare, la nota centrale dell'accordo in questione (Mi) rappresenta il terzo gradino della scala formata dalle note Do, Re e Mi. Negli accordi vi sono due tipi di "terze", vale a dire quelle maggiori e quelle minori.

**Terza maggiore:** quattro mezzi passi dalla tonica

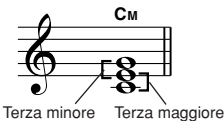


**Terza minore:** tre mezzi passi dalla tonica

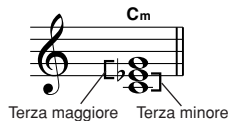


Alterando la nota superiore del nostro accordo originale, è possibile ottenere altri tre accordi, come mostrato di seguito. (Le didascalie indicano gli intervalli fra le varie note.)

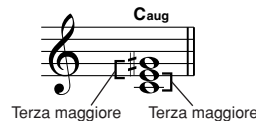
### ◆ Accordo maggiore



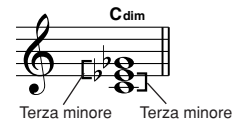
### ◆ Accordo minore



### ◆ Accordo aumentato



### ◆ Accordo diminuito



Le caratteristiche fondamentali del suono di un accordo non cambiano, indipendentemente dal fatto di variare l'ordine delle note dal basso verso l'alto o di aggiungere note con lo stesso nome ma appartenenti ad ottave diverse. In questo modo è possibile creare armonie dal suono meraviglioso, mentre suonando accordi diversi uno dopo l'altro secondo regole comunemente accettate si possono creare brani musicali che suscitano emozioni. L'armonia determina la natura degli accordi, e la musica viene creata sulla base di un'armonia.

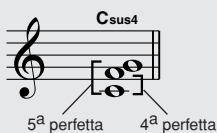
## ● Nome degli accordi

Il nome degli accordi permette di dire a colpo d'occhio di che tipo di accordo si tratta e da quali note è formato. La conoscenza della struttura di base degli accordi è molto utile: una volta acquisita una certa familiarità con essa, si è in grado di suonare rapidamente e facilmente gli accordi leggendo il nome visualizzato sopra la notazione.

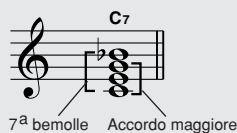


## ● Tipi di accordi (Questi accordi fanno parte degli accordi che è possibile riconoscere con il metodo della diteggiatura.)

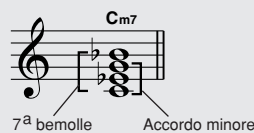
### 4<sup>a</sup> sospesa



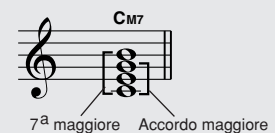
### 7<sup>a</sup>



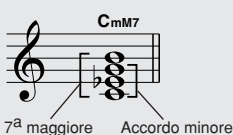
### 7<sup>a</sup> minore



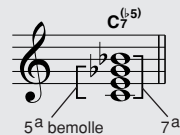
### 7<sup>a</sup> maggiore



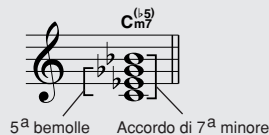
### 7<sup>a</sup> minore/maggiore



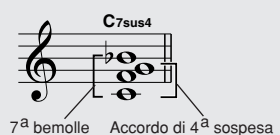
### 7<sup>a</sup> e 5<sup>a</sup> bemolle



### 7<sup>a</sup> minore e 5<sup>a</sup> bemolle



### 7<sup>a</sup> e 4<sup>a</sup> sospesa



# Impostazioni delle funzioni

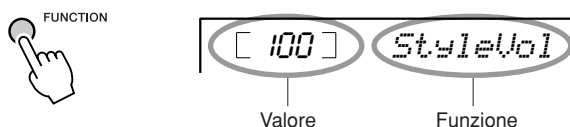
Il pulsante [FUNCTION] permette di accedere a una serie di operazioni associate alla regolazione o al miglioramento del suono, nonché all'effettuazione di impostazioni per il collegamento ad apparecchi esterni.

## Selezione della voce e modifica del valore

È possibile impostare 34 voci.

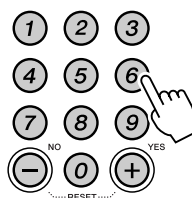
### 1 Premere un certo numero di volte il pulsante [FUNCTION], fino a quando viene visualizzata la voce desiderata.

Ogni volta che si preme il pulsante [FUNCTION], le 34 funzioni vengono visualizzate in sequenza. L'elenco delle impostazioni delle funzioni riportato alla pagina 59–60 fornisce una descrizione e un esempio di visualizzazione.



### 2 Impostare il valore utilizzando i pulsanti numerici [0]–[9], [+] e [-].

Per le impostazioni di attivazione/disattivazione o del modo PC utilizzare i pulsanti [+]/[-].



### ● Elenco delle impostazioni delle funzioni

Voce	Display	Intervallo/impostazioni	Descrizione
Style Volume (Volume degli stili)	<i>StyleVol</i>	000–127	Definisce il volume dello stile.
Song Volume (Volume della song)	<i>SongVol</i>	000–127	Definisce il volume della song.
Transpose (Trasposizione)	<i>TransPos</i>	-12–00–12	Definisce il pitch dello strumento in incrementi di un semitono.
Tuning (Accordatura)	<i>Tuning</i>	-100–000–100	Imposta il pitch del suono dello strumento in incrementi di 1 centesimo.
Split Point (Punto di splittaggio)	<i>SPlitPnt</i>	000–127 (C2–G8)	Definisce il tasto più alto della voce split e imposta il "punto di splittaggio", vale a dire del tasto che separa la voce split (inferiore) da quella principale (superiore). L'impostazione del punto di splittaggio e quella del punto di splittaggio di accompagnamento vengono effettuate automaticamente in modo da risultare coincidenti.
Touch Sensitivity (Sensibilità al tocco)	<i>TouchSns</i>	1 (morbido) 2 (medio) 3 (duro)	Quando la funzione Touch Response è attiva, definisce la relativa sensibilità.
Style Register (Registrazione degli stili)	<i>StyleReg</i>	001–nnn	Seleziona e registra un file di stile dai file flash caricati dal computer.
Main Voice Volume (Volume della voce principale)	<i>M. Volume</i>	000–127	Definisce il volume della voce principale.
Main Voice Octave (Ottava della voce principale)	<i>M. Octave</i>	-2–0–2	Definisce l'intervallo di ottave della voce principale.
Main Voice Chorus Send Level (Livello di invio del chorus della voce principale)	<i>M. Chorus</i>	000–127	Definisce la frazione del segnale della voce principale inviata all'effetto chorus.

Voce	Display	Intervallo/ impostazioni	Descrizione
Dual Voice (Voce Dual)	<i>D.Voice</i>	001-482	Seleziona la voce dual.
Dual Voice Volume (Volume della voce dual)	<i>D.Volume</i>	000-127	Definisce il volume della voce dual.
Dual Voice Octave (Ottava della voce dual)	<i>D.Octave</i>	-2-0-2	Definisce l'intervallo di ottave della voce dual.
Dual Voice Chorus Send Level (Livello di invio del chorus della voce dual)	<i>D.Chorus</i>	000-127	Definisce la frazione del segnale della voce dual inviata all'effetto chorus.
Split Voice (Voce Split)	<i>S.Voice</i>	001-482	Seleziona la voce split.
Split Voice Volume (Volume della voce split)	<i>S.Volume</i>	000-127	Definisce il volume della voce split.
Split Voice Octave (Ottava della voce split)	<i>S.Octave</i>	-2-0-2	Definisce l'intervallo di ottave della voce split.
Split Voice Chorus Send Level (Livello di invio del chorus della voce split)	<i>S.Chorus</i>	000-127	Definisce la frazione del segnale della voce split inviata all'effetto chorus.
Reverb Type (Tipo di riverbero)	<i>Reverb</i>	01-10	Definisce il tipo di riverbero, compresa l'opzione off (disattivato, 10) Fare riferimento all'elenco dei tipi di riverbero riportato a pagina 81.
Reverb Level (Livello di riverbero)	<i>RevLevel</i>	000-127	Definisce la frazione del segnale della voce inviata all'effetto di riverbero.
Chorus Type (Tipo di chorus)	<i>Chorus</i>	1-5	Definisce il tipo di chorus, compresa l'opzione off (disattivato, 05). Fare riferimento all'elenco dei tipi di chorus riportato a pagina 81.
Panel Sustain (Sustain da pannello)	<i>Sustain</i>	ON/OFF	Definisce l'applicazione permanente o meno del sustain da pannello alle voci principale/dual/split. Selezionando ON (ATTIVO) l'effetto sustain da pannello viene applicato continuamente, mentre selezionando OFF (DISATTIVATO) esso non viene applicato.
Harmony Type (Tipo di armonia)	<i>HarmType</i>	01-26	Definisce il tipo di armonia. Fare riferimento all'elenco dei tipi di armonia riportato a pagina 81.
Harmony Volume (Volume armonia)	<i>HarmVol</i>	000-127	Definisce il volume dell'effetto armonia quando viene selezionato un tipo di armonia compreso tra 1 e 5.
PC Mode (Modalità PC)	<i>PC mode</i>	OFF/PC1/PC2	Ottimizza le impostazioni MIDI quando si collega lo strumento a un computer (pagina 63).
Local On/Off (Attivazione/ disattivazione locale)	<i>Local</i>	ON/OFF	Attiva (ON) o disattiva (OFF) il controllo del generatore di suoni interno con la tastiera
External Clock (Clock esterno)	<i>ExtClock</i>	ON/OFF	Definisce la sincronizzazione dello strumento sul clock interno (OFF) o su un clock esterno (ON)
Initial Setup Send (Invio configurazione iniziale)	<i>InitSend</i>	YES/NO (SI/NO)	Invia i dati delle impostazioni del pannello a un computer. Per trasmettere i dati, utilizzare il pulsante [+].
Time Signature Numerator (Numeratore dell'indicazione tempo)	<i>TimeSign</i>	00-60	Definisce l'indicazione del tempo da parte del metronomo.
Time Signature Denominator (Denominatore dell'indicazione tempo)	<i>TimeSigD</i>	Minima, semiminima, croma, semicroma	Impostazione della durata di ciascuna battuta del metronomo.
Metronome Volume (Volume del metronomo)	<i>MetroVol</i>	000-127	Definisce il volume del metronomo.
Lesson Track (R) (Traccia di lezione R, destra)	<i>R-Part</i>	01-16	Definisce il numero della traccia guida per la lezione per la mano destra. L'impostazione è efficace soltanto per le song nel formato 0 SMF trasferite da un computer. Fare riferimento alla sezione "Uso delle song trasferite per le lezioni" a pagina 68.
Lesson Track (L) (Traccia di lezione L, sinistra)	<i>L-Part</i>	01-16	Definisce il numero della traccia guida per la lezione per la mano sinistra. L'impostazione è efficace soltanto per le song nel formato 0 SMF trasferite da un computer. Fare riferimento alla sezione "Uso delle song trasferite per le lezioni" a pagina 68.
Demo Cancel (Annullamento demo)	<i>D-Cancel</i>	ON/OFF	Definisce l'abilitazione o meno della funzione Demo Cancel. Quando si seleziona l'opzione ON, la song demo non viene eseguita anche se si preme il pulsante [DEMO].

Lo strumento è dotato di terminali MIDI che possono venire collegati ad altri strumenti e apparecchiature MIDI per un'espansione delle funzioni musicali.

## Che cosa indica la sigla MIDI?

La sigla MIDI (Musical Instrument Digital Interface, Interfaccia digitale per strumenti musicali) indica un'interfaccia standard a livello mondiale per le comunicazioni fra strumenti e apparecchiature musicali. Collegando gli uni agli altri con un cavo MIDI più strumenti dotati di capacità MIDI, è possibile trasferire fra loro dati di esecuzione e di impostazione, con una notevole espansione del potenziale di esecuzione e produzione.



### **ATTENZIONE**

- *Collegare lo strumento PSR-E313/YPT-310 alle apparecchiature esterne soltanto dopo avere spento tutte le unità. Riaccendere quindi per primo lo strumento PSR-E313/YPT-310, seguito dalle apparecchiature esterne ad esso collegate.*

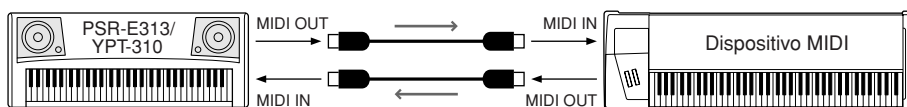
## Operazioni possibili con l'interfaccia MIDI

- Trasferimento dei dati di esecuzione e di impostazione tra lo strumento PSR-E313/YPT-310 e gli strumenti o i computer dotati di interfaccia MIDI (pagina 62).
- Trasferimento di dati tra lo strumento PSR-E313/YPT-310 e i computer (pagina 65).

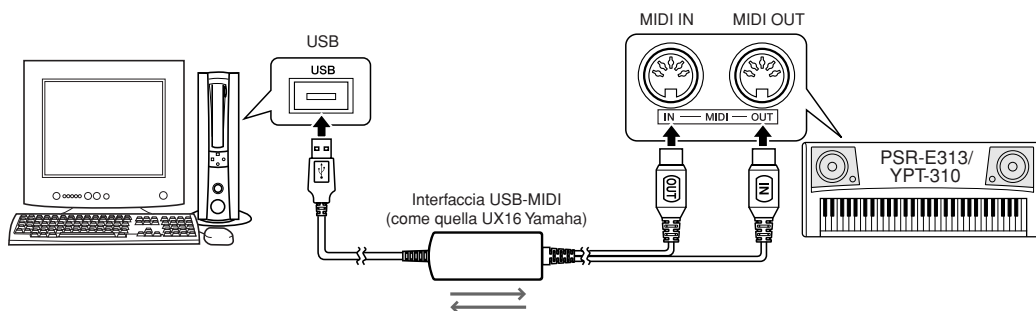
## Trasferimento dei dati di esecuzione da e verso un altro strumento

Collegando lo strumento PSR-E313/YPT-310 ad altre apparecchiature MIDI o a un computer, è possibile utilizzare i dati di esecuzione dello strumento su tali altre apparecchiature MIDI o computer, nonché ricevere ed eseguire con lo strumento PSR-E313/YPT-310 i dati di esecuzione presenti su tali altre apparecchiature MIDI o computer.

- Quando è collegato a un'altra apparecchiatura MIDI, lo strumento trasmette/riceve i dati di esecuzione.



- Quando è collegato a un computer, lo strumento trasmette/ riceve i dati di esecuzione.



### ■ Impostazioni MIDI

Effettuare queste impostazioni quando si trasmettono/ricevono dati di esecuzione verso/da un'apparecchiatura MIDI o un computer.

#### Impostazioni locali

Il parametro Local Control (Controllo locale) determina se le note eseguite sullo strumento vengono o meno prodotte dal suo generatore di suoni interno; quest'ultimo è attivo quando il controllo locale è attivo (on), mentre non è attivo quando il controllo locale è disattivato (off).

- On** ..... Impostazione normale, nella quale le note suonate sulla tastiera dello strumento vengono prodotte dal sistema del generatore di suoni interno. I dati ricevuti tramite il terminale MIDI dello strumento vengono anch'essi prodotti da generatore di suoni interno.
- Off** ..... Con questa impostazione lo strumento non produce alcun suono (esecuzione da tastiera, armonia o playback degli stili): i dati di esecuzione vengono trasmessi all'esterno tramite il terminale MIDI. I dati ricevuti tramite il terminale MIDI dello strumento vengono anch'essi prodotti da generatore di suoni interno.

Il controllo locale può venire impostato alla voce Function Settings (pagina 59).

#### NOTA

- Se non si riesce a produrre alcun suono con lo strumento, la causa più probabile è il controllo locale. Quando il parametro Local (Locale) è impostato su OFF, suonando la tastiera non si ottiene alcun suono.

### Impostazioni relative al clock esterno

Queste impostazioni definiscono se lo strumento si sincronizza sul suo clock interno (OFF) o su un segnale di clock proveniente da un'apparecchiatura esterna (ON).

**On.....** Le funzioni temporizzate dello strumento vengono sincronizzate sul clock proveniente da un'apparecchiatura esterna collegata al terminale MIDI.

**Off.....** Lo strumento utilizza il suo clock interno (default).

Il parametro External Clock può essere impostato alla voce Function Settings (pagina 59).



• Se il parametro External Clock (Clock esterno) è impostato su ON e non è presente alcun segnale di clock proveniente da un'apparecchiatura esterna, le funzioni song, stile e metronomo non si avviano.

### PC Mode (Modalità PC)

Le impostazioni PC riconfigurano istantaneamente tutte le impostazioni MIDI di rilievo (come mostrato di seguito). Le alternative disponibili sono PC1, PC2 e OFF.

#### ● Prospetto delle impostazioni PC

	PC1	PC2*	OFF
LOCAL	Disattivato	Disattivato	Attivato
EXTERNAL CLOCK	Attivato	Disattivato	Disattivato
SONG OUT**	Disattivato	Disattivato	Attivato
STYLE OUT***	Disattivato	Disattivato	Attivato
KEYBOARD OUT****	Disattivato	Attivato	Attivato

\* Impostare PC Mode su PC2 quando si utilizza Digital Music Notebook. Digital Music Notebook è una nuova importante piattaforma multimediale per l'insegnamento della musica e le esecuzioni musicali. Per ulteriori informazioni sulla versione più recente di Digital Music Notebook e sulle sue modalità di installazione, visitare il sito Web indicato di seguito.  
[www.digitalmusicnotebook.com](http://www.digitalmusicnotebook.com)

\*\* Questo parametro determina se durante il playback di una song i suoi dati vengono trasmessi (ON) o no (OFF) tramite l'interfaccia MIDI.

\*\*\* Questo parametro determina se durante il playback di uno stile i suoi dati vengono trasmessi (ON) o no (OFF) tramite l'interfaccia MIDI.

\*\*\*\* Questo parametro determina se i dati di esecuzione della tastiera dello strumento vengono trasmessi (ON) o no (OFF).



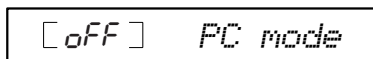
• I parametri Song Out (Uscita song), Style Out (Uscita stile) e Keyboard Out (Uscita tastiera) possono essere modificati soltanto mediante l'impostazione PC, e non possono venire impostati in modo indipendente.

• Non è possibile utilizzare le song dell'utente con il parametro Song Out (Uscita song).

**1** Tenere premuto per più di un secondo il pulsante [DEMO] per richiamare la modalità PC.



Tenere premuto per più di un secondo.



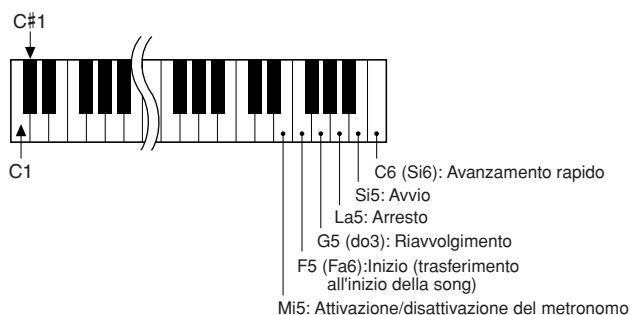
**2** Selezionare PC1, PC2 o OFF utilizzando i pulsanti [+] e [-].

### Controllo remoto delle apparecchiature MIDI

Questo strumento può essere utilizzato anche come apparecchiatura per il controllo remoto (tramite il collegamento MIDI) dell'applicazione Digital Music Notebook installata sul computer, consentendo di controllare dal pannello le funzioni di playback, arresto e trasferimento.

#### ● Tasti per il controllo remoto

**PSR-E313/YPT-310:** per utilizzare le funzioni di controllo remoto, tenere premuti contemporaneamente i due tasti più bassi della tastiera (Do1 e Do#1) e premere il tasto appropriato (indicato di seguito).



- Il controllo remoto dei dispositivi MIDI funziona indipendentemente dalla modalità PC2.

### PSR-E313/YPT-310 Trasmissione delle impostazioni del pannello (invio iniziale)

Questa funzione permette di inviare a un'apparecchiatura MIDI esterna le impostazioni del pannello dello strumento PSR-E313/YPT-310.

Quando si registra un brano eseguito con lo strumento PSR-E313/YPT-310 su un sequencer o un'apparecchiatura simile esterna, è possibile utilizzare questa funzione per trasferire anche le impostazioni del pannello dell'unità PSR-E313/YPT-310 selezionate al momento, in modo che quando si effettua il playback della sequenza vengano ripristinate automaticamente le impostazioni originarie del pannello.

La funzione Initial Send (Invio iniziale) può essere impostata alla voce Function Settings (pagina 59).

## Trasferimento di dati tra lo strumento PSR-E313/YPT-310 e un computer

Lo strumento PSR-E313/YPT-310 dispone di 102 preset song e 106 stili, ma è possibile caricarne altri da computer e utilizzarli in modo analogo alle song e agli stili preset, a condizione che la song caricata sia nel formato 0 SMF\* o che lo stile caricato sia SFF (Style File Format).

I dati della song caricata verranno memorizzati ai numeri di song che iniziano con 108 e uno degli stili caricati può essere registrato come stile numero 107.

Per eseguire le operazioni descritte in questa sezione, è necessario utilizzare un computer collegato a Internet per scaricare gratuitamente l'applicazione Musicsoft Downloader.

\* Il formato SMF (Standard MIDI File, File MIDI standard) è uno dei formati sequencer più comuni e ampiamente compatibili per la memorizzazione di dati sequencer. La maggior parte dei dati sequencer MIDI disponibili in commercio viene fornita nel formato 0 SMF.

### Installazione di Musicsoft Downloader

L'applicazione Musicsoft Downloader può essere scaricata dal sito Web indicato di seguito. Accertarsi che il computer in uso disponga di un collegamento a Internet.

<http://music.yamaha.com/download/>

#### ● Per il funzionamento di Musicsoft Downloader il computer deve soddisfare i seguenti requisiti minimi:

- OS : Windows 98SE/Me/2000/XP Home Edition/XP Professional
- CPU : processore delle famiglie Intel® Pentium®/Celeron® a 233 MHz, o superiore (consigliati 500 MHz o più)
- RAM : pari o superiore a 64 MB (consigliati 256 MB o più)
- Disco rigido : spazio libero su disco pari o superiore a 128 MB (consigliati 512 MB o più)
- Display : 800 x 600 HighColor (16 bit)
- Altro : Microsoft® Internet Explorer®5.5 o superiore



• Per ulteriori informazioni sulla versione più recente di Musicsoft Downloader (5.2.0 o superiore) e sulle sue modalità di installazione, visitare il sito Web di Yamaha.

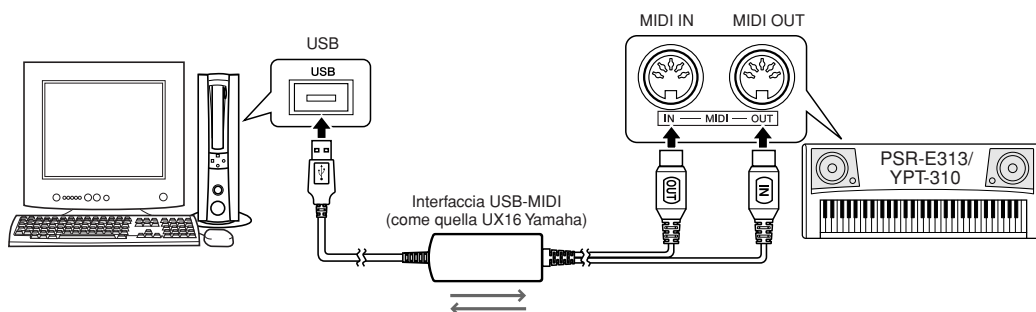
### Collegamento di un personal computer

Una volta installata sul computer l'applicazione Musicsoft Downloader, collegare lo strumento PSR-E313/YPT-310 come descritto di seguito.

Per il collegamento MIDI tra lo strumento PSR-E313/YPT-310 e un computer dotato di una porta USB occorre un'interfaccia USB-MIDI Yamaha UX16 o simili (acquistabili separatamente).

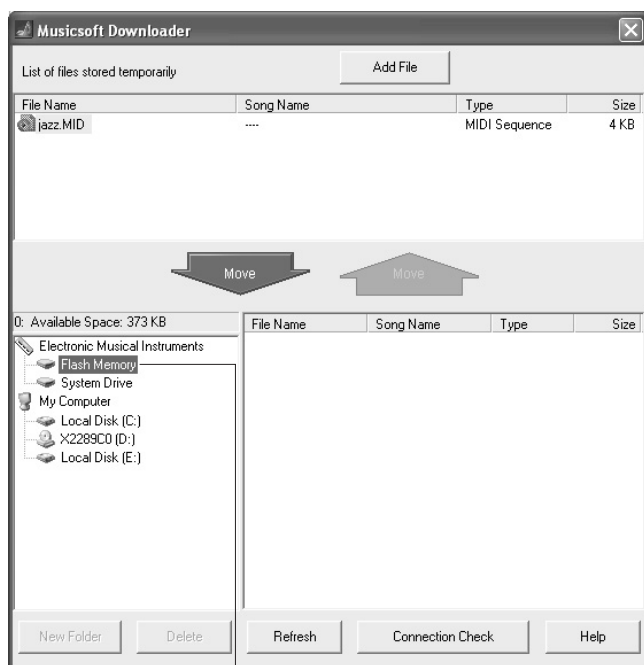
Acquistare un'interfaccia USB-MIDI Yamaha UX16 o di qualità paragonabile presso un negozio di strumenti musicali, di computer o di apparecchi elettrici.

Se si utilizza l'interfaccia UX16, installare sul computer il driver in dotazione ad essa.



## Trasferimento di un file da un computer

È possibile trasferire i file delle song e i file di stile dal computer alla memoria flash dello strumento PSR-E313/YPT-310. Per informazioni dettagliate sulle modalità di trasmissione di file song e file di stile mediante l'applicazione Musicsoft Downloader, fare riferimento alla voce "Transferring Data Between the Computer and Instrument (for unprotected data)" (Trasferimento di dati (non protetti) tra un computer e lo strumento) della guida online di Musicsoft Downloader.



Destinazione

### NOTA

- È possibile che l'applicazione Musicsoft Downloader non riesca ad accedere allo strumento nei seguenti casi:
  - Durante il playback di uno stile
  - Durante il playback di una song

### ATTENZIONE

- Quando si effettuano trasferimenti di dati, utilizzare l'adattatore di alimentazione. In caso di esaurimento delle batterie durante il trasferimento, i dati possono corrompersi.
- Non spegnere le apparecchiature e non collegare/scollegare l'adattatore di alimentazione CA mentre è in corso la trasmissione dei dati. In tal caso i dati non vengono trasferiti né salvati, il funzionamento della memoria flash può diventare instabile e il suo contenuto può scomparire completamente quando si spegne lo strumento.

### NOTA

- Chiudere la finestra per uscire da Musicsoft Downloader e riattivare il controllo dello strumento.

## ● Dati che è possibile caricare sullo strumento PSR-E313/YPT-310 da un computer

- Song : fino a 99 song (numeri di song a partire da 108)
- Dati : 373 kilobyte
- Formato dei dati : formato 0 SMF
- File : 07PK3.BUP (file di backup)
  - : \*\*\*.mid (song MIDI)
  - : \*\*\*.sty (file di stile)

## Trasferimento di un file di backup dallo strumento PSR-E313/YPT-310 a un computer

Musicsoft Downloader permette di trasferire su computer i dati di backup come un "file di backup" (pagina 31). Per informazioni dettagliate sulle modalità di trasmissione dei file di backup mediante l'applicazione Musicsoft Downloader, fare riferimento alla voce "Transferring Data Between the Computer and Instrument (for unprotected data)" della guida online di Musicsoft Downloader.

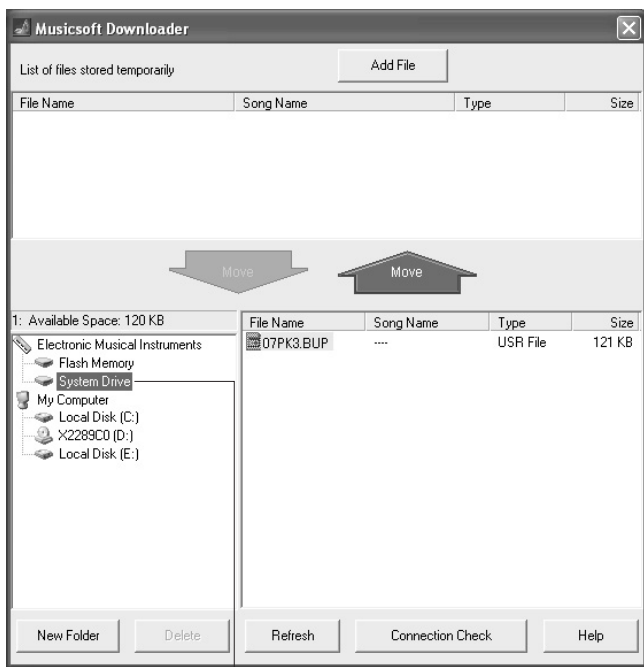


- Non è possibile esportare le preset song preimpostate dallo strumento PSR-E313/YPT-310.
- Non rinominare i file di backup sul computer, poiché in tal caso essi non vengono riconosciuti una volta trasferiti sullo strumento.



### **ATTENZIONE**

- I dati di backup, comprese le cinque song dell'utente, vengono trasmessi/ricevuti come un unico file. Di conseguenza, tutti i dati di backup (comprese le cinque song) vengono sovrascritti ad ogni trasmissione o ricezione. Tenere presente questo durante il trasferimento di dati.



Fare clic qui per visualizzare il file di backup nella parte inferiore della finestra.

### ● **Dati che è possibile trasferire dallo strumento PSR-E313/YPT-310 a un computer**

- File di backup (07PK3.BUP: dati di backup contenenti le cinque song utente)
- Song trasferite da un computer

### ● **Cancellazione dalla memoria dello strumento PSR-E313/YPT-310 dei dati delle song trasferite**

Per cancellare tutte le song trasferite da computer, utilizzare la funzione "Flash Clear" (Cancellazione flash) descritta a pagina 31.

Per cancellare song specifiche trasferite da computer, utilizzare la funzione Delete (Elimina) di Musicsoft Downloader.

### ● **Uso delle song trasferite per le lezioni**

Per utilizzare per le lezioni le song (solo formato 0 SMF) trasferite da computer, occorre specificare i canali di cui eseguire il playback come parti della mano destra e di quella sinistra. Fare riferimento alle voci "Lesson Track (R) (Traccia di lezione R, destra)" o "Lesson Track (L) (Traccia di lezione L, sinistra)" dell'elenco delle impostazioni delle funzioni a pagina 60. Per impostare la "traccia guida" procedere come segue:

Selezionare la song trasferita che si desidera utilizzare per le lezioni. Premere un certo numero di volte il pulsante [FUNCTION], fino a quando sul display sono visualizzate le indicazioni "R-Part" (Parte destra) o "L-Part" (Parte sinistra), quindi utilizzare i pulsanti numerici [0]–[9], [+] e [-] per selezionare il canale di cui si desidera effettuare il playback come parte della mano destra o sinistra.

Si consiglia di selezionare il canale 1 per la parte della mano destra e il canale 2 per quella della mano sinistra.



## Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa e soluzione
All'accensione o spegnimento dello strumento si verifica un breve schiocco.	Si tratta di un fatto normale, che indica che lo strumento è alimentato.
Quando si utilizza un telefono cellulare si producono dei disturbi.	L'uso di un telefono cellulare nelle immediate vicinanze dello strumento può provocare interferenze. Per evitare questo fenomeno, spegnere il cellulare o utilizzarlo più lontano dallo strumento.
Quando si suona la tastiera o si effettua il playback di una song o di uno stile, non si ottiene alcun suono.	Verificare che al jack PHONES/OUTPUT (Cuffie/Uscita) del pannello posteriore non sia collegato alcun dispositivo. Quando a questo jack sono collegate le cuffie, non viene emesso alcun suono.
	Verificare lo stato di attivazione/disattivazione della funzione Local Control. (Vedere a pagina 62.)
Quando si premono i tasti dell'area della mano destra della tastiera non si ottiene alcun suono.	Quando si utilizza la funzione Dictionary (Dizionario, pagina 57), i tasti dell'area della mano destra servono soltanto per l'immissione della tonica e del tipo degli accordi.
<ul style="list-style-type: none"><li>• Il volume è troppo basso.</li><li>• La qualità del suono è scarsa.</li><li>• Il ritmo si arresta in modo imprevisto o non si avvia.</li><li>• I dati registrati delle song e affini non vengono eseguiti correttamente.</li><li>• Il display LCD si spegne improvvisamente e viene eseguito il ripristino di tutte le impostazioni del pannello.</li></ul>	Le batterie sono scariche o esaurite. Sostituire tutte e sei le batterie con unità nuove oppure utilizzare l'adattatore CA opzionale.
Quando si preme il pulsante [START/STOP] non viene effettuato il playback dello stile o della song.	La funzione External Clock è impostata su ON? Accertarsi che la funzione External Clock sia impostata su OFF; fare riferimento alla voce "Impostazioni relative al clock esterno" a pagina 63.
Il suono dello stile non è corretto.	Accertarsi che il parametro Style Volume (pagina 53) sia impostato su un livello appropriato.
	Il punto di splittaggio è impostato all'altezza di un tasto appropriato per gli accordi che si stanno suonando? Impostare il punto di splittaggio all'altezza del tasto corretto (pagina 46). Sul display è presente l'indicazione "ACMP ON"? Se tale indicazione non è presente, premere il pulsante [ACMP ON/OFF] (Att./Disatt. acmp) in modo da visualizzarla.
Quando si preme il pulsante [START/STOP] dopo avere selezionato uno stile con un numero compreso tra 098 e 106 (pianistico), non viene eseguito alcun accompagnamento ritmico.	Non si tratta di un malfunzionamento. Ai numeri di stile da 098 a 106 (pianistici) non è associata alcuna parte ritmica, che non può quindi essere eseguita. Se è attivo l'accompagnamento automatico, il playback della parte inizia quando si esegue un accordo nell'intervallo di accompagnamento della tastiera.
Sembra che non tutte le voci vengano eseguite o che il suono sia tagliato.	Lo strumento è polifonico fino a un massimo di 32 note. Se sono in uso le voci dual o split e viene effettuato il playback di uno stile o di una song, è possibile che dall'accompagnamento o dalla song vengano omessi (o "rubati") alcuni suoni/note.
Il foot switch (per il sustain) sembra produrre l'effetto contrario. Premendolo, ad esempio, il suono viene tagliato, rilasciandolo il suono viene sostenuto.	La polarità del foot switch è invertita. Prima di accendere lo strumento, accertarsi che lo spinotto del foot switch sia collegato correttamente al jack SUSTAIN.
Il suono della voce cambia da una nota all'altra.	È normale. Il metodo AWM di generazione dei suoni utilizza più registrazioni (campioni) di uno strumento sull'estensione della tastiera; il suono effettivo di una voce può quindi differire leggermente da una nota all'altra.
Quando si preme il pulsante [ACMP ON/OFF] non viene visualizzato l'indicatore ACMP ON.	Quando si intende utilizzare una funzione associata allo stile, premere sempre prima il pulsante [STYLE].
Non viene prodotto il suono dell'armonia.	Il metodo di emissione dei suoni dell'effetto armonia (01-26) differisce a seconda del tipo selezionato. Per i tipi da 01 a 05, attivare la funzione Auto Accompaniment (Accompagnamento automatico) e suonare premendo un accordo nella sezione di accompagnamento automatico della tastiera, quindi premere alcuni tasti del lato destro per ottenere l'effetto di armonia. L'attivazione o la disattivazione dell'accompagnamento automatico non ha invece alcun effetto sui tipi da 06 a 26. Per i tipi da 06 a 12 occorre tuttavia suonare contemporaneamente due note.
Anche se si premono i pulsanti [R] (D) e [L] (S) per la funzione Lesson (Lezione), le indicazioni delle parti, come Right (Destra), Left (Sinistra) e Both Hands (Entrambe le mani), non vengono visualizzate.	Accertarsi che mentre si premono i pulsanti [R] o [L] non sia in corso il playback della song. Se si preme uno dei pulsanti delle parti mentre è in corso il playback della song prima dell'inizio della lezione, si sopprime l'audio della traccia corrispondente della song. Arrestare anzitutto la song, quindi selezionare la parte desiderata e infine avviare la lezione.



Num. voce	Selezione banco		Program change MIDI (1-128)	Nome voce
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
<b>SAXOPHONE</b>				
063	0	112	67	Tenor Sax
064	0	112	66	Alto Sax
065	0	112	65	Soprano Sax
066	0	112	68	Baritone Sax
067	0	114	67	Breathy Tenor Sax
068	0	112	72	Clarinet
069	0	112	69	Oboe
070	0	112	70	English Horn
071	0	112	71	Bassoon
<b>TRUMPET</b>				
072	0	112	57	Trumpet
073	0	112	58	Trombone
074	0	113	58	Trombone Section
075	0	112	60	Muted Trumpet
076	0	112	61	French Horn
077	0	112	59	Tuba
<b>BRASS</b>				
078	0	112	62	Brass Section
079	0	113	62	Big Band Brass
080	0	113	63	80's Brass
081	0	119	62	Mellow Horns
082	0	114	63	Techno Brass
083	0	112	63	Synth Brass
<b>FLUTE</b>				
084	0	112	74	Flute
085	0	112	73	Piccolo
086	0	112	76	Pan Flute
087	0	112	75	Recorder
088	0	112	80	Ocarina
<b>SYNTH</b>				
089	0	112	81	Square Lead
090	0	112	82	Sawtooth Lead
091	0	115	82	Analogon
092	0	119	82	Fargo
093	0	112	99	Star Dust
094	0	112	86	Voice Lead
095	0	112	101	Brightness
096	0	112	92	Xenon Pad
097	0	112	95	Equinox
098	0	112	89	Fantasia
099	0	113	90	Dark Moon
100	0	113	101	Bell Pad
<b>PERCUSSION</b>				
101	0	112	12	Vibraphone
102	0	112	13	Marimba
103	0	112	14	Xylophone
104	0	112	115	Steel Drums
105	0	112	9	Celesta
106	0	112	11	Music Box

Num. voce	Selezione banco		Program change MIDI (1-128)	Nome voce
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
107	0	112	15	Tubular Bells
108	0	112	48	Timpani
<b>DRUM KITS</b>				
109	127	0	1	Standard Kit 1
110	127	0	2	Standard Kit 2
111	127	0	9	Room Kit
112	127	0	17	Rock Kit
113	127	0	25	Electronic Kit
114	127	0	26	Analog Kit
115	127	0	113	Dance Kit
116	127	0	33	Jazz Kit
117	127	0	41	Brush Kit
118	127	0	49	Symphony Kit
119	126	0	1	SFX Kit 1
120	126	0	2	SFX Kit 2
121	126	0	113	Sound Effect Kit

● Elenco delle voci XGlite/delle voci opzionali\* XGlite

Num. voce	Selezione banco		Program change MIDI (1-128)	Nome voce
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
<b>PIANO</b>				
122	0	0	1	Grand Piano
123	0	1	1	Grand Piano KSP
124	0	40	1	Piano Strings
125	0	41	1	Dream
126	0	0	2	Bright Piano
127	0	1	2	Bright Piano KSP
128	0	0	3	Electric Grand Piano
129	0	1	3	Electric Grand Piano KSP
130	0	32	3	Detuned CP80
131	0	0	4	Honky-tonk Piano
132	0	1	4	Honky-tonk Piano KSP
133	0	0	5	Electric Piano 1
134	0	1	5	Electric Piano 1 KSP
135	0	32	5	Chorus Electric Piano 1
136	0	0	6	Electric Piano 2
137	0	1	6	Electric Piano 2 KSP
*138	0	32	6	Chorus Electric Piano 2
139	0	41	6	DX + Analog Electric Piano
140	0	0	7	Harpsichord
141	0	1	7	Harpsichord KSP
142	0	35	7	Harpsichord 2
143	0	0	8	Clavi
144	0	1	8	Clavi KSP
<b>CHROMATIC</b>				
145	0	0	9	Celesta
146	0	0	10	Glockenspiel
147	0	0	11	Music Box
148	0	64	11	Orgel
149	0	0	12	Vibraphone
150	0	1	12	Vibraphone KSP
151	0	0	13	Marimba
152	0	1	13	Marimba KSP
153	0	64	13	Sine Marimba
154	0	97	13	Balimba
155	0	98	13	Log Drums
156	0	0	14	Xylophone
157	0	0	15	Tubular Bells
158	0	96	15	Church Bells
159	0	97	15	Carillon
160	0	0	16	Dulcimer
161	0	35	16	Dulcimer 2
162	0	96	16	Cimbalom
163	0	97	16	Santur
<b>ORGAN</b>				
164	0	0	17	Drawbar Organ
165	0	32	17	Detuned Drawbar Organ
166	0	33	17	60's Drawbar Organ 1

Num. voce	Selezione banco		Program change MIDI (1-128)	Nome voce
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
167	0	34	17	60's Drawbar Organ 2
168	0	35	17	70's Drawbar Organ 1
169	0	37	17	60's Drawbar Organ 3
170	0	40	17	16+2'2/3
171	0	64	17	Organ Bass
172	0	65	17	70's Drawbar Organ 2
173	0	66	17	Cheezy Organ
174	0	67	17	Drawbar Organ 2
175	0	0	18	Percussive Organ
176	0	24	18	70's Percussive Organ
177	0	32	18	Detuned Percussive Organ
178	0	33	18	Light Organ
179	0	37	18	Percussive Organ 2
180	0	0	19	Rock Organ
181	0	64	19	Rotary Organ
182	0	65	19	Slow Rotary
183	0	66	19	Fast Rotary
184	0	0	20	Church Organ
185	0	32	20	Church Organ 3
186	0	35	20	Church Organ 2
187	0	40	20	Notre Dame
188	0	64	20	Organ Flute
189	0	65	20	Tremolo Organ Flute
190	0	0	21	Reed Organ
191	0	40	21	Puff Organ
192	0	0	22	Accordion
193	0	0	23	Harmonica
194	0	32	23	Harmonica 2
195	0	0	24	Tango Accordion
196	0	64	24	Tango Accordion 2
<b>GUITAR</b>				
197	0	0	25	Nylon Guitar
198	0	43	25	Velocity Guitar Harmonics
199	0	96	25	Ukulele
200	0	0	26	Steel Guitar
201	0	35	26	12-string Guitar
202	0	40	26	Nylon & Steel Guitar
203	0	41	26	Steel Guitar with Body Sound
204	0	96	26	Mandolin
205	0	0	27	Jazz Guitar
206	0	32	27	Jazz Amp
207	0	0	28	Clean Guitar
208	0	32	28	Chorus Guitar
209	0	0	29	Muted Guitar
210	0	40	29	Funk Guitar
211	0	41	29	Muted Steel Guitar
212	0	45	29	Jazz Man
213	0	0	30	Overdriven Guitar
214	0	43	30	Guitar Pinch

Num. voce	Selezione banco		Program change MIDI (1-128)	Nome voce
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
215	0	0	31	Distortion Guitar
216	0	40	31	Feedback Guitar
217	0	41	31	Feedback Guitar 2
218	0	0	32	Guitar Harmonics
219	0	65	32	Guitar Feedback
220	0	66	32	Guitar Harmonics 2
<b>BASS</b>				
221	0	0	33	Acoustic Bass
222	0	40	33	Jazz Rhythm
223	0	45	33	Velocity Crossfade Upright Bass
224	0	0	34	Finger Bass
225	0	18	34	Finger Dark
226	0	40	34	Bass & Distorted Electric Guitar
227	0	43	34	Finger Slap Bass
228	0	45	34	Finger Bass 2
229	0	65	34	Modulated Bass
230	0	0	35	Pick Bass
231	0	28	35	Muted Pick Bass
232	0	0	36	Fretless Bass
233	0	32	36	Fretless Bass 2
234	0	33	36	Fretless Bass 3
235	0	34	36	Fretless Bass 4
236	0	0	37	Slap Bass 1
237	0	32	37	Punch Thumb Bass
238	0	0	38	Slap Bass 2
239	0	43	38	Velocity Switch Slap
240	0	0	39	Synth Bass 1
241	0	40	39	Techno Synth Bass
242	0	0	40	Synth Bass 2
243	0	6	40	Mellow Synth Bass
244	0	12	40	Sequenced Bass
245	0	18	40	Click Synth Bass
246	0	19	40	Synth Bass 2 Dark
*247	0	40	40	Modular Synth Bass
248	0	41	40	DX Bass
<b>STRINGS</b>				
249	0	0	41	Violin
250	0	8	41	Slow Violin
251	0	0	42	Viola
252	0	0	43	Cello
253	0	0	44	Contrabass
254	0	0	45	Tremolo Strings
255	0	8	45	Slow Tremolo Strings
256	0	40	45	Suspense Strings
257	0	0	46	Pizzicato Strings
258	0	0	47	Orchestral Harp
259	0	40	47	Yang Chin
260	0	0	48	Timpani

Num. voce	Selezione banco		Program change MIDI (1-128)	Nome voce
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
<b>ENSEMBLE</b>				
261	0	0	49	Strings 1
262	0	3	49	Stereo Strings
263	0	8	49	Slow Strings
264	0	35	49	60's Strings
265	0	40	49	Orchestra
266	0	41	49	Orchestra 2
267	0	42	49	Tremolo Orchestra
268	0	45	49	Velocity Strings
269	0	0	50	Strings 2
270	0	3	50	Stereo Slow Strings
271	0	8	50	Legato Strings
272	0	40	50	Warm Strings
273	0	41	50	Kingdom
274	0	0	51	Synth Strings 1
275	0	0	52	Synth Strings 2
276	0	0	53	Choir Aahs
277	0	3	53	Stereo Choir
278	0	32	53	Mellow Choir
279	0	40	53	Choir Strings
280	0	0	54	Voice Oohs
281	0	0	55	Synth Voice
282	0	40	55	Synth Voice 2
283	0	41	55	Choral
284	0	64	55	Analog Voice
285	0	0	56	Orchestra Hit
286	0	35	56	Orchestra Hit 2
287	0	64	56	Impact
<b>BRASS</b>				
288	0	0	57	Trumpet
289	0	32	57	Warm Trumpet
290	0	0	58	Trombone
291	0	18	58	Trombone 2
292	0	0	59	Tuba
293	0	0	60	Muted Trumpet
294	0	0	61	French Horn
295	0	6	61	French Horn Solo
296	0	32	61	French Horn 2
297	0	37	61	Horn Orchestra
298	0	0	62	Brass Section
299	0	35	62	Trumpet & Trombone Section
300	0	0	63	Synth Brass 1
301	0	20	63	Resonant Synth Brass
302	0	0	64	Synth Brass 2
303	0	18	64	Soft Brass
304	0	41	64	Choir Brass
<b>REED</b>				
305	0	0	65	Soprano Sax

## Elenco delle voci

Num. voce	Selezione banco		Program change MIDI (1-128)	Nome voce
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
306	0	0	66	Alto Sax
307	0	40	66	Sax Section
308	0	0	67	Tenor Sax
309	0	40	67	Breathy Tenor Sax
310	0	0	68	Baritone Sax
311	0	0	69	Oboe
312	0	0	70	English Horn
313	0	0	71	Bassoon
314	0	0	72	Clarinet
<b>PIPE</b>				
315	0	0	73	Piccolo
316	0	0	74	Flute
317	0	0	75	Recorder
318	0	0	76	Pan Flute
319	0	0	77	Blown Bottle
320	0	0	78	Shakuhachi
321	0	0	79	Whistle
322	0	0	80	Ocarina
<b>SYNTH LEAD</b>				
323	0	0	81	Square Lead
324	0	6	81	Square Lead 2
325	0	8	81	LM Square
326	0	18	81	Hollow
327	0	19	81	Shroud
328	0	64	81	Mellow
329	0	65	81	Solo Sine
330	0	66	81	Sine Lead
331	0	0	82	Sawtooth Lead
332	0	6	82	Sawtooth Lead 2
333	0	8	82	Thick Sawtooth
334	0	18	82	Dynamic Sawtooth
335	0	19	82	Digital Sawtooth
336	0	20	82	Big Lead
337	0	96	82	Sequenced Analog
338	0	0	83	Calliope Lead
339	0	65	83	Pure Lead
340	0	0	84	Chiff Lead
341	0	0	85	Charang Lead
342	0	64	85	Distorted Lead
343	0	0	86	Voice Lead
344	0	0	87	Fifths Lead
345	0	35	87	Big Five
346	0	0	88	Bass & Lead
347	0	16	88	Big & Low
348	0	64	88	Fat & Perky
349	0	65	88	Soft Whirl
<b>SYNTH PAD</b>				
350	0	0	89	New Age Pad
351	0	64	89	Fantasy

Num. voce	Selezione banco		Program change MIDI (1-128)	Nome voce
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
352	0	0	90	Warm Pad
353	0	0	91	Poly Synth Pad
354	0	0	92	Choir Pad
355	0	66	92	Itopia
356	0	0	93	Bowed Pad
357	0	0	94	Metallic Pad
358	0	0	95	Halo Pad
359	0	0	96	Sweep Pad
<b>SYNTH EFFECTS</b>				
360	0	0	97	Rain
361	0	65	97	African Wind
362	0	66	97	Carib
363	0	0	98	Sound Track
364	0	27	98	Prologue
365	0	0	99	Crystal
366	0	12	99	Synth Drum Comp
367	0	14	99	Popcorn
368	0	18	99	Tiny Bells
369	0	35	99	Round Glockenspiel
370	0	40	99	Glockenspiel Chimes
371	0	41	99	Clear Bells
372	0	42	99	Chorus Bells
373	0	65	99	Soft Crystal
374	0	70	99	Air Bells
375	0	71	99	Bell Harp
376	0	72	99	Gamelimba
377	0	0	100	Atmosphere
378	0	18	100	Warm Atmosphere
379	0	19	100	Hollow Release
380	0	40	100	Nylon Electric Piano
381	0	64	100	Nylon Harp
382	0	65	100	Harp Vox
383	0	66	100	Atmosphere Pad
384	0	0	101	Brightness
385	0	0	102	Goblins
386	0	64	102	Goblins Synth
387	0	65	102	Creeper
388	0	67	102	Ritual
389	0	68	102	To Heaven
390	0	70	102	Night
391	0	71	102	Glisten
392	0	96	102	Bell Choir
393	0	0	103	Echoes
394	0	0	104	Sci-Fi
<b>WORLD</b>				
395	0	0	105	Sitar
396	0	32	105	Detuned Sitar
397	0	35	105	Sitar 2
398	0	97	105	Tamboura

Num. voce	Selezione banco		Program change MIDI (1-128)	Nome voce
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
399	0	0	106	Banjo
400	0	28	106	Muted Banjo
401	0	96	106	Rabab
402	0	97	106	Gopichant
403	0	98	106	Oud
404	0	0	107	Shamisen
405	0	0	108	Koto
406	0	96	108	Taisho-kin
407	0	97	108	Kanoon
408	0	0	109	Kalimba
409	0	0	110	Bagpipe
410	0	0	111	Fiddle
411	0	0	112	Shanai
<b>PERCUSSIVE</b>				
412	0	0	113	Tinkle Bell
413	0	96	113	Bonang
414	0	97	113	Altair
415	0	98	113	Gamelan Gongs
416	0	99	113	Stereo Gamelan Gongs
417	0	100	113	Rama Cymbal
418	0	0	114	Agogo
419	0	0	115	Steel Drums
420	0	97	115	Glass Percussion
421	0	98	115	Thai Bells
422	0	0	116	Woodblock
423	0	96	116	Castanets
424	0	0	117	Taiko Drum
425	0	96	117	Gran Cassa
426	0	0	118	Melodic Tom
427	0	64	118	Melodic Tom 2
428	0	65	118	Real Tom
429	0	66	118	Rock Tom
430	0	0	119	Synth Drum
431	0	64	119	Analog Tom
432	0	65	119	Electronic Percussion
433	0	0	120	Reverse Cymbal
<b>SOUND EFFECTS</b>				
434	0	0	121	Fret Noise
435	0	0	122	Breath Noise
436	0	0	123	Seashore
437	0	0	124	Bird Tweet
438	0	0	125	Telephone Ring
439	0	0	126	Helicopter
440	0	0	127	Applause
441	0	0	128	Gunshot
442	64	0	1	Cutting Noise
443	64	0	2	Cutting Noise 2
444	64	0	4	String Slap
445	64	0	17	Flute Key Click

Num. voce	Selezione banco		Program change MIDI (1-128)	Nome voce
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
446	64	0	33	Shower
447	64	0	34	Thunder
448	64	0	35	Wind
449	64	0	36	Stream
450	64	0	37	Bubble
451	64	0	38	Feed
452	64	0	49	Dog
453	64	0	50	Horse
454	64	0	51	Bird Tweet 2
455	64	0	56	Maou
456	64	0	65	Phone Call
457	64	0	66	Door Squeak
458	64	0	67	Door Slam
459	64	0	68	Scratch Cut
460	64	0	69	Scratch Split
461	64	0	70	Wind Chime
462	64	0	71	Telephone Ring 2
463	64	0	81	Car Engine Ignition
464	64	0	82	Car Tires Squeal
465	64	0	83	Car Passing
466	64	0	84	Car Crash
467	64	0	85	Siren
468	64	0	86	Train
469	64	0	87	Jet Plane
470	64	0	88	Starship
471	64	0	89	Burst
472	64	0	90	Roller Coaster
473	64	0	91	Submarine
474	64	0	97	Laugh
475	64	0	98	Scream
476	64	0	99	Punch
477	64	0	100	Heartbeat
478	64	0	101	Footsteps
479	64	0	113	Machine Gun
480	64	0	114	Laser Gun
481	64	0	115	Explosion
482	64	0	116	Firework

I numeri delle voci contrassegnati con un asterisco (\*) indicano le voci opzionali XGlite.

# Elenco kit di batteria

- " " indica che il suono della batteria è uguale a quello dello "Standard Kit 1".
- Ciascuna voce di percussione utilizza una nota.
- La nota e il n. di nota MIDI si trovano, in realtà, un'ottava sotto la nota e il n. di nota della tastiera. Ad esempio, in "109: Standard Kit 1", "Seq Click H" (Nota n. 36/Nota C1) corrisponde a (Nota n. 24/Nota C0).
- Key Off: quando si rilasciano i tasti contrassegnati con "O" il suono corrispondente cessa.
- Non è possibile suonare contemporaneamente le voci con lo stesso numero di nota alternativa (\*1 ... 4) in quanto sono progettate per essere suonate l'una in alternativa all'altra.

Voice No.						109	110	111	112	113
MSB(0-127) / LSB(0-127) / PC(1-128)						127/0/1	127/0/2	127/0/9	127/0/17	127/0/25
Keyboard		MIDI		Key	Alternate	Standard Kit 1	Standard Kit 2	Room Kit	Rock Kit	Electronic Kit
Note#	Note	Note#	Note	Off	Group					
	25	C# 0	13	C# -1		Surdo Mute				
	26	D 0	14	D -1	3	Surdo Open				
	27	D# 0	15	D# -1		Hi Q				
	28	E 0	16	E -1		Whip Slap				
	29	F 0	17	F -1	4	Scratch Push				
	30	F# 0	18	F# -1	4	Scratch Pull				
	31	G 0	19	G -1		Finger Snap				
	32	G# 0	20	G# -1		Click Noise				
	33	A 0	21	A -1		Metronome Click				
	34	A# 0	22	A# -1		Metronome Bell				
	35	B 0	23	B -1		Seq Click L				
	36	C 1	24	C 0		Seq Click H				
	37	C# 1	25	C# 0		Brush Tap				
	38	D 1	26	D 0	O	Brush Swirl				
	39	D# 1	27	D# 0		Brush Slap				
	40	E 1	28	E 0	O	Brush Tap Swirl				Reverse Cymbal
	41	F 1	29	F 0	O	Snare Roll				
	42	F# 1	30	F# 0		Castanet				Hi Q 2
	43	G 1	31	G 0		Snare H Soft	Snare H Soft 2		SD Rock H	Snare L
	44	G# 1	32	G# 0		Sticks				
	45	A 1	33	A 0		Bass Drum Soft				Bass Drum H
	46	A# 1	34	A# 0		Open Rim Shot	Open Rim Shot 2			
	47	B 1	35	B 0		Bass Drum Hard			Bass Drum H	BD Rock
	48	C 2	36	C 1		Bass Drum	Bass Drum 2		BD Rock	BD Gate
	49	C# 2	37	C# 1		Side Stick				
	50	D 2	38	D 1		Snare M	Snare M 2	SD Room L	SD Rock L	SD Rock L
	51	D# 2	39	D# 1		Hand Clap				
	52	E 2	40	E 1		Snare H Hard	Snare H Hard 2	SD Room H	SD Rock Rim	SD Rock H
	53	F 2	41	F 1		Floor Tom L		Room Tom 1	Rock Tom 1	E Tom 1
	54	F# 2	42	F# 1	1	Hi-Hat Closed				
	55	G 2	43	G 1		Floor Tom H		Room Tom 2	Rock Tom 2	E Tom 2
	56	G# 2	44	G# 1	1	Hi-Hat Pedal				
	57	A 2	45	A 1		Low Tom		Room Tom 3	Rock Tom 3	E Tom 3
	58	A# 2	46	A# 1	1	Hi-Hat Open				
	59	B 2	47	B 1		Mid Tom L	Room Tom 4	Room Tom 4	Rock Tom 4	E Tom 4
	60	C 3	48	C 2		Mid Tom H	Room Tom 5	Room Tom 5	Rock Tom 5	E Tom 5
	61	C# 3	49	C# 2		Crash Cymbal 1				
	62	D 3	50	D 2		High Tom	Room Tom 6	Room Tom 6	Rock Tom 6	E Tom 6
	63	D# 3	51	D# 2		Ride Cymbal 1				
	64	E 3	52	E 2		Chinese Cymbal				
	65	F 3	53	F 2		Ride Cymbal Cup				
	66	F# 3	54	F# 2		Tambourine				
	67	G 3	55	G 2		Splash Cymbal				
	68	G# 3	56	G# 2		Cowbell				
	69	A 3	57	A 2		Crash Cymbal 2				
	70	A# 3	58	A# 2		Vibraslap				
	71	B 3	59	B 2		Ride Cymbal 2				
	72	C 4	60	C 3		Bongo H				
	73	C# 4	61	C# 3		Bongo L				
	74	D 4	62	D 3		Conga H Mute				
	75	D# 4	63	D# 3		Conga H Open				
	76	E 4	64	E 3		Conga L				
	77	F 4	65	F 3		Timbale H				
	78	F# 4	66	F# 3		Timbale L				
	79	G 4	67	G 3		Agogo H				
	80	G# 4	68	G# 3		Agogo L				
	81	A 4	69	A 3		Cabasa				
	82	A# 4	70	A# 3		Maracas				
	83	B 4	71	B 3	O	Samba Whistle H				
	84	C 5	72	C 4	O	Samba Whistle L				
	85	C# 5	73	C# 4		Güiro Short				
	86	D 5	74	D 4	O	Güiro Long				
	87	D# 5	75	D# 4		Claves				
	88	E 5	76	E 4		Wood Block H				
	89	F 5	77	F 4		Wood Block L				
	90	F# 5	78	F# 4		Cuica Mute				Scratch Push
	91	G 5	79	G 4		Cuica Open				Scratch Pull
	92	G# 5	80	G# 4		Triangle Mute				
	93	A 5	81	A 4	2	Triangle Open				
	94	A# 5	82	A# 4		Shaker				
	95	B 5	83	B 4		Jingle Bell				
	96	C 6	84	C 5		Bell Tree				
	97	C# 6	85	C# 5						
	98	D 6	86	D 5						
	99	D# 6	87	D# 5						
	100	E 6	88	E 5						
	101	F 6	89	F 5						
	102	F# 6	90	F# 5						
	103	G 6	91	G 5						

		Voice No.				109	114	115	116	117
		MSB(0-127) / LSB(0-127) / PC(1-128)				127/0/1	127/0/26	127/0/28	127/0/33	127/0/41
		Keyboard		MIDI		Key Off	Alternate Group			
		Note#	Note	Note#	Note					
						Standard Kit 1	Analog Kit	Dance Kit	Jazz Kit	Brush Kit
		25	C# 0	13	C# -1		3			
		26	D 0	14	D -1		3			
		27	D# 0	15	D# -1					
		28	E 0	16	E -1					
		29	F 0	17	F -1		4			
		30	F# 0	18	F# -1		4			
		31	G 0	19	G -1					
		32	G# 0	20	G# -1					
		33	A 0	21	A -1					
		34	A# 0	22	A# -1					
		35	B 0	23	B -1					
		36	C 1	24	C 0					
		37	C# 1	25	C# 0					
C1	C#1	38	D 1	26	D 0	O				
D1	D#1	39	D# 1	27	D# 0					
E1	E#1	40	E 1	28	E 0	O				
F1	F#1	41	F 1	29	F 0	O				
G1	G#1	42	F# 1	30	F# 0					
A1	A#1	43	G 1	31	G 0					
B1	B#1	44	G# 1	32	G# 0					
C2	C#2	45	A 1	33	A 0					
D2	D#2	46	A# 1	34	A# 0					
E2	E#2	47	B 1	35	B 0					
F2	F#2	48	C 2	36	C 1					
G2	G#2	49	C# 2	37	C# 1					
A2	A#2	50	D 2	38	D 1					
B2	B#2	51	D# 2	39	D# 1					
C3	C#3	52	E 2	40	E 1					
D3	D#3	53	F 2	41	F 1					
E3	E#3	54	F# 2	42	F# 1	1				
F3	F#3	55	G 2	43	G 1					
G3	G#3	56	G# 2	44	G# 1	1				
A3	A#3	57	A 2	45	A 1					
B3	B#3	58	A# 2	46	A# 1	1				
C4	C#4	59	B 2	47	B 1					
D4	D#4	60	C 3	48	C 2					
E4	E#4	61	C# 3	49	C# 2					
F4	F#4	62	D 3	50	D 2					
G4	G#4	63	D# 3	51	D# 2					
A4	A#4	64	E 3	52	E 2					
B4	B#4	65	F 3	53	F 2					
C5	C#5	66	F# 3	54	F# 2					
D5	D#5	67	G 3	55	G 2					
E5	E#5	68	G# 3	56	G# 2					
F5	F#5	69	A 3	57	A 2					
G5	G#5	70	A# 3	58	A# 2					
A5	A#5	71	B 3	59	B 2					
B5	B#5	72	C 4	60	C 3					
C6	C#6	73	C# 4	61	C# 3					
		74	D 4	62	D 3					
		75	D# 4	63	D# 3					
		76	E 4	64	E 3					
		77	F 4	65	F 3					
		78	F# 4	66	F# 3					
		79	G 4	67	G 3					
		80	G# 4	68	G# 3					
		81	A 4	69	A 3					
		82	A# 4	70	A# 3					
		83	B 4	71	B 3	O				
		84	C 5	72	C 4	O				
		85	C# 5	73	C# 4					
		86	D 5	74	D 4	O				
		87	D# 5	75	D# 4					
		88	E 5	76	E 4					
		89	F 5	77	F 4					
		90	F# 5	78	F# 4					
		91	G 5	79	G 4					
		92	G# 5	80	G# 4	2				
		93	A 5	81	A 4	2				
		94	A# 5	82	A# 4					
		95	B 5	83	B 4					
		96	C 6	84	C 5					
		97	C# 6	85	C# 5					
		98	D 6	86	D 5					
		99	D# 6	87	D# 5					
		100	E 6	88	E 5					
		101	F 6	89	F 5					
		102	F# 6	90	F# 5					
		103	G 6	91	G 5					

Elenco kit di batteria

		Voice No.					109	118	119	120	121	
		MSB(0-127) / LSB(0-127) / PC(1-128)					127/0/1	127/0/49	126/0/1	126/0/2	126/0/113	
		Keyboard			MIDI	Key	Alternate	Standard Kit 1	Symphony Kit	SFX Kit 1	SFX Kit 2	Sound Effect Kit
		Note#	Note	Note#	Note	Off	Group					
		25	C# 0	13	C# -1		3	Surdo Mute				
		26	D 0	14	D -1		3	Surdo Open				
		27	D# 0	15	D# -1			Hi Q				
		28	E 0	16	E -1			Whip Slap				
		29	F 0	17	F -1		4	Scratch Push				
		30	F# 0	18	F# -1		4	Scratch Pull				
		31	G 0	19	G -1			Finger Snap				
		32	G# 0	20	G# -1			Click Noise				
		33	A 0	21	A -1			Metronome Click				
		34	A# 0	22	A# -1			Metronome Bell				
		35	B 0	23	B -1			Seq Click L				
		36	C 1	24	C 0			Seq Click H				
		37	C# 1	25	C# 0			Brush Tap				
C1	C#1	38	D 1	26	D 0	O		Brush Swirl				
D1	D#1	39	D# 1	27	D# 0			Brush Slap				
E1	E	40	E 1	28	E 0	O		Brush Tap Swirl				
F1	F#1	41	F 1	29	F 0	O		Snare Roll				
G1	G#1	42	F# 1	30	F# 0			Castanet				Drum Loop
A1	A#1	43	G 1	31	G 0			Snare H Soft				
B1	B	44	G# 1	32	G# 0			Sticks				
C2	C#2	45	A 1	33	A 0			Bass Drum Soft	Bass Drum L			
D2	D#2	46	A# 1	34	A# 0			Open Rim Shot				
E2	E	47	B 1	35	B 0			Bass Drum Hard	Gran Cassa			
F2	F#2	48	C 2	36	C 1			Bass Drum	Gran Cassa Mute	Cutting Noise	Phone Call	Heartbeat
G2	G#2	49	C# 2	37	C# 1			Side Stick	Cutting Noise 2		Door Squeak	Footsteps
A2	A#2	50	D 2	38	D 1			Snare M	Marching Sn M		Door Slam	Door Squeak
B2	B	51	D# 2	39	D# 1			Hand Clap		String Slap	Scratch Cut	Door Slam
C3	C#3	52	E 2	40	E 1			Snare H Hard	Marching Sn H		Scratch	Applause
D3	D#3	53	F 2	41	F 1			Floor Tom L	Jazz Tom 1		Wind Chime	Camera
E3	E	54	F# 2	42	F# 1	1		Hi-Hat Closed			Telephone Ring 2	Horn
F3	F#3	55	G 2	43	G 1			Floor Tom H	Jazz Tom 2			Hiccup
G3	G#3	56	G# 2	44	G# 1	1		Hi-Hat Pedal				Cuckoo Clock
A3	A#3	57	A 2	45	A 1			Low Tom	Jazz Tom 3			Stream
B3	B	58	A# 2	46	A# 1	1		Hi-Hat Open				Frog
C4	C#4	59	B 2	47	B 1			Mid Tom L	Jazz Tom 4			Rooster
D4	D#4	60	C 3	48	C 2			Mid Tom H	Jazz Tom 5			Dog
E4	E	61	C# 3	49	C# 2			Crash Cymbal 1	Hand Cym. L			Cat
F4	F#4	62	D 3	50	D 2			High Tom	Jazz Tom 6			Owl
G4	G#4	63	D# 3	51	D# 2			Ride Cymbal 1	Hand Cym.Short L			Horse Gallop
A4	A#4	64	E 3	52	E 2			Chinese Cymbal		Flute Key Click	Car Engine Ignition	Horse Neigh
B4	B	65	F 3	53	F 2			Ride Cymbal Cup			Car Tires Squeal	Cow
C5	C#5	66	F# 3	54	F# 2			Tambourine			Car Passing	Lion
D5	D#5	67	G 3	55	G 2			Splash Cymbal			Car Crash	Scratch
E5	E	68	G# 3	56	G# 2			Cowbell			Siren	Yo!
F5	F#5	69	A 3	57	A 2			Crash Cymbal 2	Hand Cym. H		Train	Go!
G5	G#5	70	A# 3	58	A# 2			Vibraslap			Jet Plane	Get up!
A5	A#5	71	B 3	59	B 2			Ride Cymbal 2	Hand Cym.Short H		Starship	Whoow!
B5	B	72	C 4	60	C 3			Bongo H			Burst	
C6	C#6	73	C# 4	61	C# 3			Bongo L			Roller Coaster	
D6	D#6	74	D 4	62	D 3			Conga H Mute			Submarine	
E6	E	75	D# 4	63	D# 3			Conga H Open				
F6	F#6	76	E 4	64	E 3			Conga L				
G6	G#6	77	F 4	65	F 3			Timbale H				
A6	A#6	78	F# 4	66	F# 3			Timbale L				Huuuah!
B6	B	79	G 4	67	G 3			Agogo H				
C7	C#7	80	G# 4	68	G# 3			Agogo L	Shower	Laugh		
D7	D#7	81	A 4	69	A 3			Cabasa	Thunder	Scream		
E7	E	82	A# 4	70	A# 3			Maracas	Wind	Punch		
F7	F#7	83	B 4	71	B 3	O		Samba Whistle H	Stream	Heartbeat		
G7	G#7	84	C 5	72	C 4	O		Samba Whistle L	Bubble	Footsteps		
A7	A#7	85	C# 5	73	C# 4			Guiro Short	Feed			
B7	B	86	D 5	74	D 4	O		Guiro Long				
C8	C#8	87	D# 5	75	D# 4			Claves				
D8	D#8	88	E 5	76	E 4			Wood Block H				
E8	E	89	F 5	77	F 4			Wood Block L				
F8	F#8	90	F# 5	78	F# 4			Cuica Mute				
G8	G#8	91	G 5	79	G 4			Cuica Open				Uhl+Hit
A8	A#8	92	G# 5	80	G# 4		2	Triangle Mute				
B8	B	93	A 5	81	A 4		2	Triangle Open				
C9	C#9	94	A# 5	82	A# 4			Shaker				
D9	D#9	95	B 5	83	B 4			Jingle Bell				
E9	E	96	C 6	84	C 5			Bell Tree	Dog	Machine Gun		
F9	F#9	97	C# 6	85	C# 5				Horse	Laser Gun		
G9	G#9	98	D 6	86	D 5				Bird Tweet 2	Explosion		
A9	A#9	99	D# 6	87	D# 5					Firework		
B9	B	100	E 6	88	E 5							
C10	C#10	101	F 6	89	F 5							
D10	D#10	102	F# 6	90	F# 5							
E10	E	103	G 6	91	G 5				Maou			

# Elenco degli stili

N. stile	Nome dello stile
<b>8 Beat</b>	
001	8BeatModern
002	60'sGtrPop
003	8BeatAdria
004	60's8Beat
005	8Beat
006	OffBeat
007	60'sRock
008	HardRock
009	RockShuffle
010	8BeatRock
<b>16 Beat</b>	
011	16Beat
012	PopShuffle
013	GuitarPop
014	16BtUptempo
015	KoolShuffle
016	HipHopLight
<b>Ballad</b>	
017	PianoBallad
018	LoveSong
019	6/8ModernEP
020	6/8SlowRock
021	OrganBallad
022	PopBallad
023	16BeatBallad
<b>Dance</b>	
024	EuroTrance
025	Ibiza
026	SwingHouse
027	Clubdance
028	ClubLatin
029	Garage1
030	Garage2
031	TechnoParty
032	UKPop
033	HipHopGroove
034	HipShuffle
035	HipHopPop
<b>Disco</b>	
036	70'sDisco
037	LatinDisco
038	SaturdayNight
039	DiscoHands

N. stile	Nome dello stile
<b>Swing &amp; Jazz</b>	
040	BigBandFast
041	BigBandBallad
042	JazzClub
043	Swing1
044	Swing2
045	Five/Four
046	Dixieland
047	Ragtime
<b>R &amp; B</b>	
048	Soul
049	DetroitPop
050	6/8Soul
051	CrocoTwist
052	Rock&Roll
053	ComboBoogie
054	6/8Blues
<b>Country</b>	
055	CountryPop
056	CountrySwing
057	Country2/4
058	Bluegrass
<b>Latin</b>	
059	BrazilianSamba
060	BossaNova
061	Tijuana
062	DiscoLatin
063	Mambo
064	Salsa
065	Beguine
066	Reggae
<b>Ballroom</b>	
067	VienneseWaltz
068	EnglishWaltz
069	Slowfox
070	Foxtrot
071	Quickstep
072	Tango
073	Pasodoble
074	Samba
075	ChaChaCha
076	Rumba
077	Jive

N. stile	Nome dello stile
<b>Traditional</b>	
078	USMarch
079	6/8March
080	GermanMarch
081	PolkaPop
082	OberPolka
083	Tarantella
084	Showtune
085	ChristmasSwing
086	ChristmasWaltz
087	ScottishReel
<b>Waltz</b>	
088	SwingWaltz
089	JazzWaltz
090	CountryWaltz
091	OberWalzer
092	Musette
<b>Children</b>	
093	Learning2/4
094	Learning4/4
095	Learning6/8
096	Fun 3/4
097	Fun 4/4
<b>Pianist</b>	
098	Stride
099	PianoSwing
100	PianoBoogie
101	Arpeggio
102	Habanera
103	SlowRock
104	8BeatPianoBallad
105	6/8PianoMarch
106	PianoWaltz

# Elenco dei database musicali






















N. MDB	Nome MDB
<b>POP</b>	
1	AlvFever
2	DayPdise
3	GoMyWay
4	HowDeep!
5	HurryLuv
6	Imagine
7	JustCall
8	SultanSw
9	WhitePle
10	YesterPf
<b>ROCK</b>	
11	JumpRock
12	PickUpPc
13	RdRiverR
14	SatsfyGt
15	Sheriff
16	SmokeWtr
17	TwistAgn
18	VenusPop
<b>DANCE</b>	
19	2 of Us
20	B Leave
21	Back St
22	Crockett
23	FunkyTwn
24	KillSoft
25	Nine PM
26	SingBack
27	StrandD
<b>BALLAD</b>	
28	AdelineB
29	CatMemry
30	ElvGhett
31	Feeling
32	Mn Rivr
33	OnMyMnd
34	OverRbow
35	ReleseMe
36	SavingLv
37	SmokyEye
38	WhisprSx

N. MDB	Nome MDB
<b>R &amp; B</b>	
39	AmazingG
40	BoogiePf
41	Clock Rk
42	CU later
43	HappyDay
44	RisingSn
45	ShookUp
46	TeddyBer
<b>SWING &amp; JAZZ</b>	
47	ChooChoo
48	HighMoon
49	InMood
50	MistySax
51	MoonLit
52	New York
53	SaintMch
54	ShearJz
55	TstHoney
56	USPatrol
<b>EASY LISTENING</b>	
57	Close2U
58	Entrtain
59	LuvStory
60	MyPrince
61	PupetStr
62	Raindrop
63	R'ticGtr
64	SingRain
65	SmallWld
66	SpkSoft
67	StrangeN
68	TimeGoes
69	WhteXmas
70	WishStar
71	WondrWld
<b>LATIN</b>	
72	BambaLa
73	BeHappy!
74	CopaLola
75	DayNight
76	Ipanema

N. MDB	Nome MDB
77	MuchoTrp
78	Sunshine
79	Tico Org
80	TrbWave
<b>COUNTRY</b>	
81	BoxerFit
82	CntryRds
83	Jambala
84	TopWorld
85	YlwRose
<b>BALLROOM</b>	
86	BrazilBr
87	CherryTp
88	DanubeWv
89	TangoAc
90	Tea4Two
<b>TRADITIONAL</b>	
91	CampRace
92	CielPari
93	GrndClok
94	JinglBel
95	MickMrch
96	Showbiz
97	StarMrch
98	WashPost
99	XmasWalz
100	YankDood

# Elenco dei tipi di effetti

## ● Tipi di armonia

Num.	Tipo di armonia	Descrizione	
01	Duet	Se si desidera eseguire uno dei tipi di armonia da 01 a 05, suonare i tasti che si trovano a destra del punto di splittaggio, utilizzando il lato sinistro della tastiera per gli accordi dopo avere attivato l'accompagnamento automatico. In tal modo, alla nota eseguita vengono aggiunte automaticamente una, due o tre note armonizzate. Quando si effettua il playback di una song che comprende dati di accordi, l'armonizzazione viene applicata a tutti i tasti utilizzati.	
02	Trio		
03	Block		
04	Country		
05	Octave		
06	Trill 1/4 note		Se si tengono premute due note diverse, esse si susseguono in un'alternanza continua (trillo).
07	Trill 1/6 note		
08	Trill 1/8 note		
09	Trill 1/12 note		
10	Trill 1/16 note		
11	Trill 1/24 note		
12	Trill 1/32 note		Se si tiene premuta una nota singola, essa viene ripetuta continuamente. (La velocità di ripetizione dipende dal tipo selezionato.)
13	Tremolo 1/4 note		
14	Tremolo 1/6 note		
15	Tremolo 1/8 note		
16	Tremolo 1/12 note		
17	Tremolo 1/16 note		
18	Tremolo 1/24 note		
19	Tremolo 1/32 note		
20	Echo 1/4 note		Se si tiene premuta una nota, le viene applicata un'eco. (La velocità dell'eco differisce a seconda del tipo selezionato.)
21	Echo 1/6 note		
22	Echo 1/8 note		
23	Echo 1/12 note		
24	Echo 1/16 note		
25	Echo 1/24 note		
26	Echo 1/32 note		

## ● Tipi di riverbero

Num.	Tipo di riverbero	Descrizione
01-03	Hall 1-3	Riverbero da sala concerti.
04-05	Room 1-2	Riverbero da piccola sala.
06-07	Stage 1-2	Riverbero per strumenti solisti.
08-09	Plate 1-2	Riverbero con simulazione di una piastra di acciaio.
10	Off	Nessun effetto.

## ● Tipi di chorus

Num.	Tipo di chorus	Descrizione
1-2	Chorus 1-2	Programma di chorus tradizionale con timbri ricchi e caldi.
3-4	Flanger 1-2	Questa opzione produce sul suono un ricco effetto ondeggiante animato.
5	Off	Nessun effetto.

# Prospetto di implementazione MIDI

YAMAHA [ Portable Keyboard ] Date:21-Aug-2006  
 Model PSR-E313/YPT-310 MIDI Implementation Chart Version:1.0

Function....	Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Default Channel Changed	1 - 16 x	1 - 16 x	
Mode Default Messages Altered	3 x *****x	3 x x	
Note Number : True voice	0 - 127 *****	0 - 127 0 - 127	
Velocity Note ON Note OFF	0 9nH, v=1-127 x	0 9nH, v=1-127 x	
After Touch Key's Ch's	x x	x x	
Pitch Bend	x	o	
Control Change	0, 32 1 6 38 7, 10 11 64 71, 73, 74	o *1 *1 *1 o *1 o *1 o	Bank Select Modulation wheel Data Entry(MSB) Data Entry(LSB) Expression Sustain

72 o					Release Time
84 x					Portamento Cntrl
91,93 o		*1 o			Effect 1,3 Depth
96,97 x					RPN Inc,Dec
100,101 x					RPN LSB,MSB
Prog	o	0 - 127	o	0 - 127	
Change : True #	*****				
System Exclusive	o				
: Song Pos.	x			x	
: Song Sel.	x			x	
: Tune	x			x	
System : Clock	o				
Real Time: Commands	o				
Aux : All Sound OFF	x				
: Reset All Cntrls	x				
: Local ON/OFF	x				
Mes- : All Notes OFF	x				
sages: Active Sense	o				
: Reset	x				
					o(120,126,127)
					o(121)
					o(122)
					o(123-125)

\*1 Fare riferimento al n. 2 a pagina 84.

Mode 1 : OMNI ON , POLY  
 Mode 3 : OMNI OFF, POLY

Mode 2 : OMNI ON , MONO  
 Mode 4 : OMNI OFF, MONO

o : Sì  
 x : NO



# Specifiche tecniche

## Tastiere

- 61 tasti di dimensioni standard (C1-C6), con risposta al tocco

## Display

- Display LCD (retroilluminato)

## Configurazione

- STANDBY/ON, pulsante
- MASTER VOLUME: MIN-MAX

## Controlli del pannello

- [L]/[REC TRACK 2], [R]/[REC TRACK 1], [LISTEN & LEARN], [TIMING], [WAITING], [A-B REPEAT]/[ACMP ON/OFF], [REW]/[INTRO/ENDING/rit.], [FF]/[MAIN/AUTO FILL], [TEMPO/TAP], [REC], [PAUSE]/[SYNC START], [START/STOP], [SONG], [STYLE], [VOICE], [FUNCTION], [PORTABLE GRAND], [MUSIC DATABASE], [REVERB ON/OFF], [DEMO], [METRONOME ON/OFF], [SPLIT ON/OFF], [DUAL ON/OFF], [HARMONY ON/OFF] e [TOUCH ON/OFF], pulsanti numerici [0]-[9], [+ / YES] e [- / NO]

## Voce

- 108 voci su pannello + 12 kit di batteria + 1 kit di effetti sonori + 359 voci XGLite + 2 voci opzionali XGLite
- Polifonia: 32
- DUAL
- SPLIT

## Stile

- 106 stili preimpostati + memoria flash
- Controllo dello stile:  
ACMP ON/OFF, SYNC START, START/STOP,  
INTRO/ENDING/rit. e MAIN/AUTO FILL
- Diteggiatura: multi-diteggiatura
- Volume degli stili
- Registrazione degli stili

## Funzione Education

- Dizionario degli accordi
- Lezione 1-3

## Funzione

- Style Volume, Song Volume, Transpose, Tuning, Split Point, Touch Sensitivity, Style Register, Main voice (Volume, Octave, Chorus Send Level), Dual voice (Voice, Volume, Octave, Chorus Send Level), Split voice (Voice, Volume, Octave, Chorus Send Level), Reverb Type, Reverb level, Chorus Type, Panel Sustain, Harmony Type, Harmony Volume, PC mode (PC1/PC2/Off), Local On/Off, External Clock, Initial Setup Send, Time Signature (Numerator, Denominator), Metronome Volume, Lesson Track (R), Lesson Track (L), Demo Cancel

## Effetti

- Riverbero: 9 tipi
- Chorus: 4 tipi
- Armonia: 26 tipi

## Song

- 102 preset song + 5 song utente + memoria flash
- Cancellazione song
- Volume della song

## Database musicali

- 100

## Registrazione

- Song  
Song utente: 5 song  
Tracce di registrazione: 1 e 2

## MIDI

- Attivazione/disattivazione locale
- Invio configurazione iniziale
- Clock esterno
- PC mode

## Prese ausiliarie

- PHONES/OUTPUT, DC IN 12V, MIDI IN/OUT e SUSTAIN

## Amplificatore

- 2,5 W + 2,5 W

## Altoparlanti

- 2 da 12 cm

## Consumo elettrico

- 10 W (In caso di impiego dell'adattatore di alimentazione PA-3B, PA-3C)

## Alimentazione

- Adattatore: Yamaha PA-3B, PA-3C o equivalente
- Batterie: Sei batterie "AA", LR6 o equivalenti

## Dimensioni (L x P x A)

- 945 x 370 x 128 mm  
(37-1/4" x 14-5/8" x 5-1/16")

## Peso

- 4,9 kg (batterie escluse)

## Accessori in dotazione

- Leggio
- Manuale di istruzioni

---

## Accessori opzionali

- Adattatore di alimentazione CA: Yamaha PA-3B, PA-3C o equivalente
- Interfaccia USB-MIDI: UX16
- Foot switch: FC4/FC5
- Supporto tastiera: L-2C/L-2L
- Cuffie: HPE-150/HPE-30

---

\* Le specifiche e le descrizioni presenti in questo manuale sono fornite a fini puramente informativi. Yamaha Corp. si riserva il diritto di modificare prodotti o specifiche in qualsiasi momento senza preavviso. Dato che le specifiche, le apparecchiature o le opzioni possono essere diverse da paese a paese, verificarle con il proprio rappresentante Yamaha

## Controlli del pannello e terminali

A-B REPEAT, pulsante .....	41
ACMP ON/OFF, pulsante .....	21
DEMO, pulsante .....	19
DUAL ON/OFF, pulsante .....	13
FF, pulsante .....	19
FUNCTION, pulsante .....	33, 59
HARMONY ON/OFF, pulsante .....	42
INTRO/ENDING/rit., pulsante .....	51
L, pulsante .....	36
LISTEN & LEARN, pulsante .....	36
MAIN/AUTO FILL, pulsante .....	51
MASTER VOLUME, controllo .....	9, 32
METRONOME ON/OFF, pulsante .....	24
numerici 0-9, +/YES e -/NO, pulsanti .....	33
PAUSE, pulsante .....	19
PORTABLE GRAND, pulsante .....	15
R, pulsante .....	36
REC TRACK 1, pulsante .....	29
REC TRACK 2, pulsante .....	29
REC, pulsante .....	27
REVERB ON/OFF, pulsante .....	43
REW, pulsante .....	19
SONG, pulsante .....	18, 33
SPLIT ON/OFF, pulsante .....	14
STANDBY/ON, switch .....	9, 32
START/STOP, pulsante .....	32
STYLE, pulsante .....	20, 33
SYNC START, pulsante .....	21
TEMPO/TAP, pulsante .....	48
TIMING, pulsante .....	37
TOUCH ON/OFF, pulsante .....	45
VOICE, pulsante .....	12, 33
WAITING, pulsante .....	38
DC IN 12V, presa .....	8
MIDI IN/OUT, terminale .....	61
PHONES/OUTPUT, jack .....	9
SUSTAIN, jack .....	9

## Ordine alfabetico

### A

Accessori in dotazione .....	6, 85
Accompagnamento automatico .....	21
Accordatura .....	47
Accordo .....	22, 55-56, 58
ACMP ON/OFF .....	21
Adattatore di alimentazione CA .....	8
Armonia .....	42-43
Arresto .....	32
Attivazione o disattivazione dell'accompagnamento automatico .....	21

### B

Backup .....	31
Batteria .....	8
Batteria, kit .....	15

### C

Cancel .....	30
Chorus .....	44
Chorus Send Level (Dual) .....	60
Chorus Send Level (Main) .....	59
Chorus Send Level (Split) .....	60
Computer .....	62-68
Controllo Master Volume .....	9, 32
Controllo remoto .....	64

### D

Database musicali .....	23
Demo .....	19
Display .....	34
Dizionario degli accordi .....	57
Dual, modo .....	13

### E

Elenco dei tipi di armonia .....	81
Elenco dei tipi di chorus .....	81
Elenco dei tipi di riverbero .....	81
Elenco delle impostazioni delle funzioni .....	59-60
Elenco delle voci .....	70
Elenco kit di batteria .....	76
Eliminazione (song) .....	30
Eliminazione di backup .....	31
External Clock .....	60, 63

### F

FF .....	19
File di backup .....	31
Fill principale/automatico .....	51-52
Finale .....	50, 52
Fondamentale .....	55, 57
Foot switch (jack Sustain) .....	9
Formato 0 SMF .....	65

<b>H</b>	
Harmony Volume .....	60
<b>I</b>	
Impostazione PC .....	63
Inizializzazione .....	31
Inizio sincronizzato .....	21, 49
Intervallo di accompagnamento automatico .....	21–22
Intro .....	49, 52
Invio iniziale .....	60
<b>L</b>	
Leggio .....	6
Lezione .....	35–38
Local .....	60, 62
<b>M</b>	
Memoria flash .....	67
Memoria flash, eliminazione del contenuto .....	31
Metronomo .....	24–26
MIDI .....	61
Misura .....	34
Microsoft Downloader .....	65
Muto .....	40
<b>N</b>	
NO .....	30
Notazione .....	34
<b>O</b>	
One Touch Setting .....	47
Opzione .....	85
Ottava (dual) .....	60
Ottava (principale) .....	59
Ottava (split) .....	60
<b>P</b>	
Parte .....	36
Pausa .....	19
Punto di splittaggio .....	14, 46
<b>R</b>	
Registrazione .....	27–29
Reverb Level .....	60
Rew .....	19
Ripetizione da A a B .....	41
Risposta al tocco .....	45
Ritmo .....	20
Riverbero .....	43
<b>S</b>	
Salvataggio dei dati su computer .....	68
Sensibilità al tocco .....	45
Song .....	18
Song utente .....	27–28
Song, elenco .....	19
Split .....	14
Start .....	32
Stile .....	20–21, 49–52
Stile, file .....	54, 67
Stili, elenco .....	79
Sustain da pannello .....	44
<b>T</b>	
Tempo .....	48
Tempo, indicazione .....	25
Tenere premuto per un certo tempo .....	32
Traccia .....	28, 34, 40
Traccia di lezione D/S per le song trasferite .....	60, 68
Track Rec .....	28–29
Trasferimento .....	62, 68
Trasposizione .....	46
<b>V</b>	
Visualizzazione beat .....	34
Visualizzazione degli accordi .....	34, 56
Visualizzazione della tastiera .....	34
Voce .....	12–14
Voce della melodia .....	39
Volume degli stili .....	53
Volume del metronomo .....	26
Volume della song .....	39
Voto .....	37
<b>X</b>	
XGlite .....	6
<b>Y</b>	
YES .....	30



For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Per ulteriori dettagli sui prodotti, rivolgersi al più vicino rappresentante Yamaha oppure a uno dei distributori autorizzati elencati di seguito.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: 416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park,  
Calif. 90620, U.S.A.  
Tel: 714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de México S.A. de C.V.**  
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,  
Col. Guadalupe del Moral  
C.P. 09300, México, D.F., México  
Tel: 55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Rua Joaquim Floriano, 913 -4' andar, Itaim Bibi,  
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP, BRAZIL  
Tel: 011-3704-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
**Sucursal de Argentina**  
Viamonte 1145 Piso2-B 1053,  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: 1-4371-7021

### PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,  
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,  
Ciudad de Panamá, Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM

**Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, England  
Tel: 01908-366700

### IRELAND

**Danfay Ltd.**  
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin  
Tel: 01-2859177

### GERMANY

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Central Europe GmbH,**  
**Branch Switzerland**  
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland  
Tel: 01-383 3990

### AUSTRIA

**Yamaha Music Central Europe GmbH,**  
**Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-60203900

### CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/

### HUNGARY/SLOVENIA

**Yamaha Music Central Europe GmbH,**  
**Branch Austria, CEE Department**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-602039025

### POLAND

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
**Sp.z o.o. Oddzial w Polsce**  
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland  
Tel: 022-868-07-57

### THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Central Europe GmbH,**  
**Branch Benelux**  
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: 0347-358 040

### FRANCE

**Yamaha Musique France**  
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France  
Tel: 01-64-61-4000

### ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.**  
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy  
Tel: 02-935-771

### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha-Hazen Música, S.A.**  
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230  
Las Rozas (Madrid), Spain  
Tel: 91-639-8888

### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece  
Tel: 01-228 2160

### SWEDEN

**Yamaha Scandinavia AB**  
J. A. Wettergrens Gata 1  
Box 30053  
S-400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: 031 89 34 00

### DENMARK

**YS Copenhagen Liaison Office**  
Generatorvej 6A  
DK-2730 Herlev, Denmark  
Tel: 44 92 49 00

### FINLAND

**F-Musiikki Oy**  
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,  
SF-00101 Helsinki, Finland  
Tel: 09 618511

### NORWAY

**Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB**  
Grini Næringspark 1  
N-1345 Østerås, Norway  
Tel: 67 16 77 70

### ICELAND

**Skifan HF**  
Skeifan 17 P.O. Box 8120  
IS-128 Reykjavik, Iceland  
Tel: 525 5000

### OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

## AFRICA

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2312

## MIDDLE EAST

### TURKEY/CYPRUS

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,  
Dubai, United Arab Emirates  
Tel: +971-4-881-5868

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.**  
25/F., United Plaza, 1468 Nanjing Road (West),  
Jingan, Shanghai, China  
Tel: 021-6247-2211

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: 2737-7688

### INDONESIA

**PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)**  
**PT. Nusantik**  
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: 21-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,  
Kangnam-Gu, Seoul, Korea  
Tel: 080-004-0022

### MALAYSIA

**Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.**  
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: 3-78030900

### PHILIPPINES

**Yupangco Music Corporation**  
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,  
Makati, Metro Manila, Philippines  
Tel: 819-7551

### SINGAPORE

**Yamaha Music Asia Pte., Ltd.**  
#03-11 A-Z Building  
140 Paya Lebar Road, Singapore 409015  
Tel: 747-4374

### TAIWAN

**Yamaha KHS Music Co., Ltd.**  
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei,  
Taiwan 104, R.O.C.  
Tel: 02-2511-8688

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
891/1 Siam Motors Building, 15-16 floor  
Rama 1 road, Wangmai, Pathumwan  
Bangkok 10330, Thailand  
Tel: 02-215-2626

### OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2317

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,  
Victoria 3006, Australia  
Tel: 3-9693-5111

### NEW ZEALAND

**Music Houses of N.Z. Ltd.**  
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,  
Auckland, New Zealand  
Tel: 9-634-0099

### COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2312

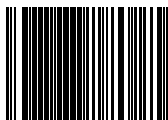
## HEAD OFFICE

**Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-3273



Yamaha Home Keyboards Home Page (English Only)  
<http://music.yamaha.com/homekeyboard>

Yamaha Manual Library  
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>



P77020362

U.R.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation  
© 2007 Yamaha Corporation

LBA0  
XXXXXXXXX-X-01  
Printed in Europe